

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第 一〇 號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號六〇二八壹第
毫叁幣港售零份每

司公限有報日僑華印承及行發
張一十紙出自今

休維岑理司總

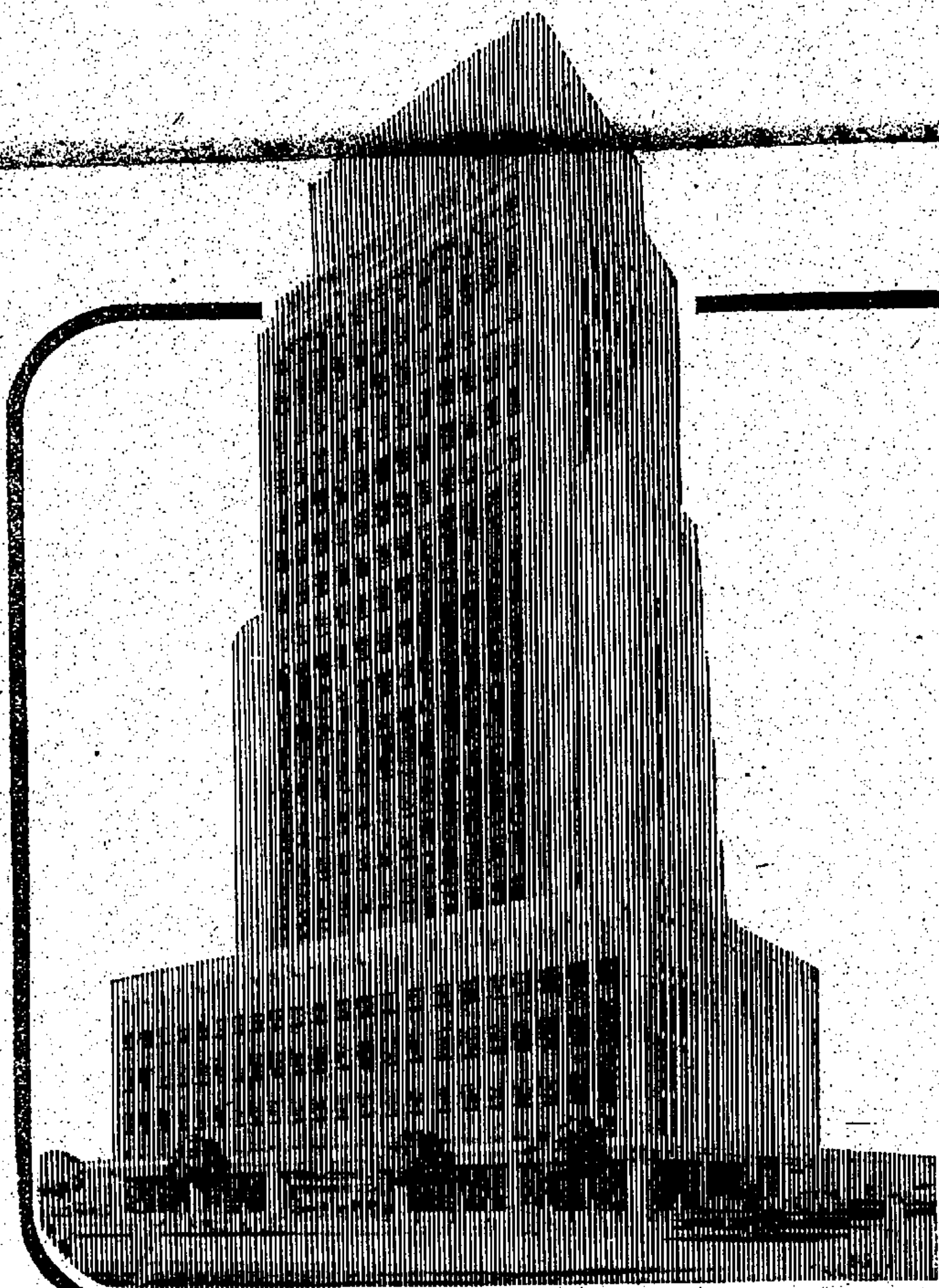
一八〇九二二H處分區中：話電
七三六一二八K處分區旺
九四七〇四八K處分區旺
坡一〇一逍活李荷港香：址地社網
下環行銀人華港香街午休：處分區中
號七四四街海上：處事辦角旺
樓三號四十三段三路北山中北合銷
號六七九三二九五：話電

恒隆銀行

總管理處大廈

落成暨銅鑼灣

分行開幕典禮



光臨指導

謹訂於一九七七年十月廿八日（星期五）下午五時爲本行總管理處大廈落成暨銅鑼灣分行開幕典禮敬請
香港財政司夏鼎基司憲主持揭幕儀式
敬備酒會恭請

酒會時間：下午四時半至七時
地址：銅鑼灣希慎道八號
恒隆銀行大廈
(起來不遲)

董事	董事長	副董事長	董事總經理	董事兼總經理	常務董事	董事
----	-----	------	-------	--------	------	----

雷張林周趙陳馮趙李莊蔡鄭莊陳陳
金伯瑞士建宗公海榮普裕順奎錦
元狀深有廉忠等輔光坤中形成某
敬約



恒隆銀行各部門電話

總管理處：香港銅鑼灣希慎道八號
5-779556 (十五線) 轉各部門

董事會秘書室：5-764694

總務處：5-773230

人事處：5-764694

會計處：5-773693

分行管理處：5-76482

稽核處：5-798064

電腦處：5-798051

中區總行：香港干諾道中五十五號
5-430386 5-458118 (十五線) 轉各部門

營業處：5-457240, 5-451262

往來組：5-458357

放款組：5-457536

押匯處：5-430087, 5-450645

出口組：5-457296, 5-454315

入口組：5-450637

信用証組：5-454317

外匯處：5-451243, 5-433815

匯兌組：5-451001, 5-454074

找換組：5-457907, 5-431129

經濟部長孫運璿談中國食品工業

中式名菜受人讚賞
傳授方法仍須改進

強調食品工業外銷絕有前途

【中央社訊】經濟部長孫運璿，於昨日在立法院外交委員會，就「中國食品工業」問題，發表談話。孫氏指出，中國食品工業，在過去幾年，已有長足的進步。特別是中式名菜，在國際市場上，深受歡迎。他認為，食品工業的外銷，絕有前途。但傳授方法，仍須改進。他強調，食品工業的發展，必須建立在科學的基礎上。他呼籲，食品工業界，應加強合作，共同發展。他並表示，政府將致力於提高食品工業的生產力，以應付日益增長的國際市場需求。

泰國革命軍各處人選委定

軍事處巴隆上將
文官處汶良中將

堅塞申威分任正副秘書長

【本報曼谷廿六日電】泰國革命軍，昨日宣佈，已委定各處人選。軍事處由巴隆上將擔任，文官處由汶良中將擔任。堅塞申威分任正副秘書長。此舉顯示，泰國革命軍已進入實質性的運作階段。巴隆上將，曾任泰國陸軍總司令，具有豐富的軍事經驗。汶良中將，則曾任泰國外交部長，具有豐富的文官經驗。堅塞申威，則曾任泰國內務部長，具有豐富的政治經驗。此三人的委定，顯示泰國革命軍已具備了全面的領導能力。

泰議員請革命軍
頒急令救濟農耕

百年來罕見早象陷苗枯萎

【本報曼谷廿六日電】泰國國會議員，昨日向泰國革命軍政府，提出請願書，請求頒布急令，救濟農耕。議員指出，泰國近年來，因早象頻繁，農作物歉收，農民生活陷入困境。他們呼籲政府，應採取緊急措施，救濟農民，以穩定社會秩序。泰國革命軍政府，對此表示重視，並承諾將採取必要措施，救濟農民。

涉及兩次軍事叛變
孟加拉處決
數十名軍官

【本報孟加拉廿六日電】孟加拉政府，昨日宣佈，已處決了數十名涉及兩次軍事叛變的軍官。政府表示，這些軍官在叛變期間，曾企圖推翻政府，破壞國家統一。他們的行為，嚴重威脅到了國家的安全。政府為了維護國家的穩定，不得不採取此項措施。此舉在當地引起了廣泛的關注。

日澳砂糖紛爭
獲致全面解決

【本報東京廿六日電】日澳砂糖紛爭，昨日獲致全面解決。雙方已達成協議，將停止對彼此的貿易制裁。此舉顯示，日澳兩國在經貿關係上的合作，已邁出了重要的一步。雙方表示，將繼續加強在經貿領域的合作，以促進兩國經濟的發展。

重刑中獄中大金
獄監求要妻其
動運外戶許准

【本報訊】一名被判重刑的囚犯，昨日向獄監提出請求，要求將其妻子接進監獄。該囚犯表示，他與妻子感情深厚，希望能在監獄中與妻子團圓。獄監對此表示理解，並承諾將盡力安排。此舉在監獄內外引起了廣泛的關注。

泰國革命軍各處人選委定

【本報訊】泰國革命軍各處人選，昨日已正式委定。此舉顯示，泰國革命軍已進入實質性的運作階段。政府將致力於提高食品工業的生產力，以應付日益增長的國際市場需求。

泰議員請革命軍
頒急令救濟農耕

【本報訊】泰國國會議員，昨日向泰國革命軍政府，提出請願書，請求頒布急令，救濟農耕。政府將採取必要措施，救濟農民。

涉及兩次軍事叛變
孟加拉處決
數十名軍官

【本報訊】孟加拉政府，昨日宣佈，已處決了數十名涉及兩次軍事叛變的軍官。政府將維護國家的穩定。

日澳砂糖紛爭
獲致全面解決

【本報訊】日澳砂糖紛爭，昨日獲致全面解決。雙方已達成協議，將停止對彼此的貿易制裁。

重刑中獄中大金
獄監求要妻其
動運外戶許准

【本報訊】一名被判重刑的囚犯，昨日向獄監提出請求，要求將其妻子接進監獄。獄監將盡力安排。

泰國革命軍各處人選委定

【本報訊】泰國革命軍各處人選，昨日已正式委定。政府將致力於提高食品工業的生產力。

泰議員請革命軍
頒急令救濟農耕

【本報訊】泰國國會議員，昨日向泰國革命軍政府，提出請願書，請求頒布急令，救濟農耕。

涉及兩次軍事叛變
孟加拉處決
數十名軍官

【本報訊】孟加拉政府，昨日宣佈，已處決了數十名涉及兩次軍事叛變的軍官。

日澳砂糖紛爭
獲致全面解決

【本報訊】日澳砂糖紛爭，昨日獲致全面解決。雙方已達成協議，將停止對彼此的貿易制裁。

驅魔人續集
EXORCIST II
THE HERETIC
!來再魔妖·後之年四
!神靈已自回找請後之完看
連黛白麗雅
李察波頓
露意絲菲莉莎
麥士馬西度
更陣容 不完形式 強同全怖

深深深
大破紀錄 爆炸爆
各院一早滿滿滿
觀眾大呼好好好
影評猛讚妙妙妙
導演手法醒醒醒
場面的確正正正
邊個夠我威威威
哥倫比亞得得得
今第九天日夜五場
時間：十二點三、兩點半、五點、七點半、九點八
明天六場加午夜場
Is anything worth the terror of **THE DEEP**

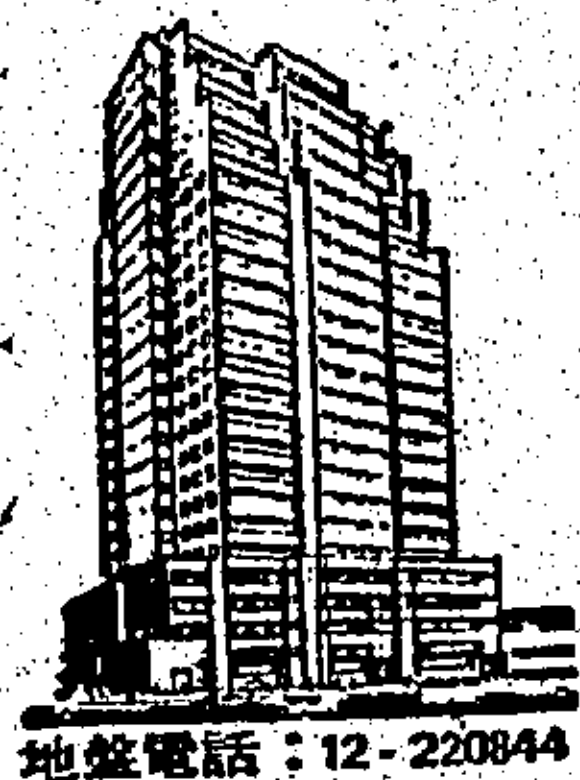
京東艾曼
最後五場
今天五場
場五映天今
性高最
愛級最
的
集續
美久口田
部一絕正故出
勝然續品人上
要來必 妙人
驚動海內外
思欲求心深易味
當即宜不致望
。映獻天明
巨片一開公單
片爭得部名世功
戰決大克坦
主領方士衛
演勇達利布羅

三國演義
旺越映越
場五映天今
性高最
愛級最
的
明珠
文華
SOUTHERN CO. LTD.

紅樓夢
製巨煌輝 萬千資耗司公氏邵
祥翰李
!映聯手携院戲家十二·勢之鈞萬靈雷
油龍光麗英民恒寶國觀元南福蘭亞寶明荷娛
地蔴華華華樂星石都塘朗昌星宮洲聲月活李樂翠
群艷動美錦狄入苦演張無世演林
芳麗寶雪人艷鵬心到龔文雙上寶霞
定請 場五 仍戲二 天今
座速 映映院十
場夜午 加亞明國蘭寶 荷 明明文
映洲月宮富慶活 李 榮 華 珠 善
THE DREAM OF THE RED CHAMBER

隆盛工廠

每單位由1,520呎至17,000呎
全無柱位
伙伙兩面單邊，光線充足



地盤電話：12-220844

即將入伙 ● 現貨最平

分期付款 86折優待

分期付款 平過交租



益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 (8線)

榮豐工業大廈

荃灣沙咀道40-50號(荃灣理民府後面·近地下鐵總站)
每呎僅售九十二元起，平過港九
售價僅為市區住宅四份之一，購買正合時宜

每單位由1,640呎至2,539呎，全層25,000呎

工廠每單位只售十餘萬元起

地下每間只售十一萬元起

地盤設有樓宇模型 歡迎到址參觀



恒基兆業

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828 5-222176 (五線)

滙豐財務支持

十五年分期付款，

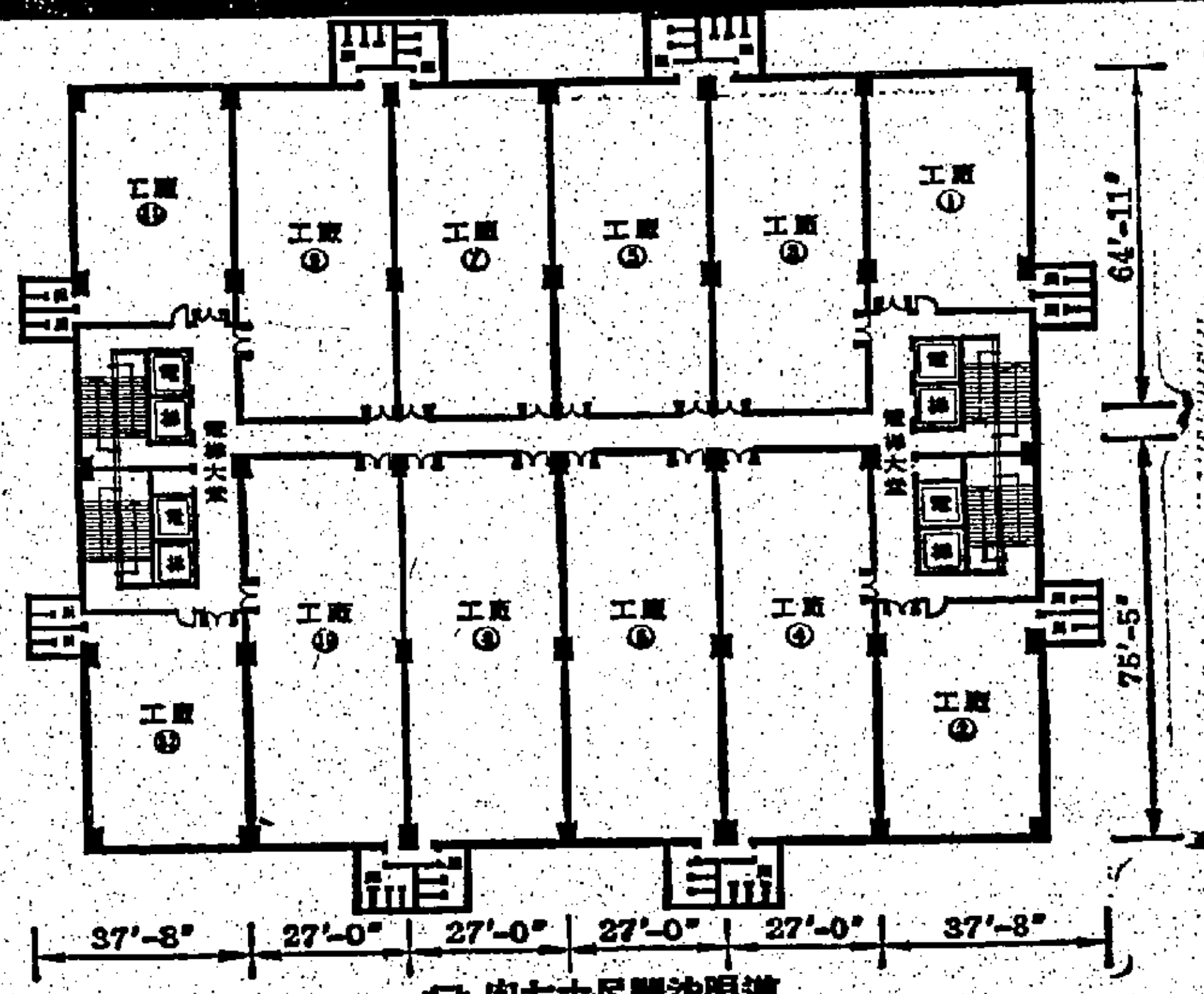
可貸款八成

每萬元每月供\$12010元

每呎月供八角八仙起

地盤電話：

12-432724 (假日照常)



中區寫字樓

招租

德輔道中廿八號

昌大廈

面積：800及3000方呎

洽租處：恒茂置業有限公司

5-258321

旺舖招租

適合各行商業

九龍彌敦道

498-500號

面積1170-2350呎

泰盛發展有限公司

電話：5-254571

港九全幢樓宇出售

1. 官塘開源道47號 工廠面積二萬平方呎
上蓋八萬餘平方呎 每月可收租十萬餘元
2. 北角英皇道340號 面積2160平方呎
3. 九龍西洋菜街2U 面積900平方呎
4. 九龍嘉連威老道25號 面積1400平方呎 (無租約)

5-229164 5-241611

工廠廉租

柴灣利業街 井27

德景工業大樓

柱位少，容易排機

交通方便

5,763呎 月租\$6,000

每呎一元



泰盛發展有限公司

廣東大廈2119室，電話：5-254571

銀行區寫字樓

招租

皇后大道中五號

恒昌大廈

洽租處：恒茂置業有限公司

電話：5-258321

香港保護兒童會

海外國際信用卡有限公司
海外保險有限公司
海外信託銀行
INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LTD.
敬賀
香港工商銀行
綜合投資有限公司
國聯財務有限公司
香港工商財務有限公司

鴻

圖

大

展

恒隆銀行總管理處大廈落成暨
銅鑼灣分行開業誌慶

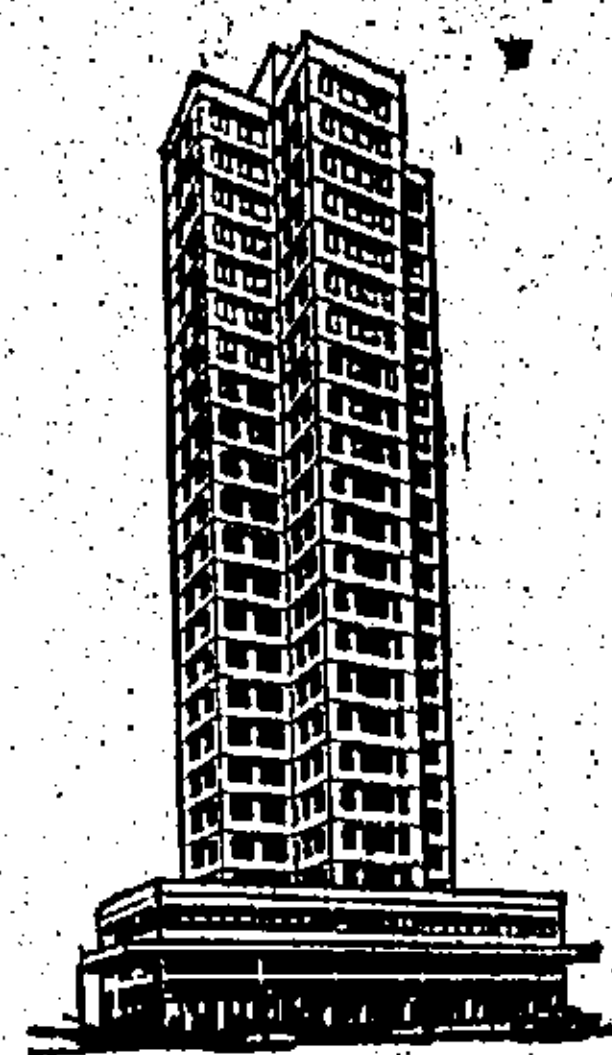
九龍油蔴地
上海街287-297號
(大單邊永星里)

裕景樓

已建至二十樓
78年4月完成入伙

首期一成
分期息廉
地點旺盛
適合超級市場、
銀行、百貨公司
及各行商業。

旺舖面積361呎起
二樓全層3,721呎



接洽處：



泰盛發展有限公司

廣東大廈2119室 電話：5-254571

地下二樓商業旺舖租售

跑馬地毓秀街1-9號

毓成大廈

平通跑馬地

住宅每單位1118呎

特價出售 二成入伙
旺舖四間 特價租售
15年付款 平過交租

電話：229162

441994

730895 (地盤)

晉利花園

九龍塘歌和老街18號(畢架山道口)

樓高五層·環境幽雅·材料上乘
交通方便·兩梯兩伙·三房兩廳
設備齊全·車位充足·建築完成
快將入伙·分層出售·歡迎參觀

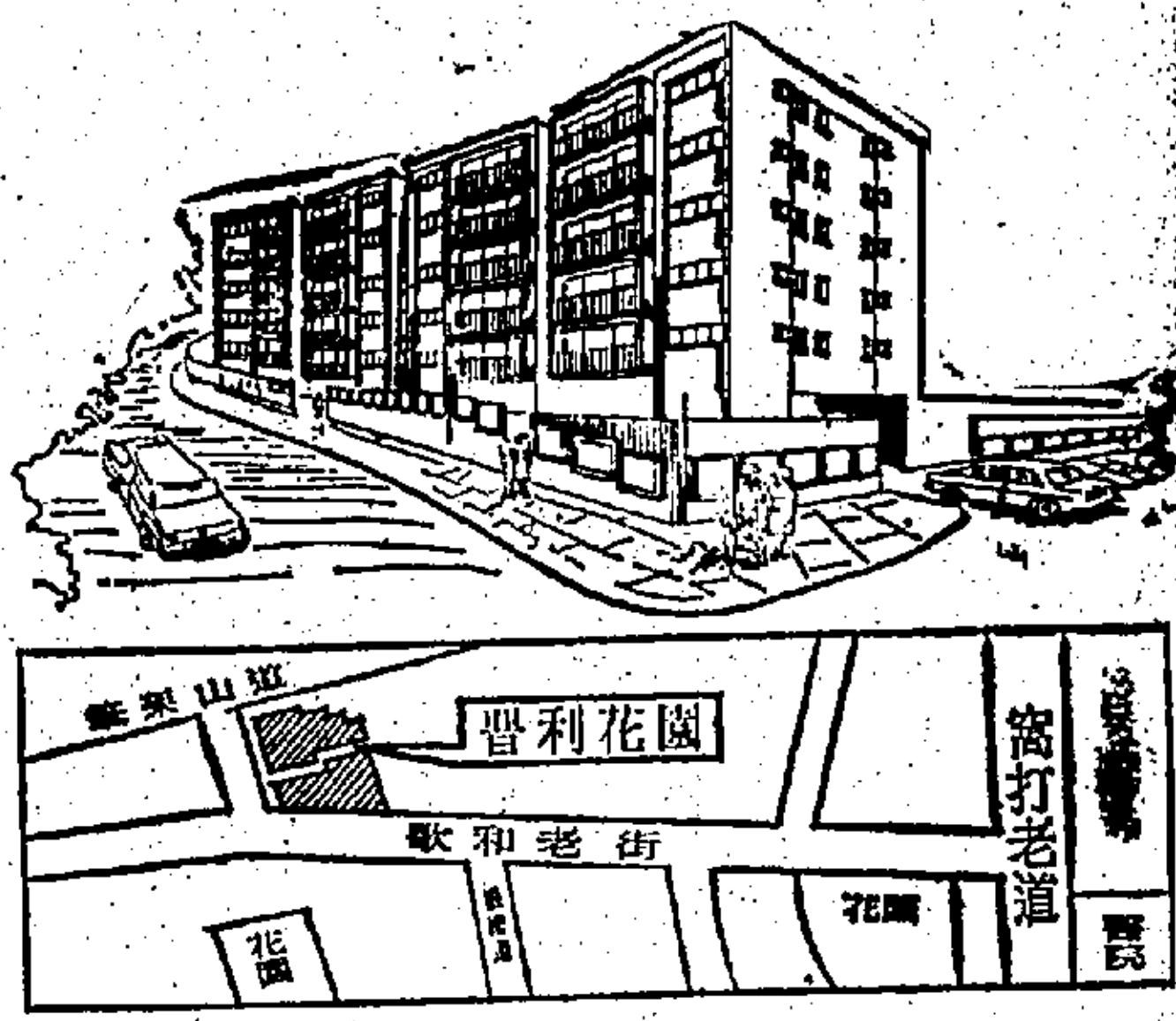
特價 九五折三十天

面積一千五百餘呎至一千七百餘呎

售價由六十餘萬元起 租金由五千元起

洽購處：晉利地產金融有限公司

九龍彌敦道494 496號晉利商業大廈18樓 電話：3-304251 (地盤與免息假日照常)



防廉署有臥底

黃大仙警貪污疑案劉國橋續供
身爲一名高級警官黑錢自然有人交來
八年駐任何崗位均有黑錢作主控除外

[illegible]

(特訊) 兩名警員，昨午巡邏經南華山太古水塘時，無意於在草叢中發現一批重約一百磅的炮仗及烟花，將後通報巡邏部派員到場將之搬走。

昨日下午三時四十分，一名編號九二五警員，偕同一名警員(編號四八八)，巡邏經南華山太古水塘時，發現在山坡旁有一百磅的草袋，有一條旅行袋及一條棉線繫於該處，兩人上前拾起察看，才揭發裏面潛藏大批電光炮及烟花等東西，全部重約一百磅，於是用無線電通知總部員到場查驗。

該批爆竹，部份係受水漬所腐，懷疑是日前被人拋棄在土道草叢間，方現時已對此事展開調查。(合)

**廉署深水埗鴻裕分處
被虛報有炸彈惡作劇**

(特訊) 廉政專員吳建深巡視深水埗，昨午接大馬路廣興園臨有炸彈，大批警員人員趕往現場撲滅巡邏，巡一番搜索後，幸無損桌收錄。

廉政署深水埗分處，立於深水埗元州街七二〇——七二七號地下，有職員二十餘名。昨日下午一時許，警方接獲報告，謂上址被安放炸彈，於是派出一大批警員前往偵查，惟經徹底搜索後並無發現。

據該處一名姓陳主任供稱，他們並無接獲電話，事即亦無接獲任何古匪電話，故何以會連連有人報有炸彈，原因不明。

畢梁山太古水塘草叢中
隨現燒傷情形。

被擄受傷女小販
昨判簽保守爲行

(新嘉坡) 基滿大坡拐獎英光後巷門外女小販被擄，昨由警署判簽保守爲行。該女小販係廣東人，年約二十餘歲，係在該處販賣小貨物。前於本月廿四日，被匪徒擄去，受傷甚重。經警署接報後，即派員前往該處尋獲。該女小販現已痊癒，但身體仍有傷痕。警署遂判該女小販簽保守爲行，以資保護。該女小販已於昨日簽保，並已返回其家。警署並已派員前往該處巡邏，以資保護。該女小販現已痊癒，但身體仍有傷痕。警署遂判該女小販簽保守爲行，以資保護。該女小販已於昨日簽保，並已返回其家。警署並已派員前往該處巡邏，以資保護。

擺桌遊街，(丙)同時同地，無端碰着小姐。郭慶順作供稱，我係一小販在案發現場擺賣，故目擊一切經過，被捉女小販當日並無笑鬧，亦無倒臥地上，祇係不常上巡車而巳。

又一名總督察被控
下週四解地院准自簽十萬保釋

【新華社一一名警務處總督察麥沙維爾有財富超出其官職之收入為首指發，將其解地。昨午解地大裁判署提訊，主控申請將其解地至下週四解地地方法院審訊，為富審法官批准，但有歸案告之保釋。

安安排與英國
貨及精品店。
親在當地二月
併絡：



香港總商會組 購買團訪問英

應商接觸，認識及購買新產品，和考察各城市的百貨公司。訪問團完畢後，團員亦可從英國轉飛至法蘭克福，參加於本月十六日揭幕之大規模法蘭克福春季展覽。

興趣者請填妥及擲回下列表格，

與商會許太（電話：五—二三七一七七內線三十）取

香港總商會貿易部
中區太古大廈十樓

本公司有意參加訪英貿易團，請與本人聯絡。

公司名稱：
地址：
聯絡人姓名：
電話：

中區威靈頓街寫字樓小火

(特稿) 港島威靈頓街有一個西國人寫字樓發生大火，損失慘重。只有一部份西商被受牽連，損失甚微。

現為港島中區威靈頓街一〇七號四層之立基洋行頭呔公司、大英烟公司以及振發洋行頭呔公司昨日午三時四十分左右，有人見該單位窗戶綑有白紙掛下，而該處門窗無一人，遂將火報知消防局派員趕到現場開門撲滅，數分鐘將火滅。

起火原因因疑為冷燈管洩漏所致，真正原因待有關方面調查。(合)

聖士提反灣遊艇翻側


水警輪出動救起四人

(港訊) 水警昨(五)年共四名他們於昨晚六時半在土庫地划艇失事，幸無傷亡。但船隻損壞巨大。

昨晚七時半左右，水警巡邏至水坑口，望見該艇翻側在水面，即出動兩艘水警輪前往援救，並救起四名受傷者送院醫治。

據該艇的朋友由一艘遊艇接獲消息說：該艇昨晚六時半曾與另外四名友均住在同一艘遊艇內，意圖往港外遊玩，立即返港，不料途中遇風浪，結果一名受傷者已過氣，兩名傷者不舟，年後來港，該艇，並

通有 種 出 獨不早 有 候管將 爲車 煩樣



永安
家庭用


（銅鑼灣摩頓台）

慶祝三週

全部
八折優待

(公價)
大量特
同贈

全能掌櫃



**「金石」Σ-55ER型全能電腦收銀機
是各行各業的好幫手**

「金石」Σ-55ER型全能電腦收銀機，
設計先進，可分26個總數入帳。
性能卓越，舉凡營業發據、折扣找續、
加減乘法、累積帳項、營業總額、
全部由電腦控制，無所不能、
操作容易、準確可靠。營業機構，
大如百貨公司、超級市場，
小如雜貨商號、快餐食店，
一律適用。

「金石」電腦收銀機，
除Σ-55ER型外，
並有Σ-45ER (23個總數)、
Σ-55FD (26個總數)。

Σ -35ER (19個總數)、
 Σ -25ER (18個總數)及
 Σ -21ER (15個總數)各型
 款款皆精、售價更廉。

由即日起，
至十二月十五日止，凡購買
Σ-55ER型 特價每部
港幣3,838元

金石」電腦收銀機，功能強大，價格平宜，數量有限，售完即止。

CASIO

總代理：金石貿易公司 電話：3-677077 總經銷：威豪收銀機有限公司 電話：3-381658

本港新聞

警署一級傳譯員關慶潤 旺角警署墮樓殞命

廉署發表公佈謂死者曾與聯頤供消息 職員陪到署發現死者神態有異未再接觸

【本報訊】一名警署一級傳譯員關慶潤，昨（十五）日在旺角警署墮樓殞命。死者年約三十歲，姓關，名慶潤，現年三十一歲，係在旺角警署內工作。據廉署發言人表示，死者曾與聯頤供消息，職員陪到署發現死者神態有異未再接觸。死者於昨（十五）日下午三時許，在旺角警署內墮樓，當時死者正由二樓樓梯走下，突然失去平衡，墮下樓梯，隨即昏迷不醒。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

利用美容院開妓案判監一年

判監一年改判兩月 判監一年改判兩月

【本報訊】一名利用美容院開妓案的被告，昨（十五）日在法院被判監一年。被告名為陳某，年約三十歲，現年三十一歲，係在旺角警署內工作。據廉署發言人表示，死者曾與聯頤供消息，職員陪到署發現死者神態有異未再接觸。死者於昨（十五）日下午三時許，在旺角警署內墮樓，當時死者正由二樓樓梯走下，突然失去平衡，墮下樓梯，隨即昏迷不醒。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

食物貯藏室不潔 酒樓被罰一千元

酒樓被罰一千元 酒樓被罰一千元

【本報訊】一間酒樓的食物貯藏室被衛生局人員發現不潔，昨（十五）日該酒樓被罰一千元。衛生局人員表示，該酒樓的食物貯藏室內，發現有大量食物殘渣，且衛生狀況極差。衛生局人員已要求該酒樓立即改善衛生狀況，否則將繼續處罰。該酒樓負責人表示，已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

多項交通禁制措施 本週日起撤消

本週日起撤消 本週日起撤消

【本報訊】多項交通禁制措施，將於本週（十六）日起撤消。這些措施包括：在旺角警署內設置交通禁制措施，以及在其他地區設置交通禁制措施。警方表示，這些措施將於本週（十六）日起撤消，以方便市民交通。警方已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

協助警方撲滅罪行 互助委員會居功至偉

互助委員會居功至偉 互助委員會居功至偉

【本報訊】互助委員會在協助警方撲滅罪行方面，居功至偉。互助委員會表示，他們已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

三無牌牙醫 各罰壹千元

各罰壹千元 各罰壹千元

【本報訊】三名無牌牙醫，昨（十五）日在法院被判各罰壹千元。法官表示，這三名無牌牙醫，在旺角警署內工作，其行為嚴重違反了法律。法官已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

警界渡過艱苦時刻 兩年後聲譽將改觀

兩年後聲譽將改觀 兩年後聲譽將改觀

【本報訊】警界在過去兩年，渡過了艱苦時刻，兩年後聲譽將改觀。警方表示，他們已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

豐澤本週特別介紹： 紐西蘭、意大利、西德、英國出品 世界名廠洗衣機

世界名廠洗衣機 世界名廠洗衣機


【本報訊】豐澤本週特別介紹：紐西蘭、意大利、西德、英國出品世界名廠洗衣機。豐澤表示，這些洗衣機具有優良的品質和性能，是家庭洗衣的理想選擇。豐澤已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。死者家屬已於昨（十五）日下午四時許，將死者接回家中。死者家屬表示，死者生前身體健康，並無任何異常。

豐澤本週特別介紹： 紐西蘭、意大利、西德、英國出品 世界名廠洗衣機。

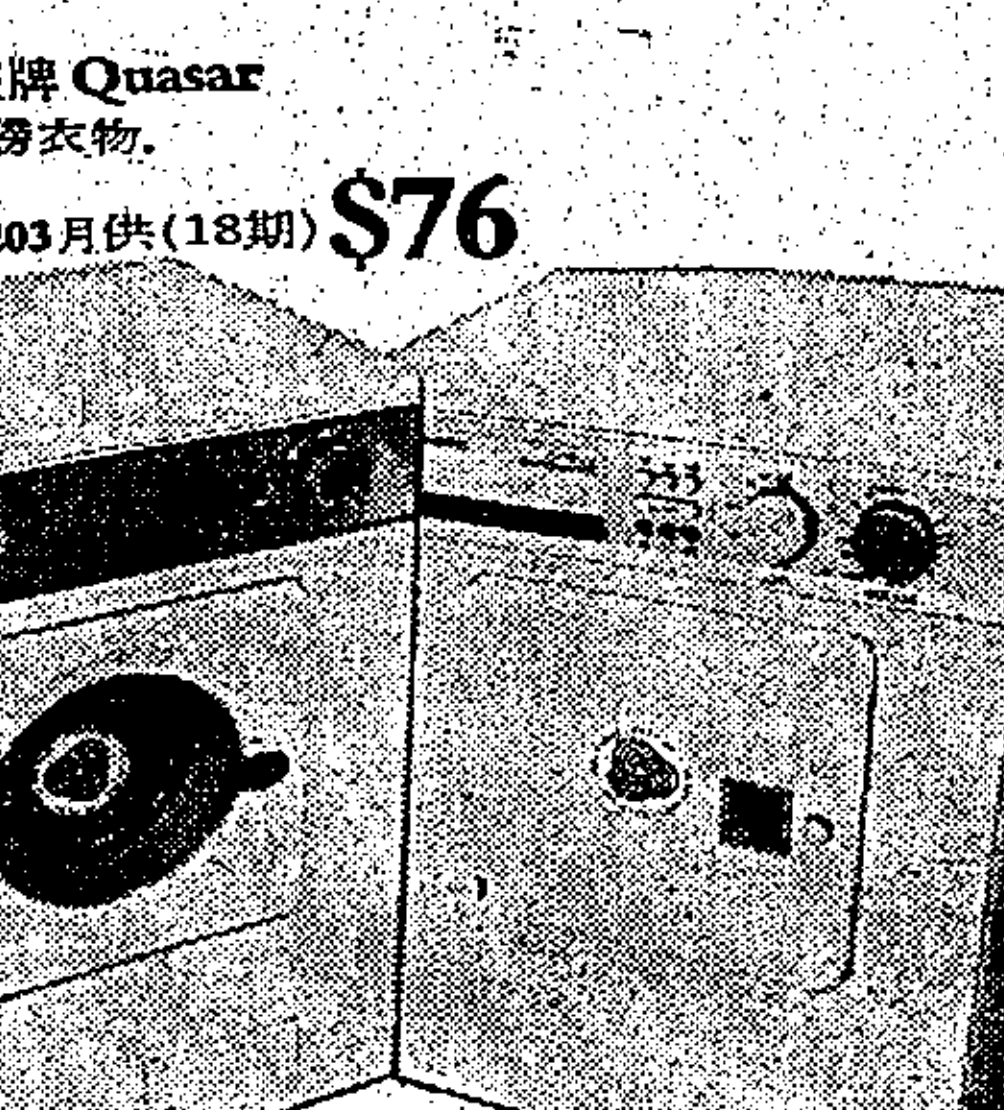
豐澤特惠分期，每月只需\$67。




Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



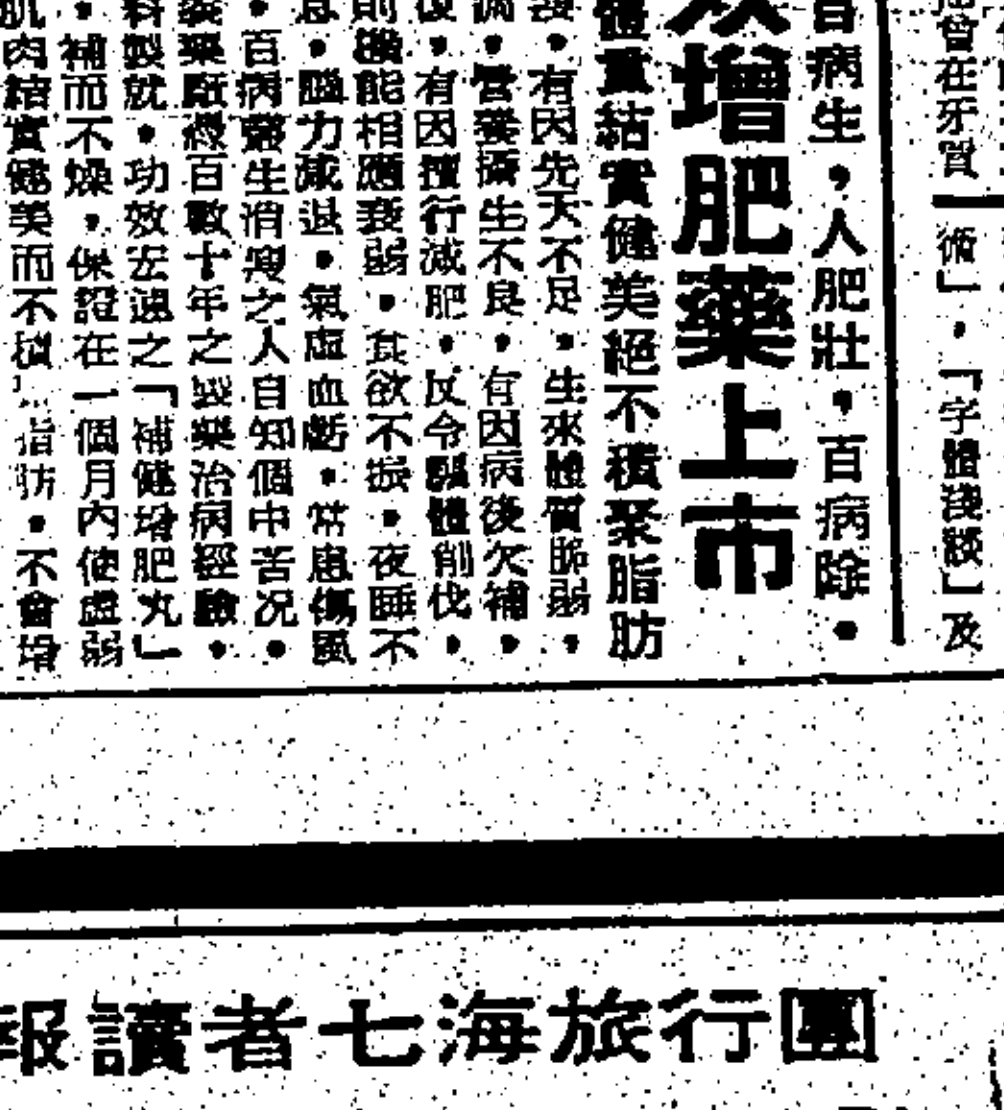
Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



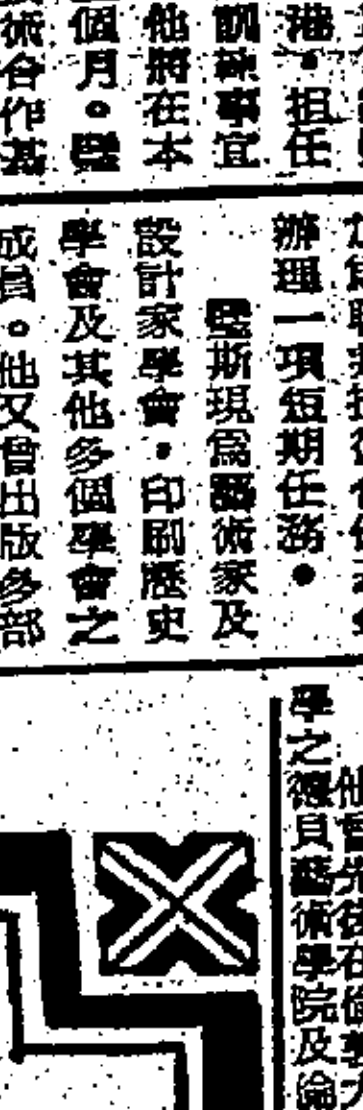
San Giorgio 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Zanker 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



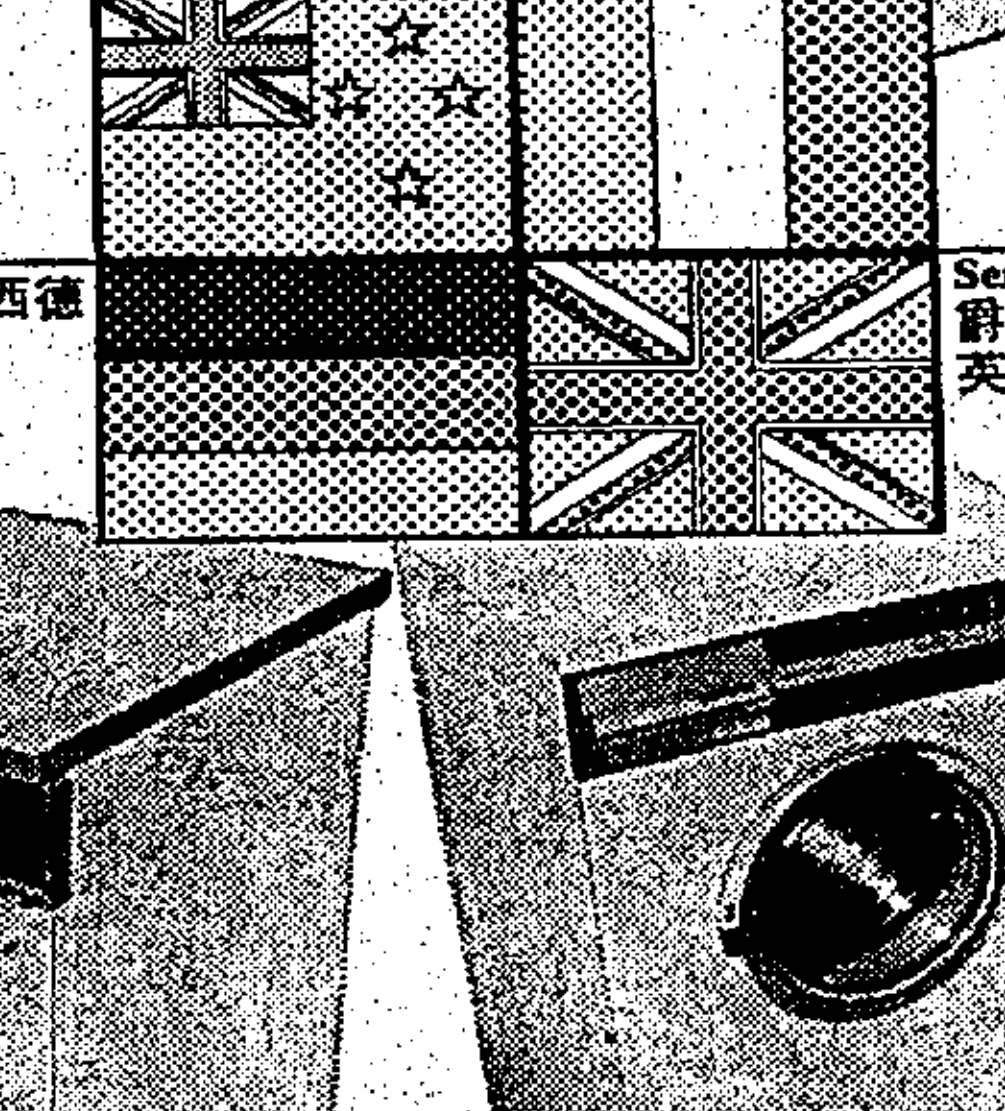
Servis 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



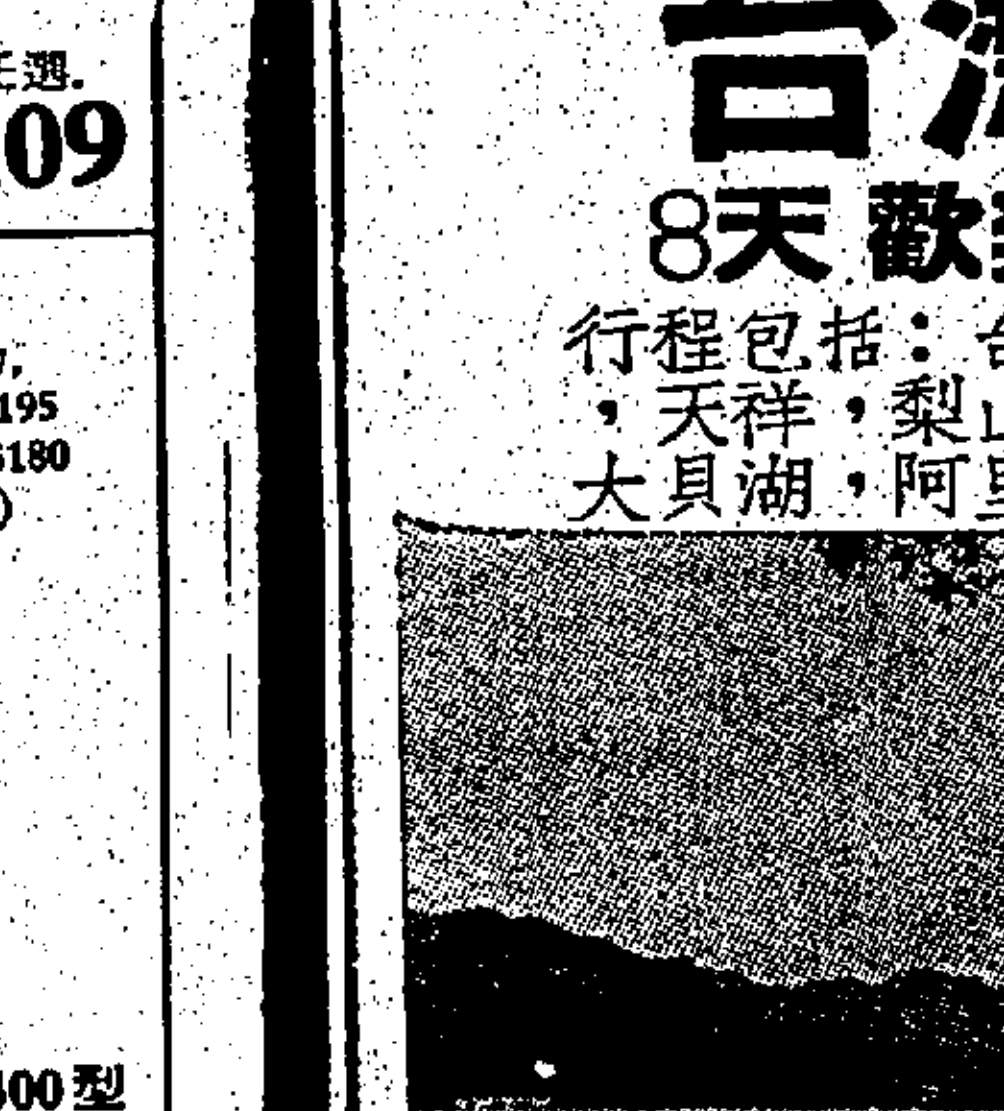
San Giorgio 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93




San Giorgio 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



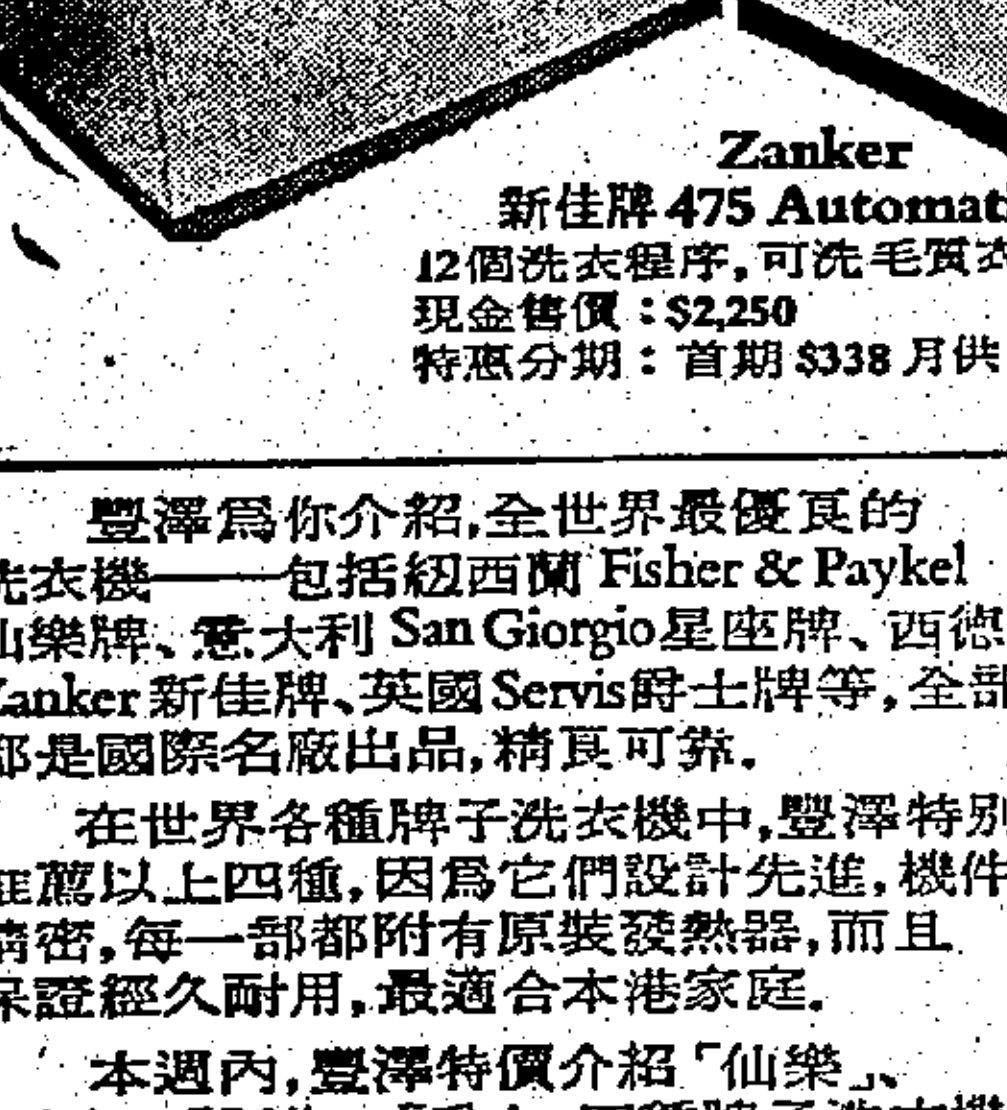
Zanker 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Servis 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



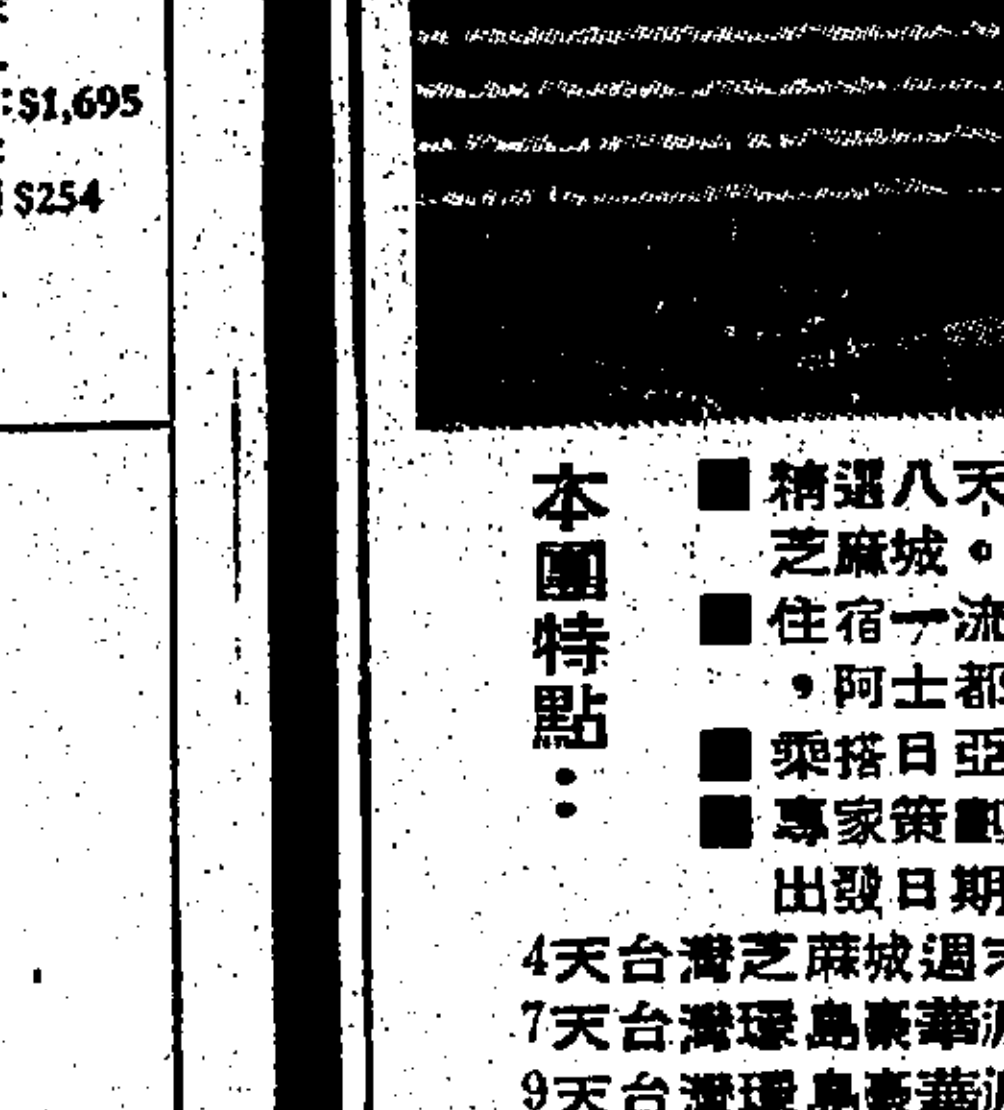
San Giorgio 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



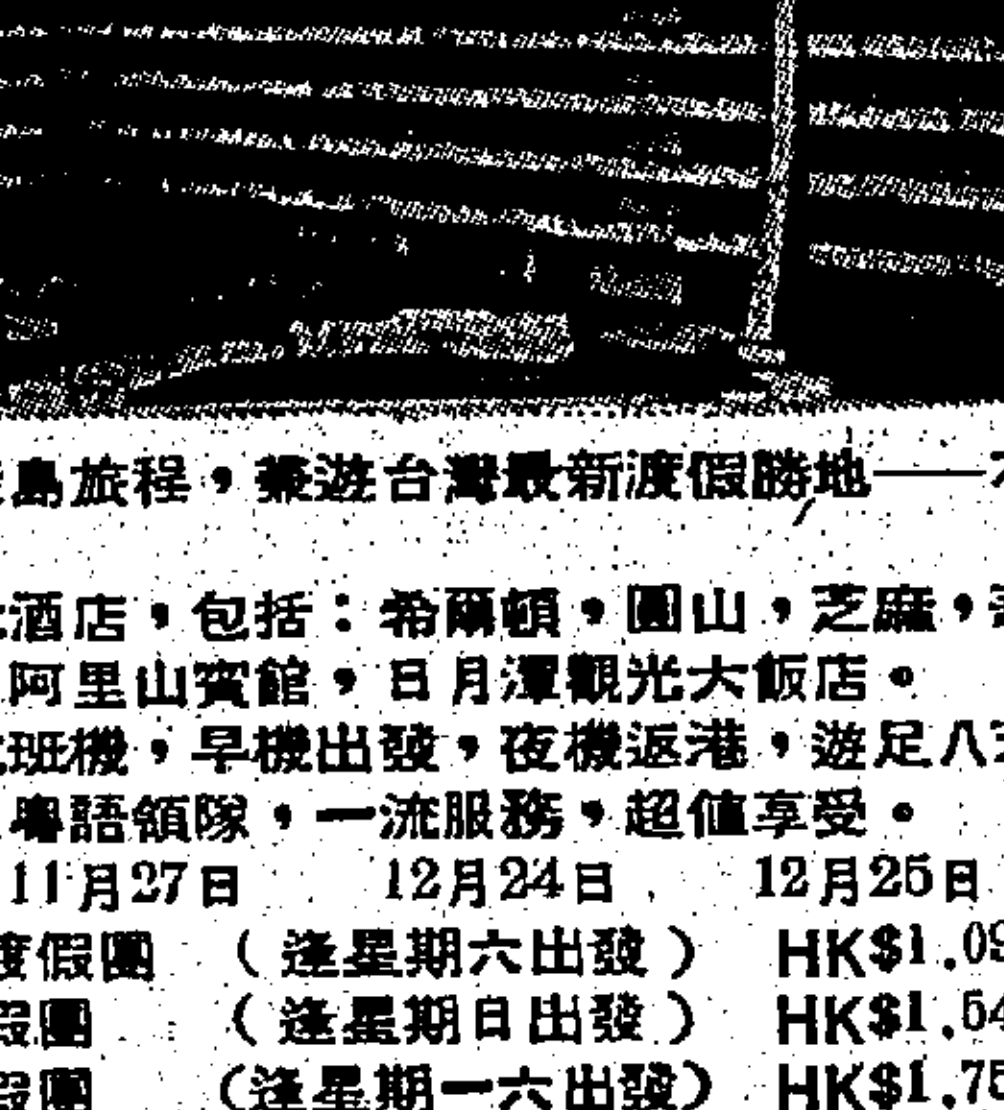
Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



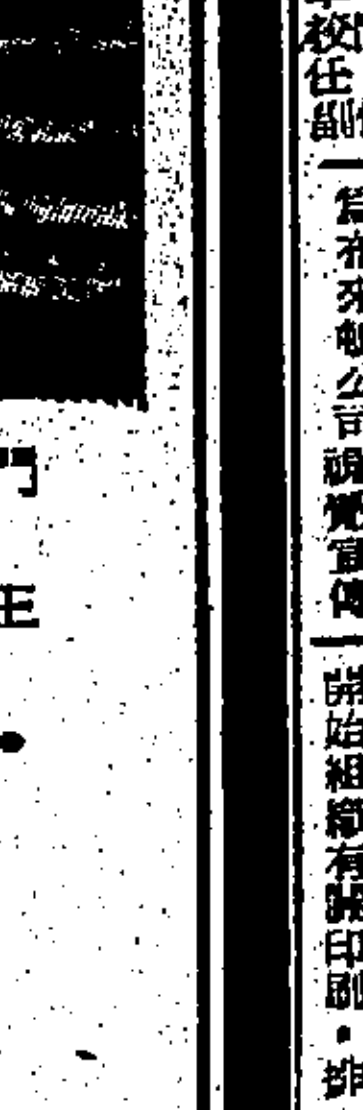
San Giorgio 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Zanker 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Servis 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



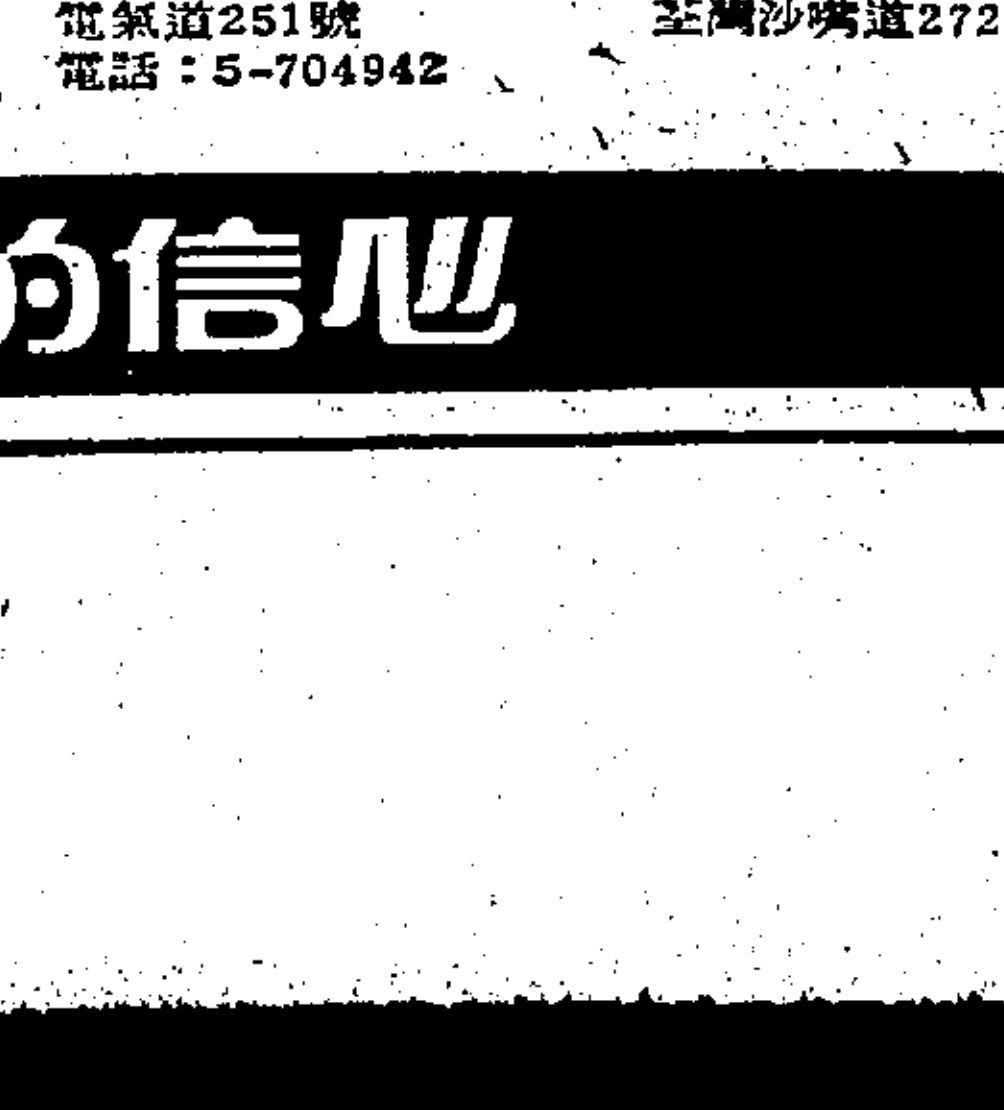
Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



San Giorgio 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



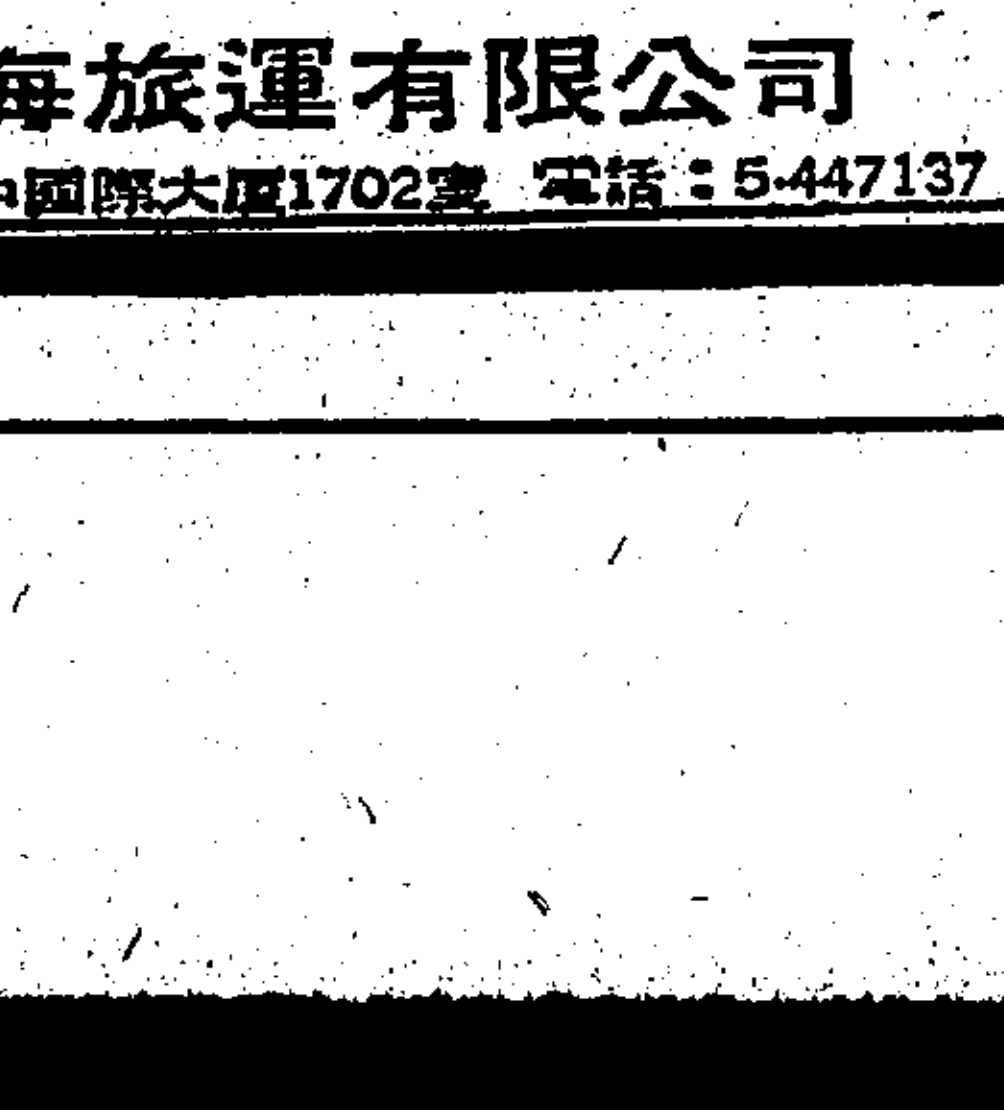
Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



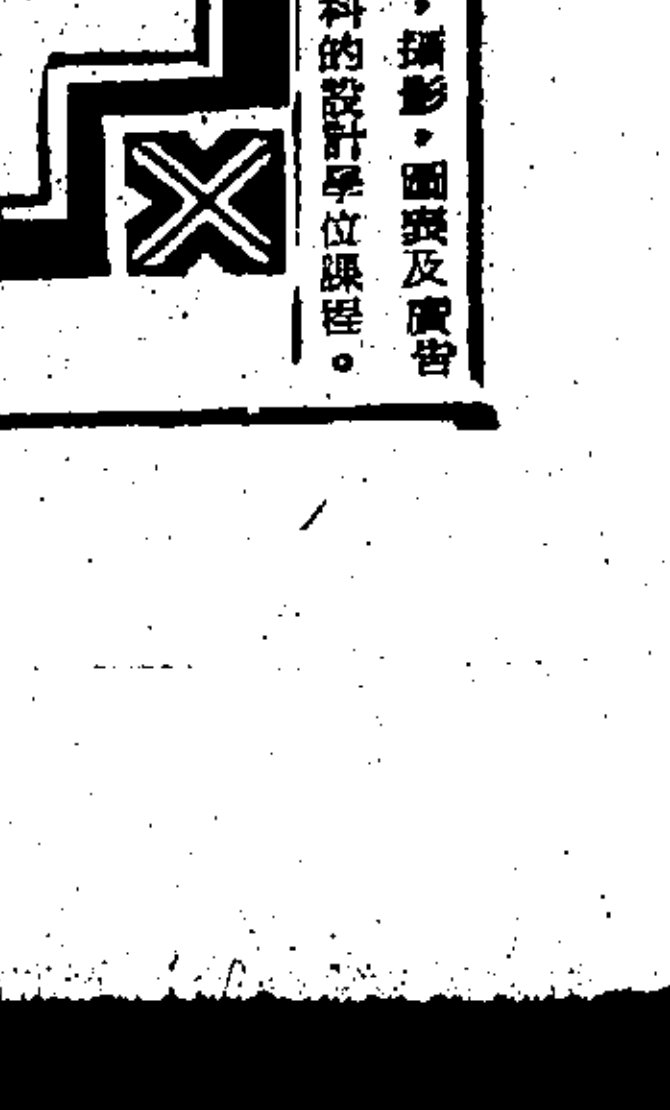
San Giorgio 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Zanker 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Servis 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93



Fisher & Paykel 400型
豪華全自動頂門式洗衣機。
現金售價：\$2,100
特惠分期：首期\$315 月供(24期) \$93

台灣芝蔴城

8天歡樂環島遊 \$1,690—
行程包括：台北、石門水庫、芝蔴城、花蓮、
天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、
大貝湖、阿里山、日月潭。

本團特點：
■精選八天環島行程，兼遊台灣最新度假勝地——石門芝蔴城。
■住宿一流大酒店，包括：希爾頓、圓山、芝蔴、華王、
阿都士、阿里山賓館、日月潭觀光大酒店。
■乘搭日亞航空，早機出發，夜機返港，遊足八天。
■專家策劃，導遊領隊，一流服務，超值享受。

出發日期：11月27日 12月24日 12月25日
4天台灣芝蔴城週末度假團 (逢星期六出發) HK\$1,090
7天台灣環島豪華度假團 (逢星期日出發) HK\$1,540
9天台灣環島豪華度假團 (逢星期一、六出發) HK\$1,750

詳情請詢
四海旅運有限公司
香港德輔道中國大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

紡織業與工業多元化
應同受重視

新興工業能否獲利仍屬未知數
鄧蓮如認為其他工業短期內難取代紡織

【本報訊】立法局工務委員會主席鄧蓮如，昨日在立法局工務委員會會議中，對紡織業與工業多元化的關係，發表了看法。她指出，紡織業在過去十年來，一直是我港的支柱工業，雖然近年來受到國際市場競爭的壓力，但其在創造就業和貢獻稅收方面，仍具有不可替代的地位。她認為，新興工業能否獲利，目前仍屬未知數，而其他工業在短期內，難以完全取代紡織業的地位。因此，政府應同時重視紡織業和工業多元化，以確保經濟的穩定增長。

內部通貨膨脹
港府不宜旁觀

鄧蓮如促港府設法降成本壓力
港幣貶值對港府財政預算有影響

【本報訊】鄧蓮如昨日在立法局工務委員會會議中，就內部通貨膨脹問題，向港府提出了建議。她指出，港幣貶值對港府的財政預算有顯著的影響，特別是在進口設備和材料方面，成本壓力增大。她建議港府應採取措施，設法降低成本，以減輕財政負擔。此外，她也提到，內部通貨膨脹問題需要港府密切關注，並採取適當的干預措施，以維持經濟的平衡。

受發展計劃影響者
應獲得更公平賠償

王澤長在立法局辯論施政提出建議
設立預付賠償制度

【本報訊】王澤長昨日在立法局辯論施政時，提出了一項建議，即受發展計劃影響的居民，應獲得更公平的賠償。他指出，目前的賠償制度存在許多不足，特別是在預付賠償方面，居民往往需要等待很長的時間才能獲得款項。他建議政府應設立一個預付賠償制度，以確保受影響居民能夠及時獲得經濟補償，從而減輕他們的負擔。

木屋危機
應予補償

王澤長在立法局辯論施政提出建議
木屋居民應獲得公平賠償

【本報訊】王澤長昨日在立法局辯論施政時，就木屋危機問題，向政府提出了建議。他指出，木屋居民長期以來生活在極其惡劣的環境中，且面臨被拆卸的威脅，應獲得公平的賠償。他建議政府應制定一套合理的賠償標準，並確保木屋居民能夠及時獲得款項，以幫助他們改善居住條件。

屋租租金政策
房委會將有聲明

【本報訊】房屋委員會主席鄧蓮如，昨日在立法局工務委員會會議中，就屋租租金政策，發表了看法。她指出，房委會將就租金政策發表聲明，以回應社會的關注。她強調，房委會將致力於制定合理的租金政策，以保障租戶的利益，並促進房地產市場的穩定發展。



尼利和尼利在立法局辯論施政時，就屋租租金政策，發表了看法。

【本報訊】尼利和尼利昨日在立法局辯論施政時，就屋租租金政策，發表了看法。他們指出，目前的租金政策存在許多問題，特別是在租金控制方面，需要政府加強監管。他們建議政府應採取措施，以確保租金的合理增長，並保護租戶的權益。

港幣貶值
預料今年逾七億元

尼利和尼利在立法局辯論施政提出建議
港幣貶值對港府財政預算有影響

【本報訊】尼利和尼利昨日在立法局辯論施政時，就港幣貶值問題，向港府提出了建議。他們指出，港幣貶值對港府的財政預算有顯著的影響，特別是在進口設備和材料方面，成本壓力增大。他們建議港府應採取措施，設法降低成本，以減輕財政負擔。

尼利和尼利
預料今年逾七億元

【本報訊】尼利和尼利昨日在立法局辯論施政時，就港幣貶值問題，向港府提出了建議。他們指出，港幣貶值對港府的財政預算有顯著的影響，特別是在進口設備和材料方面，成本壓力增大。他們建議港府應採取措施，設法降低成本，以減輕財政負擔。

城市設計
補償問題

【本報訊】王澤長昨日在立法局辯論施政時，就城市設計補償問題，向政府提出了建議。他指出，城市設計對城市發展具有重要意義，但目前的補償制度存在許多不足，特別是在預付賠償方面，居民往往需要等待很長的時間才能獲得款項。他建議政府應設立一個預付賠償制度，以確保受影響居民能夠及時獲得經濟補償。

【本報訊】王澤長昨日在立法局辯論施政時，就城市設計補償問題，向政府提出了建議。他指出，城市設計對城市發展具有重要意義，但目前的補償制度存在許多不足，特別是在預付賠償方面，居民往往需要等待很長的時間才能獲得款項。他建議政府應設立一個預付賠償制度，以確保受影響居民能夠及時獲得經濟補償。

開業啟事

本醫生已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

楊啟泰醫生啟事：本人現已遷往新址診症，特此公告。新址：九龍九龍道街文華樓六至八號樓下。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：張三。申請日期：一九七七年十月廿八日。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：李四。申請日期：一九七七年十月廿八日。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：王五。申請日期：一九七七年十月廿八日。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：趙六。申請日期：一九七七年十月廿八日。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：陳七。申請日期：一九七七年十月廿八日。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：楊八。申請日期：一九七七年十月廿八日。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：周九。申請日期：一九七七年十月廿八日。

申請歸化英籍啟事：本人現已申請歸化英籍，特此公告。申請人：吳十。申請日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明

為遵照前生意轉讓條例（香港法例第四十九條）第三節之通告。茲有本人經營之「某某店」，因故轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

承頂聲明：本人現已將「某某店」轉讓與某某人，特此聲明。聲明人：某某人。日期：一九七七年十月廿八日。

先夫葉公浦君之喪事

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

先夫葉公浦君之喪事，已於一九七七年十月廿八日（星期五）在九龍九龍道街文華樓六至八號樓下設診所。診症時間：星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午四時，星期日及假期休息。電話：三三三三三三。

本港新聞

班佐時辦論施政提出建議 設立教育保險計劃 幫助家長減輕負擔

把初中學費儲蓄起來以便升讀中四至五

【本報訊】班佐時在日前立法局會議中，提出建議設立教育保險計劃，以減輕家長負擔。班氏指出，目前中一至中三學費，對一般家庭來說，已是一筆可觀的開支。如果家長能將這筆錢儲蓄起來，作為子女升讀中四至五的學費，將可大大減輕家長的經濟壓力。班氏建議，政府應設立一個教育保險計劃，家長可將子女的中一至中三學費，存入一個專戶，由政府擔保，作為子女升讀中四至五的學費。班氏表示，這個計劃將可減輕家長的負擔，並鼓勵家長將子女的教育放在首位。

父母有責 繼續供學

【本報訊】班佐時在日前立法局會議中，提出建議，父母有責任繼續供子女上學。班氏指出，目前中一至中三學費，對一般家庭來說，已是一筆可觀的開支。如果家長能將這筆錢儲蓄起來，作為子女升讀中四至五的學費，將可大大減輕家長的經濟壓力。班氏建議，政府應設立一個教育保險計劃，家長可將子女的中一至中三學費，存入一個專戶，由政府擔保，作為子女升讀中四至五的學費。班氏表示，這個計劃將可減輕家長的負擔，並鼓勵家長將子女的教育放在首位。

胡鴻烈議員立法局提出 康復協調委員會工作 應委一專員任主管

【本報訊】胡鴻烈議員在日前立法局會議中，提出建議，康復協調委員會的工作，應委一專員任主管。胡氏指出，康復協調委員會的工作，目前是由多個部門負責，缺乏統一的領導。如果由一專員任主管，將可加強委員會的工作，並提高服務質素。胡氏建議，政府應委任一專員，負責康復協調委員會的工作，並向立法局匯報工作進展。

促港府速設檢討公援津貼數額 應委一專員任主管

【本報訊】胡鴻烈議員在日前立法局會議中，提出建議，促港府速設檢討公援津貼數額。胡氏指出，目前的公援津貼數額，已不能反映實際情況。如果政府能設立一個專員，負責檢討公援津貼數額，將可確保津貼的公平合理。胡氏建議，政府應委任一專員，負責檢討公援津貼數額，並向立法局匯報工作進展。

明年藝術節入場券 售票總值逾五萬元

【本報訊】一九七七年藝術節入場券，將於下月開始售票。據悉，今年的藝術節入場券，總值將超過五萬元。藝術節委員會表示，今年的藝術節，將有超過五十個節目，包括音樂、舞蹈、戲劇等。委員會希望，透過藝術節，能推廣藝術文化，並為市民提供一個高質量的文化活動。

免費教育質量同需顧及 黃麗松提出若經費不足家境佳學生應繳費

【本報訊】黃麗松在日前立法局會議中，提出建議，免費教育質量同需顧及。黃氏指出，目前的免費教育，只顧及了教育質量，而忽略了學生的家境。如果家境好的學生，也能享受免費教育，將可確保教育質量的公平。黃氏建議，政府應設立一個專員，負責檢討免費教育的質量，並向立法局匯報工作進展。

新界設地區諮詢會 工作範圍應早公布

【本報訊】新界地區諮詢會，將於下月正式成立。據悉，諮詢會的工作範圍，將包括新界各區的土地發展、交通、環境等。諮詢會將向政府提供意見，並協助政府制定政策。政府表示，諮詢會的成立，將可加強與市民的溝通，並提高政策的透明度。

供款計劃宜路修改 王森建議定期發還部份供款

【本報訊】王森在日前立法局會議中，提出建議，供款計劃宜路修改。王氏指出，目前的供款計劃，對一些低收入家庭來說，負擔太重。如果政府能定期發還部份供款，將可減輕家庭的負擔。王氏建議，政府應設立一個專員，負責檢討供款計劃，並向立法局匯報工作進展。

誠聘翻譯

某地產發展機構誠聘翻譯一名。應徵者須具備三年專業中英文翻譯工作經驗，並以專長建築業及法律文件翻譯為佳。薪優。請將個人資料及履歷，寄本報轉交十一號人事經理收。

遷址啟事

本公司將於一九七七年十一月一日遷往香港仔黃竹坑道四十號寶豐工業大廈二樓C座，電話號碼則改為五五五三八二五五。

徵聘會計主任

高薪誠聘會計主任一名。應徵者須具備五年以上會計經驗，並持有會計師執照。有意者請將履歷及學歷證明，寄本報轉交十一號人事經理收。

徵購尖沙咀樓

向東南交吉。九龍尖沙咀地段，面積約一千五百平方呎，適合商業用途。有意者請洽：九龍尖沙咀地段六十七號。

香港中文大學

一九七八年入學資格考試。報名日期：一九七七年十一月十五日至十二月十日止。考試日期：一九七八年一月。詳情請洽：香港中文大學秘書處。

加拿大麥基書院招生啟事

MC GAY COLLEGE WINNIPEG, CANADA. 本校為加拿大著名私立學校，提供小學至高中課程。歡迎查詢。電話：(204) 755-1111。

徵聘高級洋樓新管理員

茲徵聘新管理員兩名，須具備英文中、學畢業，能講流利英語，自備管理才幹，足以擔任此項職務者，待遇月薪一千元以上，請詳述履歷，並附最近二寸半身照片，寄本報轉交十一號人事經理收。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

香港政府公佈

一九七七年八月廿七日，香港政府公佈，一九七七年七月三十一日，在港註冊的車輛，其保險費將由目前的百分之二，提高至百分之三。此舉旨在增加政府的財政收入，並減輕保險公司的負擔。

本港新聞

謝伯諮詢委會須具實權 將來擴展為發展局

【本報訊】九龍諮詢委員會主席謝伯，昨（廿八）日在該會會議上，對該會將來擴展為發展局，設置多元化加工出口區，開辦各類訓練班，儲備人材，以配合工業發展，表示贊同。

謝伯在會後表示，該會成立以來，一直致力於促進工業發展，並與政府保持密切合作。他認為，該會將來擴展為發展局，將能更有效地推動工業發展，並為社會培養更多專業人材。

謝伯又表示，該會將繼續關注工業發展，並與政府合作，推動各項工業發展計劃。他認為，工業發展是香港經濟的基石，必須不斷創新，以保持競爭力。

三院不牟利托兒所 解決幼兒教育問題 可容二百名五歲至兒童

【本報訊】由三間非牟利機構合組的「三院不牟利托兒所」，將於下月開始運作。該所可容納二百名五歲至兒童，為解決幼兒教育問題提供新方案。

該所由「三院」合組，包括「三院」及「三院」。該所將提供多種教育活動，包括音樂、舞蹈、繪畫等，以促進幼兒的全面发展。

該所的運作將由「三院」負責，並接受政府的監管。該所將為家長提供一個安全、健康的環境，讓幼兒在快樂中學習和成長。

商業專欄廣告

挽回青春！奇美

最新染髮藥
日本奇美代辦處
簡便、經濟、實效

Fukusuke 福助牌

專為足下着想
各種男裝、女裝、襪子
各百貨店均有

AMANO 安勉勞打咭機

「J」型自動月底日期調整
總代理：統通有限公司
電話：5-452421, 5-459708

猛力牌電起重機

世界上最佳之譽出品
總代理：華茂洋行
地址：大馬路中環行905號
電話：H-224432

法國利佳製藥廠出品

法國雙飛人藥水
治傷風、通鼻塞
全球各大藥房均有代售

治傷風、通鼻塞

英國花露氏傷風水
全球各大藥房均有代售

茂昌隱形眼鏡

軟鏡硬鏡 各適其適
全日戴用 舒服清晰
驗配精細 負責到底
地址：大馬路中環行905號

國際民航運輸協會 韓瑪紹飛河內

【本報訊】國際民航運輸協會主席韓瑪紹，將於下月訪問河內，與越南政府官員會談，商討加強兩國間航空運輸合作事宜。

現貨廠房廉售

官塘：偉業街155號4,800呎交吉
荃灣：馬角街2-6號4,186呎交吉
葵涌：石建街17-23號3,300呎交吉
地庫20,000呎交吉
電話：5-258255 霍先生洽

王少俊珠寶有限公司

九龍紅磡民裕街30號
興業工廠大廈式樓
電話：三一二二式三三一五

東美商業中心

近中區高級寫字樓分層出售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大馬路）
步行數分鐘可到中環 樓下三分一開作公園
特價9折 每呎僅售\$324
怡華置業有限公司
電話：5-229122（四線）

碧麗新姿環島遊

新路線 八大特點*全新內容

- ① 乘冷氣車遊港島
- ② 碧瑤灣瞻賞洋房
- ③ 翡翠宮下午茶點
- ④ 觀香港大學校園
- ⑤ 遊赤柱大潭水塘
- ⑥ 賞第二代歌舞團
- ⑦ 碧麗宮翅席晚宴
- ⑧ 幸運抽獎禮物多

日期：10月30日（星期日）下午一時半至七時半

費用：A組：\$65（包括環島遊）總領隊：黃思潔
B組：\$50（不包括環島遊）節目豐富、老幼咸宜

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

名店街

舖位招租

MINDEN PLAZA
MINDEN PLAZA
5-249311 聯邦代理有限公司

宏光工廠

官塘鴻圖道45號
每單位只售\$173,090
只付三成 即可入住
分期付款 可分十年
每月只供\$1,600
平過交租
租廠每呎只要\$1.80
供廠只付\$1.40
地盤電話：3-890843
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）

MIS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門、新嘉坡、香港及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六同港船票可即日中午十二時前碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一至四服務處訂購。如屬只購買船票則請星期二日辦理。
地址：中環德輔道中
電話：4-57021, 5-239760, 5-672838, 5-607193

世界最優設備

港大牙醫學院附屬醫院

英牙科權威侯哲夫首任院長
英牙科權威侯哲夫首任院長

聯合書院校慶

明日盛大舉行

聯合書院校慶

女軍有實貢獻

本港生活素質提高

女軍有實貢獻

港大音樂社

明日晚音樂會

港大音樂社

華僑日報教育版

明日下午頒獎

華僑日報教育版

港大七十年

成完底年史校

港大七十年

城市商業管理學校

十一月新班通告

城市商業管理學校

國際事務學院

國際事務學院

國際事務學院

中大地理學會

明日舉辦地理週

中大地理學會

商業大廈招租

商業大廈招租

商業大廈招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

銀鑽中心大廈

銀鑽中心大廈

銀鑽中心大廈

國興樓

國興樓

國興樓

商業樓宇出租

商業樓宇出租

商業樓宇出租

官塘敬業街

官塘敬業街

官塘敬業街

本報讀者

本報讀者

本報讀者

特價平樓

特價平樓

特價平樓

寫字樓租

寫字樓租

寫字樓租

本欄廣告

本欄廣告

本欄廣告

中區寫字樓出租

中區寫字樓出租

中區寫字樓出租

九龍青洲大廈

九龍青洲大廈

九龍青洲大廈

本欄廣告

本欄廣告

本欄廣告

中區寫字樓出租

中區寫字樓出租

中區寫字樓出租

九龍青洲大廈

九龍青洲大廈

九龍青洲大廈



航訊

澳洲兩港結束罷工浪潮

雪梨貨櫃碼頭今將正常起卸

墨爾本電力供應兩日內恢復

【本報訊】澳洲兩港罷工浪潮，昨日已告一段落。雪梨貨櫃碼頭，今日將恢復正常起卸。墨爾本電力供應，預計兩日內可恢復正常。

青島島月駛駛中東

海運從基隆來

大豐將訪星洲

【本報訊】大豐輪船公司，將於近日訪問星洲。該公司負責人表示，將與當地船務公司商討合作事宜。

安輝將由澳洲到港

黑線下月游赴星埠

【本報訊】安輝輪船，將於下月由澳洲抵達星洲。黑線輪船，亦將於下月訪問星洲。

南非軍事將經台赴日

文明今駛地中海

愛華樂往澳洲

【本報訊】愛華樂輪船，將於近日由星洲開往澳洲。文明輪船，將於今日駛往地中海。

士打新加坡

明日往南非

【本報訊】士打輪船，將於明日由星洲開往南非。該公司負責人表示，將加強與當地船務公司的合作。

K LINE

西非直航
“FATHER PANOS”
直航：西非各埠
南非直航
“WALES MARU”
直航：DURBAN (12天) CAPE TOWN
PORT ELIZABETH & EAST LONDON
收貨站：豐利行有限公司
豐利行有限公司
豐利行有限公司
豐利行有限公司

航空電話

公司	電話
太古	二二二二
怡和	二二二二
招商局	二二二二
太古	二二二二
怡和	二二二二
招商局	二二二二

香港開

船名	開往	日期
飛龍	香港	11月10日
飛龍	香港	11月10日
飛龍	香港	11月10日

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務，定期航線來往）
美加西岸及東岸捷運
（兼收日韓散貨）
往來：香港、上海、日本、美國
船名：P. TRUMAN, P. TAFT, P. KENNEDY, P. FILLMORE
日期：11月10日, 11月11日, 11月18日, 11月25日
往來：香港、上海、日本、美國
船名：P. HARRISON, P. EISENBERG, P. ROOSEVELT
日期：11月10日, 11月11日, 11月18日, 11月25日

美國輪船公司

百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲
船名：American Aquarius, American Liberty, American Astronaut, American Apollo, American Lark
日期：11月10日, 11月11日, 11月18日, 11月25日
往來：香港、上海、日本、美國
船名：VOY, AM. VENTURE, AM. MIST
日期：11月10日, 11月11日, 11月18日, 11月25日

太古輪船有限公司

太古輪船有限公司
太古輪船有限公司
太古輪船有限公司
太古輪船有限公司
太古輪船有限公司
太古輪船有限公司

百保利輪船公司

百保利輪船公司
百保利輪船公司
百保利輪船公司
百保利輪船公司
百保利輪船公司
百保利輪船公司

CONTAINER FREIGHT STATION

HIT (BERTH 2) LIMITED
KWAI CHUNG, N. T.
往來：香港、上海、日本、美國
船名：M.S. YOKOHAMA, M.S. BUNTA, M.S. ELECTRO, M.S. ASIA, M.S. TEMPO
日期：11月10日, 11月11日, 11月18日, 11月25日

大豐輪船有限公司

大豐輪船有限公司
大豐輪船有限公司
大豐輪船有限公司
大豐輪船有限公司
大豐輪船有限公司
大豐輪船有限公司

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
往來：香港、上海、日本、美國
船名：M.S. HOWA MARU, M.S. JAPAN ROBLE
日期：11月10日, 11月11日, 11月18日, 11月25日

Mitsui O.S.K. Line

大阪商船三井船務株式會社
往來：香港、上海、日本、美國
船名：M.S. BUNTA, M.S. ELECTRO, M.S. ASIA, M.S. TEMPO
日期：11月10日, 11月11日, 11月18日, 11月25日

德航額外保安措施
政府令即生效執行

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
德珍拿	LJUBLJANA	美國四岸	廿八	退崎
達康女拉	PRES.VANBUREN	美國四岸	廿八	川太
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國四岸	廿八	統利
溫寶隆	ORES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿九	美盛
福他山度士	FROSTASANTOS	南英	三十	隆裕
利來基士	NL.MERSEY	歐西哥倫	三十一	伯榮
金勝	S.L.FINANCE	美國	三十一	和利
明發	GUDRUN BAKKE	加拿大	三十一	百保
沙利明	WYOMING	西維溫哥華	卅一	利興
六個圖	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	一日	和利
朋家茂	TARANTEI	加州委內瑞拉	一日	百保
新交島	TARONGA	紐約美西	一日	利興
實利諾士	EVER SUMMIT	加州紐約	一日	新海
伊利薩	ZIM.CALIFORNIA	洛杉磯紐約	二日	山下
湯姆萊克	SL.EXCHANGE	英國	二日	和祥
江雷	BONITA ACE	美國四岸	二日	神統
蘇門答臘	ILLINOIS	加州	三日	芝蘭
江雷	THOMPSON LKES	歐西哥倫	四日	和祥
江雷	SEATRAN CONCORD	美國四岸	四日	神統
江雷	SULU CAREER	加州北港	四日	芝蘭
香港多仙	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	六日	不勝
安里漢	ARIS TOXENNIS	漢堡歐洲	六日	滿天
威利馬士	H.K.CONTAINER	漢堡歐洲	六日	滿天
德利士	CILICILIE MAERSK	漢堡不來梅	六日	滿天
大利	EUG KWIATKOWSKI	漢堡	七日	滿天
斯羅斯時	TAIAN	拉士班馬里斯	七日	大寶
	NIHON	奧特丹漢堡	七日	寶三
	VASILIS	阿爾及利亞	八日	寶三
歐洲綫				
不來信	BREMEN MARU	地中海	廿九	大寶
北亞	SELANDIA	奧特丹漢堡	廿九	寶三
杆加	KITANO MARU	漢堡歐洲	卅一	寶三
哥倫布	TROJA	加羅蘭加里士本	卅一	寶三
奧利佛	GRODEKOVO	漢堡	一日	寶三
樂和充	MERRY VIKING	歐洲	二日	寶三
	NORDHAUSEN	漢堡歐洲	二日	寶三
	HOGVA MARU	漢堡歐洲	四日	寶三
澳洲綫				
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿八	瑞古
打芬蘭	STRAAT-FRANKLIN	新西蘭	廿九	古古
彭安	POYANG	新西蘭	卅一	古古
亞里	ASIAN RENOWN	澳洲	卅一	古古
亞里	ADVARA	澳洲	卅一	古古
亞里	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	古古
亞里	KWANGTUNG	新西蘭	卅一	古古
亞里	TSUI YUNG	澳洲	卅一	古古
亞里	FARSFRITE	新西蘭	卅一	古古
亞里	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	卅一	古古
亞里	ASIAN REWARD	澳洲	卅一	古古
亞里	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	古古
亞里	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	卅一	古古
亞里	TENDO	澳洲	卅一	古古
亞里	BUNGA TERATAI	澳洲	卅一	古古
印·巴·中東綫				
安明	MAN MING	蘇門答臘	廿八	東方
安明	HTANTAWYWA	仰光	廿八	東方
安明	ALFARAJ	波斯灣	廿八	東方
安明	EVER HANDSOME	波斯灣	廿八	東方
安明	TSING YI ISLAND	打撈海峽	卅一	東方
安明	IBN SHUADAI	波斯灣	卅一	東方
安明	MARCHEN MAERSK	波斯灣	卅一	東方
安明	MARY GRACE	波斯灣	卅一	東方
安明	UNITION AMSTERDAM	打撈海峽	卅一	東方
安明	UNITION ATLANTIC	打撈海峽	卅一	東方
安明	KOTA SETLA	科倫坡	卅一	東方
安明	IBN MAJID	科倫坡	卅一	東方
安明	NEW MINGRIN	卡拉奇	卅一	東方
安明	GOLDEN LION	紅海	卅一	東方
安明	LINDO	印度	卅一	東方
安明	LYCAON	印度	卅一	東方
安明	TUNGKU CHAU	波斯灣	卅一	東方
安明	SUNSHINE ISLAND	巴林科威特	卅一	東方
安明	OCEAN ESPIR	波斯灣	卅一	東方
安明	PRES.EISENHOWER	科倫坡	卅一	東方
安明	TRIANON	波斯灣	卅一	東方
安明	THOMASEVERETT	仰光吉大港	卅一	東方
安明	IBN TUFAIL	波斯灣	卅一	東方
安明	IBN ALROOMI	波斯灣	卅一	東方
東南亞綫				
伯順	COUNT	新加坡	廿八	周士
伯順	CRYSTAL STAR	新加坡	廿八	周士
伯順	MAH BUCAKUL	曼谷	廿八	周士
伯順	AM.VENTURE	曼谷	廿八	周士
伯順	GURJAN	新加坡	廿八	周士
伯順	TAI FONG	新加坡	廿八	周士
伯順	SEA KING	新加坡	廿八	周士
伯順	NEU-HYSAN	新加坡	廿八	周士
伯順	SHEUHI MARU	新加坡	廿八	周士
伯順	ADHIGUNA KARUNIA	曼谷	廿八	周士
伯順	HLG GLORY	曼谷	廿八	周士
伯順	BLACK WHALE	新加坡	廿八	周士
伯順	MALAYAN ASPIRATION	新加坡	廿八	周士
伯順	NANNARY MARU	曼谷	廿八	周士
伯順	OCEAN SEVEN I	新加坡	廿八	周士
伯順	VENUS	曼谷	廿八	周士
伯順	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	周士
伯順	TUNG FAU	曼谷	廿八	周士
伯順	LUNGSHAN	曼谷	廿八	周士
伯順	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	周士
伯順	BULAT	新加坡	廿八	周士
伯順	KOBE MARU	新加坡	廿八	周士
伯順	SANKOU MARU	新加坡	廿八	周士
伯順	HOI ON	曼谷	廿八	周士
伯順	PRINCE FIELD	新加坡	廿八	周士
伯順	PING ON	曼谷	廿八	周士
伯順	EMERALD	新加坡	廿八	周士
伯順	SANKOU MARU	新加坡	廿八	周士
伯順	EIZAN MARU	新加坡	廿八	周士
伯順	PRES.EISENHOWER	新加坡	廿八	周士
伯順	EASTERN MINICON	新加坡	廿八	周士
伯順	THOMASEVERETT	新加坡	廿八	周士
伯順	FLOURISHINGCOUNTRY	新加坡	廿八	周士
伯順	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	周士
伯順	NO.1 KENDARI	新加坡	廿八	周士
伯順	THREE ARROWS	新加坡	廿八	周士
伯順	MONTE ROZA	新加坡	廿八	周士
伯順	AMERICAN MAIN	新加坡	廿八	周士
伯順	BLUE SHARK	新加坡	廿八	周士
伯順	SUN CUPID	新加坡	廿八	周士
伯順	CONCORDANT	新加坡	廿八	周士
伯順	MAJABOLA	新加坡	廿八	周士
伯順	TARBEN MAERSK	新加坡	廿八	周士
伯順	KOTA PANJANG	新加坡	廿八	周士
台灣·日本·釜山綫				
天華	HTANTAWYWA	日本	廿八	新東
太平洋	PACIFIC QUEEN	日本	廿九	永東
都連	HAI YUN	釜山	廿九	永東
華二號	KIEN HWA 2	釜山	卅一	永東
崇來	THI LAI	釜山	卅一	永東
利文	RAMONEVERETT	釜山	卅一	永東
金華	NING HWA	釜山	卅一	永東
金華	VENUS	釜山	卅一	永東
金華	HAI WANG	釜山	卅一	永東
金華	GUAM CARRIER	釜山	卅一	永東
金華	BONITA ACE	釜山	卅一	永東
金華	ACE	釜山	卅一	永東
金華	GRAND UNITY	釜山	卅一	永東
金華	AMERICAN MAIN	釜山	卅一	永東

SHOWA LINE

昭和海洋株式會社

全貨櫃航線 (兼收冷廬貨)
 往美國西岸及加拿大等埠
 (兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃)

賓利雅士輪	十一月二日抵港
M.S. "BONITA ACE" (VOY. 40)	十一月二日開行
亞洲雅士輪	十一月六日抵港
M.S. "ASIA ACE" (VOY. 45)	十一月六日開行
*有利雅士輪	十一月七日抵港
M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 1)	十一月七日開行
飛航雅士輪	十一月十二日抵港
M.S. "CLIPPER ACE" (VOY. 35)	十一月十二日開行

直航：小呂宋。

載貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘海太平洋倉庫有限公司

電話：3-480915, 3-481775。

葵涌現代貨櫃碼頭 電話：12-268289。

(日本散裝貨底用葵涌收貨站)

SANKYO LINE

三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋。

金龍3號輪	十一月三日抵港
M.S. "DRAGON NO. 3" (VOY. 48)	十一月四日開行

星馬線

直航：星加坡、巴生港。

馬來精神輪 (VOY. 47S)	十月卅一日抵港
M.S. "MALAYAN ASPIRATION"	十一月一日開行

山幸丸

M.S. "SANKOU MARU" (VOY. 12)	十一月四日抵港
	十一月五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉。
 • 所有一切貨單及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客如欲知詳情

中央航業有限公司

CENTRAL MARITIME LTD.

新加坡大坡時辰街10號 電話：5-25194 7

羅立信船務公司

加勒比海航綫

運東——加勒比海各埠

安娜堡路士
 ANNA DRACPOULOS
 十一月十一日 至 十一月三十日開行

嘉蓮拿澳噴多輪
 M.S. CATHARINA OLDENDROFF
 十二月八日 至 十二月十日開行

往：塞利士多連、曼周安、
 聖多明哥及京士頓。

FOR: CRISTOBAL, COLON,
 PANAMA CITY, BALBOA,
 SAN JUAN SANTO DOMINGO
 & KINGSTON PORT OF SPAIN

貨站：香港北角海邊及順濟聯合貨倉

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

運東——墨西哥及中美各埠

安柏路 AMPARO
 十一月廿九日抵港 三十日開往：
 安遜那達、文生路、阿普爾科及中美、科林多、聖約瑟、奔塔阿勒那。

For : Ensenada, Manzanilli,
 Acapulco, Acajutla, Corinto
 San Jose & Puntaremas.

香港代理：**福來輪船公司**
 香港：中區康樂大廈21樓
 電話：2-233181 (十線)

貨艙代理：麥達初父子公司
 電話：5-262071 (二十線)

香港代理：**福來輪船公司**
 香港康樂大廈21樓 電話：5-233181 (10線)
 貨艙代理：羅士 電話：5-262071 (20線)

澳門代理興記行
 宜安街11-13號 電話：2498

渣華(香港)有限公司

代理：渣華輪船公司 (NEDLLOYD LINES)

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名	開航日期	直航
南非	STRAAT SINGAPORE	十月卅一日	南非毛里求斯
東非	NEDLLOYD KARAKORUM	十一月十二日	東非各埠
西非	NEDLLOYD WAAL	十一月十二日	西非各埠
拉英	NEDLLOYD MARNE	十一月九日	拉丁美洲各埠
西非	STRAAT FLORIDA	十一月三十日	西非各埠
拉英	STRAAT NAGASKI	十一月廿五日	拉丁美洲各埠
西非	STRAAT FORCADOS	十一月五日	西非各埠
拉英	NEDLLOYD FUKUOKA	十一月五日	拉丁美洲各埠
西非	STRAAT NAPIER	十一月三十日	西非各埠
拉英	STRAAT HONSHU	十一月十日	拉丁美洲各埠
西非	NEDLLOYD MERSEY	十一月三十日	西非各埠
拉英	NEDLLOYD ELBE	十一月二日	拉丁美洲各埠
西非	STEEINKERK	十一月九日	西非各埠
拉英	NEDLLOYD SINOUTSKERK	十一月七日	拉丁美洲各埠

美國 港商與航商洽定兩全其美運貨方式

採用選擇性運輸

【本報訊】美國與香港商會及航商，為解決目前美港間貨運困難，已達成一項「選擇性運輸」協議。該協議規定，美港間之貨物，可由美商直接運往香港，或由美商運往美國，再由美商轉運至香港。此項協議之達成，將有助於美港間貨運之暢通，並可避免目前因美港間貨運困難而產生之損失。

據悉，此項協議之達成，係經美港商會與美港航商多次協商後，始達成一致。協議規定，美港間之貨物，可由美商直接運往香港，或由美商運往美國，再由美商轉運至香港。此項協議之達成，將有助於美港間貨運之暢通，並可避免目前因美港間貨運困難而產生之損失。

排至明夏 交貨

增復單絨燈入接廠布

【本報訊】據布廠接洽，目前因原料短缺，排至明夏方能交貨。該廠負責人表示，目前因原料短缺，排至明夏方能交貨。該廠負責人表示，目前因原料短缺，排至明夏方能交貨。該廠負責人表示，目前因原料短缺，排至明夏方能交貨。

國際棉價適宜輸入和算

紡業續訂明春需棉

【本報訊】國際棉價適宜輸入和算，紡業續訂明春需棉。據悉，目前國際棉價適宜輸入和算，紡業續訂明春需棉。據悉，目前國際棉價適宜輸入和算，紡業續訂明春需棉。

輸共市紡織品配額

本港堅持反對削減

【本報訊】輸共市紡織品配額，本港堅持反對削減。據悉，目前輸共市紡織品配額，本港堅持反對削減。據悉，目前輸共市紡織品配額，本港堅持反對削減。

股市午後回吐增晉

做價欲升還穩

【本報訊】股市午後回吐增晉，做價欲升還穩。據悉，目前股市午後回吐增晉，做價欲升還穩。據悉，目前股市午後回吐增晉，做價欲升還穩。

港金市淡急跌十元

美金企穩收市價為四六九

【本報訊】港金市淡急跌十元，美金企穩收市價為四六九。據悉，目前港金市淡急跌十元，美金企穩收市價為四六九。據悉，目前港金市淡急跌十元，美金企穩收市價為四六九。

歐日美元下跌

黃金價格稍低

【本報訊】歐日美元下跌，黃金價格稍低。據悉，目前歐日美元下跌，黃金價格稍低。據悉，目前歐日美元下跌，黃金價格稍低。

東岸碼頭罷工

勞資談判失敗

【本報訊】東岸碼頭罷工，勞資談判失敗。據悉，目前東岸碼頭罷工，勞資談判失敗。據悉，目前東岸碼頭罷工，勞資談判失敗。

短拆內業 活拆率息

升同後跌率利元亞歐

【本報訊】短拆內業，活拆率息。據悉，目前短拆內業，活拆率息。據悉，目前短拆內業，活拆率息。

意商買益近勢轉疎

首八月去值逾二億元增二成半

【本報訊】意商買益近勢轉疎，首八月去值逾二億元增二成半。據悉，目前意商買益近勢轉疎，首八月去值逾二億元增二成半。據悉，目前意商買益近勢轉疎，首八月去值逾二億元增二成半。

大益出七千餘頭

生豬供應成交暢

【本報訊】大益出七千餘頭，生豬供應成交暢。據悉，目前大益出七千餘頭，生豬供應成交暢。據悉，目前大益出七千餘頭，生豬供應成交暢。

各途食物大量運到

低溫倉位呈現爆棚

【本報訊】各途食物大量運到，低溫倉位呈現爆棚。據悉，目前各途食物大量運到，低溫倉位呈現爆棚。據悉，目前各途食物大量運到，低溫倉位呈現爆棚。

米市續穩定

雅貨品較暢

【本報訊】米市續穩定，雅貨品較暢。據悉，目前米市續穩定，雅貨品較暢。據悉，目前米市續穩定，雅貨品較暢。

國際股市金融行情

(一九七七年十月廿七日)

倫敦股市 (金融時報指數)	紐約股市 (道瓊斯工業指數)	東京股市 (日經指數)
151.50 (514.50)	1182.23 (815.23)	1182.23 (815.23)
151.50 (514.50)	1182.23 (815.23)	1182.23 (815.23)
151.50 (514.50)	1182.23 (815.23)	1182.23 (815.23)

幼糖期貨成交轉多

出口商拆銷商購入相當

【本報訊】幼糖期貨成交轉多，出口商拆銷商購入相當。據悉，目前幼糖期貨成交轉多，出口商拆銷商購入相當。據悉，目前幼糖期貨成交轉多，出口商拆銷商購入相當。

米市續穩定

雅貨品較暢

【本報訊】米市續穩定，雅貨品較暢。據悉，目前米市續穩定，雅貨品較暢。據悉，目前米市續穩定，雅貨品較暢。

大衆永利英泰得合

四公司同建議合併

【本報訊】大衆永利英泰得合，四公司同建議合併。據悉，目前大衆永利英泰得合，四公司同建議合併。據悉，目前大衆永利英泰得合，四公司同建議合併。

印尼木材價

提高一美元

【本報訊】印尼木材價，提高一美元。據悉，目前印尼木材價，提高一美元。據悉，目前印尼木材價，提高一美元。

陸米舊須新配

陸米舊須新配

【本報訊】陸米舊須新配，陸米舊須新配。據悉，目前陸米舊須新配，陸米舊須新配。據悉，目前陸米舊須新配，陸米舊須新配。

人生日求兩餐夜求一宿睡床及用品要求舒適

西區婦女福利會

定期召開會員大會改選

會及選下屆市議員名單，並定於下月廿三日（星期三）下午三時舉行會員大會，同時并推選主席（召集人），鄭榮發芳，李國選，區為堯組優勝作品之一「婦女時裝設計」，又該會為提倡國貨，特舉辦義賣，曲
 歌歌唱唱，以
 月舉行一次，歡迎知
 人士參加。（荷）



「你曉得對身體有害，現在是不救辦法？」

黃丹一匙，並用淮山六錢，煎藥食之。防風參四錢，北沙參三錢，紫河車兩錢，有汗服，夜尿尿亦服。

(二)黑眼：即傷於風火而有翳，夜尿尿亦服。或點之微火，至於發現眼內生少許細微的物體（或成小之小絲狀），即將此油交與醫士檢驗。

險，是則對下要治癒，或顯精氣神旺型，使獲得報告。

(三)膝下痛：又脫左膝關節時疼痛。

黃土或洗泥，又脫右膝關節時疼痛。

衰弱之徵候，但未經診斷，未能盡力，可試用開胃食療療法滋補之。

用法：用花生花蜜五錢，紅豆一枚（去核），一隻生魚佐膳。

另加：明天門二錢，白朮三錢，川芎二錢，生薑三錢，黃連兩錢或放倍數佐膳。

(四)喉疾或胃痛，中藥劑方頗多，諸隨施治，當可效。

(五)你年年未見增肥，腰腿間有寄生蟲，

二式。

你親戚北平問我，我有甚麼方法可以到在近郊時期吃太多美味菓菜，常覺疲勞也還免於在飯後睡久，大便困難，時常腹脹，頭也暈眩。

有一次大便，要我提供主要必須運動。

減肥的人，首先要必須多運動。運動地地不必多，動作遲緩去否。此外也可到運動場去運動。否則難以達到減肥目的。

減肥約有效藥性，每日早晚各一小時，用川玉鉤可用番薯葉之纖維不加糖為食品。

便成功用藥水之種類，洗淨加水，磨爛，加白糖，煮成八厘四，有利大便秘之效。

股市成交價目表 (十月廿七日)			
		星期四	
香港會成交:	5,330,000元	遠東會成交:	10,390,000元
金銀會成交:	5,390,000元	九龍會成交:	100,000元
四會成交總額		21,210,000元	
恒生指數:	414.64+0.46	遠東指數:	1973.92-4.29
金指指數:	366.03-1.20	銀指指數:	357.16+0.11
		金銀指數:	354.34-0.

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	滬東 收市價	金銀 收市價
(一) 銀行及債券類						
恆生銀行	135.00	138.00	135.00	137.00	138.00	17.90
匯豐銀行	17.90	17.90	17.80	17.90	17.90	2.52
海外匯兌銀行	2.525	2.525	2.525	—	2.525	2.52
友聯銀行	7.70	7.75	7.55	7.70	7.75	7.70
六通半政府債券	108.2%	108.2%	108.2%	—	—	108.2%
地下鐵路債券	108.2%	108.2%	108.2%	—	—	108.2%
(二) 公用類						
九龍	20.50	20.50	20.40	20.50	20.40	20.50
港資集團	5.00	5.00	4.975	5.00	5.00	5.00
中華煤氣	20.10	20.10	20.00	20.00	20.10	20.10
電話公司	29.40	29.40	29.40	29.40	29.40	29.40
油蔴地小輪	21.00	21.40	21.00	21.30	21.40	21.40
九龍巴士	4.30	4.35	4.30	4.325	4.35	4.34
中環巴士	45.00	45.50	45.00	45.25	45.25	45.00
(三) 工商企業類						
安達昌大亞	3.75	3.80	3.725	3.75	3.725	3.75
廣洲公司	10.80	10.80	10.70	10.80	10.70	10.80
青洲英坭(除息)	17.10	17.20	17.00	17.00	17.00	17.00
恆勝	3.85	3.85	3.80	3.85	3.85	3.85
和寶	1.87	1.87	1.80	1.81	1.80	1.80
永安	3.00	3.05	3.00	—	3.05	3.05
和記	3.00	3.025	2.95	2.975	2.95	2.95
怡和	13.30	13.40	13.20	13.20	13.20	13.20
立興	4.90	4.90	4.90	4.90	—	—
生力啤酒	18.40	18.50	18.40	18.50	—	—
瑞興公司	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
先施公司(除息)	—	—	—	—	—	—
廣生堂	2.675	2.675	2.625	2.625	2.625	2.625
廣生堂	5.15	5.25	5.15	5.15	5.25	5.25
廣生堂	2.425	2.425	2.40	2.40	2.40	2.40
信興	0.81	0.81	0.81	—	—	0.81
仁孚金	0.95	0.95	0.95	—	0.95	0.95

股 名	期市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠 收市價	收市價
太古洋行 A	6.00	6.05	6.00	6.00	6.00	6.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.475	2.55	2.475	—	2.55	2.525
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
退卡佛 A	4.65	4.65	4.60	4.65	4.60	—
恒興尼	—	—	—	—	—	—
鯉魚池	1.94	1.97	1.94	—	1.94	1.97
信昌	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
美豐	—	—	—	—	—	—
(四) 地產建築類						
鄺興置業	0.94	0.94	0.94	—	0.94	0.94
長江實業	4.825	4.825	4.80	4.80	4.80	4.80
香港地產	—	—	—	—	—	—
利興發	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
錦昌	0.48	0.48	0.47	—	0.48	0.47
嘉年地產	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
園地公司	6.75	6.80	6.75	6.75	6.75	6.75
信託公司 A	2.65	2.65	2.60	2.60	2.60	2.60
怡和實業	2.75	2.80	2.75	2.80	2.80	2.77
新昌集團	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20
和記地產	6.85	6.85	6.85	—	6.85	—
四福地產 (除息)	1.31	1.31	1.31	—	1.31	—
保華	2.40	2.40	2.375	—	2.375	2.40
聯邦 A	1.83	1.84	1.83	—	1.84	1.83
海裕	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40
大豐	0.34	0.34	0.34	—	0.34	0.34
榮盛發	0.82	0.83	0.82	0.82	0.83	0.83
嘉地	—	—	—	—	—	—
新世界	1.36	1.36	1.35	1.35	1.36	1.36
啓明建築	—	—	—	—	—	—
信昌	3.30	3.30	3.30	—	3.30	3.30
大昌地產	1.12	1.14	1.12	1.12	1.13	1.12
大新公和	2.15	2.20	2.15	2.20	2.20	2.20
廣生	0.21	0.21	0.20	—	0.21	0.21
榮德隆 A	0.65	0.66	0.64	—	0.65	0.66
金利源	1.28	1.28	1.27	1.28	1.28	1.28
大地地產	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
明順發	1.38	1.38	1.38	—	1.38	1.38
捷勝	0.83	0.83	0.82	—	0.82	—
榮漢	0.74	0.74	0.73	0.73	0.73	0.73
華光地產	—	—	—	—	—	—
海港工程	—	—	—	—	—	—

名	市價	市價	市價	市價	市價	市價
志正國藥	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
元利安	1.07	1.07	1.07	—	1.07	—
太古地產	2.475	2.475	2.45	2.45	2.475	2.45
兆安	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
開生 (除息)	0.90	0.91	0.90	—	0.90	—
城都地產	1.05	1.05	1.04	1.04	1.04	1.05
寶即	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
廣利投資	—	—	—	—	—	—
廣源	—	—	—	—	—	—
李隆	0.98	0.99	0.98	—	0.99	—
太平地產	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
華聯	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—
聯益	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
匯大	—	—	—	—	—	—
利豐 (除息)	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
滙豐發展 (除各項)	1.18	1.20	1.18	—	1.20	1.19
統一機機	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永華發展	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85
(五) 倉場類						
廣新船塢	9.70	9.70	9.60	9.70	9.65	9.65
九龍倉	13.60	13.70	13.50	13.50	13.50	13.50
安全貨倉 (除息)	—	—	—	—	—	—
均益倉	13.30	13.30	13.30	—	13.30	—
中環造船廠	0.83	0.83	0.82	—	0.82	—
(六) 酒店類						
凱華酒店	2.75	2.75	2.725	2.75	2.725	2.75
城市酒店	36.00	36.00	36.00	—	—	36.00
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.66	0.67	0.66	0.66	0.65	0.66
美隆源	15.20	15.30	15.20	—	15.30	15.20
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.89	0.89	0.88	—	0.88	—
(七) 紡織製衣類						
昌豐紗廠	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
新周製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕隆織染	—	—	—	—	—	—
明華實業	1.84	1.87	1.84	1.84	1.87	—
長江紗業	5.35	5.35	5.30	—	5.30	—
(八) 航業類						
低洲航業	5.05	5.05	5.00	5.00	5.00	5.80
會德豐船A	3.80	3.825	3.80	3.80	3.80	3.80
會德豐船B	0.38	0.385	0.38	0.38	0.385	0.38
鳳翔航業	—	—	—	—	—	—
維通航業	4.55	4.55	4.55	—	4.55	—
東方貨棧	3.75	3.75	3.725	3.75	3.75	3.75
華光航業 (除息)	3.475	3.475	3.475	—	—	3.47
新南康	—	—	—	—	—	—
(九) 投資類						
聯合企業	6.15	6.15	6.15	6.15	6.15	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.80	5.80	5.75	5.80	5.80	5.75
森那美	—	—	—	—	—	—
新隆茂證券	1.44	1.45	1.43	1.43	1.44	1.44
(十) 橡膠類						
聯合橡膠	1.53	1.53	1.53	1.53	—	—
橡膠信託	1.64	1.64	1.64	1.64	—	—
(十一) 其他						
非立斯	0.16	0.1625	0.16	—	0.1625	0.16
邵氏 (除息)	—	—	—	—	—	—
星島報	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永發	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.71	0.74	0.73	—	0.71	0.7
大亞石業	—	—	—	—	—	—
港務貨棧 (除息)	—	—	—	—	—	—
港務工程	68.50	68.50	68.50	—	68.50	68.5
九龍交易所上市股						
投 名	開市價	最高價	最低價	收市價		
保昌	—	—	—	—		
國際實業	—	—	—	—		
金怡	—	—	—	—		
新宏	—	—	—	—		
永通利	0.69	0.69	0.69	0.69		
廣信	0.27	0.27	0.27	0.27		
廣信	—	—	—	—		
永陽基	—	—	—	—		


新加坡飲食節!

歡迎惠臨九龍凱悅酒店九龍廳，體驗新加坡的特色。

一九七七年十月廿九日至十一月十一日午餐時間舉行。

所有新加坡特色飲食，由新加坡凱悅酒店大廚師精心烹製。新鮮水果及胡姬花，全部由新加坡航空公司班機空運到港。閣下嘗試過新加坡的精美食品之後，一定想加深對我們的認識。

請即惠臨新加坡，分享我們的歡樂時光。閣下的旅行社，可以為閣下安排一個愉快的旅程。



洋服店競爭劇

減價八折或造西裝送恤衫招徠
熟客多者業績僅及八成

天氣多變易染疾病

感冒 **腸胃** **藥品** **銷勢** **轉活**

內寄針藥包限制生意退步
西藥原料尚持穩定

市市民感寒傷風增加，日來有顯寒水、喉痛等病，而一般傳染病投客亦漸減少，大藥房生意廣度方面不大。

據某廠方面消息，月來診所、醫務所、藥房訂購各種藥水、藥丸數量皆有顯著性增加，遠與近日傷風流行有關。至於其於它藥劑的支費，市道甚屬平平而已。

商人說，在早及傍晚時分，候天氣較為涼爽，但午間則炎氣溫烈仍然炎熱，市民在食和穿衣方面，若偶有不慎，便易患染疾病。

事實上，日來到各診驗病人及醫務所去求診的病人中，以喉及肺病佔比最重，其次咳嗽及喉痛消息，各類傳染病，後者水銷雖量甚微，然仍佔有相當地位。

丁柳桔柑台

[illegible]

香港置地有限公司

1

致股東通告

董事局宣佈，截至一九七七年六月三十日止六個月內，本集團未經審核除稅後之綜合純利為九千零八十萬港元（一九七六年同期為七千九百四十萬港元）。

董事局業經宣佈派發截至一九七七年十二月三十一日止年度之中期息每股一角二仙。是次股息定於一九七七年十一月二十四日派發於在一九七七年十一月十四日已登記之股東。

由一九七七年十月三十一日至十一月十四日（首尾兩天在內）
本公司股票將暫停過戶登記。

命局董事承


香港一九七七年十月五日


凡欲收取是次中期息而未登記之股東，必須於一九七七年十月二十九日正午十二時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司之股份登記處，香港中央證券登記有限公司辦理登記手續。

減耗消產增國美

三 成 四 佔 油 口 入

振華貿易公司 總代理：
專誠為全港建築商設計最新產品




皇冠牌
高空建築用
「特龍」纖維安全網

每方時能抵受200磅撞擊力
 可以多次使用，簡便，節省人力
 常備現貨，規格齊備
 規格： $3/4" \times 8' \times 100'$
 $3/4" \times 8' \times 50'$

台灣亞洲機製大型紅磚
遠東最大紅磚工廠出品

每月產量六百萬塊
大型設計,節省1/5工作時間
形狀整齊劃一
砂漿及施工節省1/2費用
常備現貨,交貨即時,運輸方便
交貨足,破損少,歡迎訂購

元朗泰祥街11-13號 Tel: 12-774105-6 / 76662

設漢堡泰
曼谷開
部最近
通知該
該銀行
那機
金，稀

政府已批准該部之歐亞銀行，在正式成立後，將決定以正法將該項存款撥充。

銀行發言人稱：「銀行發行人係德意志大銀行集團所屬，有外債而經濟穩健。」

過去五年來，歐亞銀行不斷積極擴展其東南亞財務活動，其分佈於香港、新加坡、吉隆坡、馬尼拉及新加坡的全面的銀行服務即可代證之。

新界版

東涌動工 · 深坑道

徹底除水患

建費三百餘萬 明春即可完工
鄉會請促履諾 農田水利改善

【本報訊】東涌大坑道，前經當局進行，現已動工，預計明年即可完工。該項工程，係在東涌大坑道，由大坑道至東涌大坑道，全長約一千二百餘呎，寬約八十呎，深約二十呎。工程動工後，將可徹底消除水患，並可改善農田水利。鄉會方面，已多次向當局請促，務請早日完工，以利農作。

鄉青團 組成鄉青團

為社會服務

促進鄉村文化康樂活動

【本報訊】新界各鄉鎮，近年來，由於鄉村文化康樂活動，日益興起，鄉青團，亦隨之而興。鄉青團，係由青年組成，旨在促進鄉村文化康樂活動，並為社會服務。目前，新界各鄉鎮，已有多個鄉青團，如：沙田鄉青團、大埔鄉青團等。這些鄉青團，均積極參與各項文化康樂活動，如：體育比賽、文藝表演等，為鄉鎮之繁榮，貢獻良多。

本港製衣行業 仍可開拓市場

臺灣扶輪社專題講座

葉志光指出東南亞各國發展

【本報訊】本港製衣行業，近年來，由於東南亞各國，經濟發展，對製衣產品之需求，日益增加。本港製衣行業，仍可開拓市場。臺灣扶輪社，將於近日，舉辦專題講座，邀請專家，就東南亞各國之發展，進行專題演講。葉志光指出，東南亞各國，如：泰國、菲律賓、印尼等，均具有龐大之市場，本港製衣行業，應積極開拓，以爭取更大之發展。

大埔慶祝女皇登基銀禧

舉辦燈晚會巡遊

蓋搭牌樓張燈結綵 粉嶺足球邀請賽十五隊展角逐

【本報訊】大埔區各界，為慶祝女皇登基銀禧，將於近日，舉辦燈晚會巡遊。此外，粉嶺足球邀請賽，亦將於近日，展開角逐。大埔區各界，將蓋搭牌樓，張燈結綵，並舉行巡遊，以慶祝女皇登基銀禧。粉嶺足球邀請賽，則由十五隊參加，角逐激烈。大埔區各界，均對各項活動，表示支持。

沙田大埔續填海

逾百公頃供發展

圖則存理民府供參閱

【本報訊】沙田大埔，續填海工程，已進入最後階段。填海後，可獲地逾百公頃，供發展之用。目前，有關圖則，已存理民府，供參閱。沙田大埔，填海工程，自展開以來，進展順利。填海後，可獲地逾百公頃，供發展之用。目前，有關圖則，已存理民府，供參閱。沙田大埔，填海工程，自展開以來，進展順利。

今日潮沙

高潮：上午四時零五分，下午二時三十分，下午四時三十分。
低潮：上午十時三十分，下午二時三十分，下午四時三十分。

（一）促進鄉村文化康樂活動
（二）促進鄉村文化康樂活動
（三）促進鄉村文化康樂活動
（四）促進鄉村文化康樂活動

新都 快樂 樂聲

第二週映 虛設無
天三售預
午晚潮疏
夜加：導人
場開明

愛雲 雲芝

妙思構思心思
笑得有睇得有

帝女花

最後五場
明天映：帝女花

國寶 國寶 國寶
國寶 國寶 國寶
國寶 國寶 國寶
國寶 國寶 國寶

國寶 國寶 國寶
國寶 國寶 國寶
國寶 國寶 國寶
國寶 國寶 國寶

花女而

好景 萬國 國寶 國寶 國寶
好景 萬國 國寶 國寶 國寶
好景 萬國 國寶 國寶 國寶
好景 萬國 國寶 國寶 國寶

好景 萬國 國寶 國寶 國寶
好景 萬國 國寶 國寶 國寶
好景 萬國 國寶 國寶 國寶
好景 萬國 國寶 國寶 國寶

沙田官立中學 陸運會完成

校長岳文林主領獎

沙田官立中學，陸運會，已圓滿結束。校長岳文林，親自主領獎。陸運會，共吸引了眾多學生參加，競爭激烈。沙田官立中學，陸運會，已圓滿結束。

濃次
雨關
龍尾
圖關

報導

100

[illegible]

汎美航空公司五十週年紀念特刊

汎美發展歷五十年 迄今仍然領導潮流

領導了美國航空業超過四十年的汎美航空(TWA)，在航空史上佔有極重要的地位。汎美航空的創始人，是美國航空業的先驅者。汎美航空在過去五十年來，一直處於航空業的領導地位。汎美航空的飛機，是航空業的標準。汎美航空的服務，是航空業的楷模。汎美航空的成就，是航空業的驕傲。汎美航空的未來，是航空業的希望。

汎美七四七SP機 下月開航港美新綫

今日汎美航空公司，將由香港開航，前往美國。汎美航空公司，是美國航空業的先驅者。汎美航空公司在過去五十年來，一直處於航空業的領導地位。汎美航空的飛機，是航空業的標準。汎美航空的服務，是航空業的楷模。汎美航空的成就，是航空業的驕傲。汎美航空的未來，是航空業的希望。

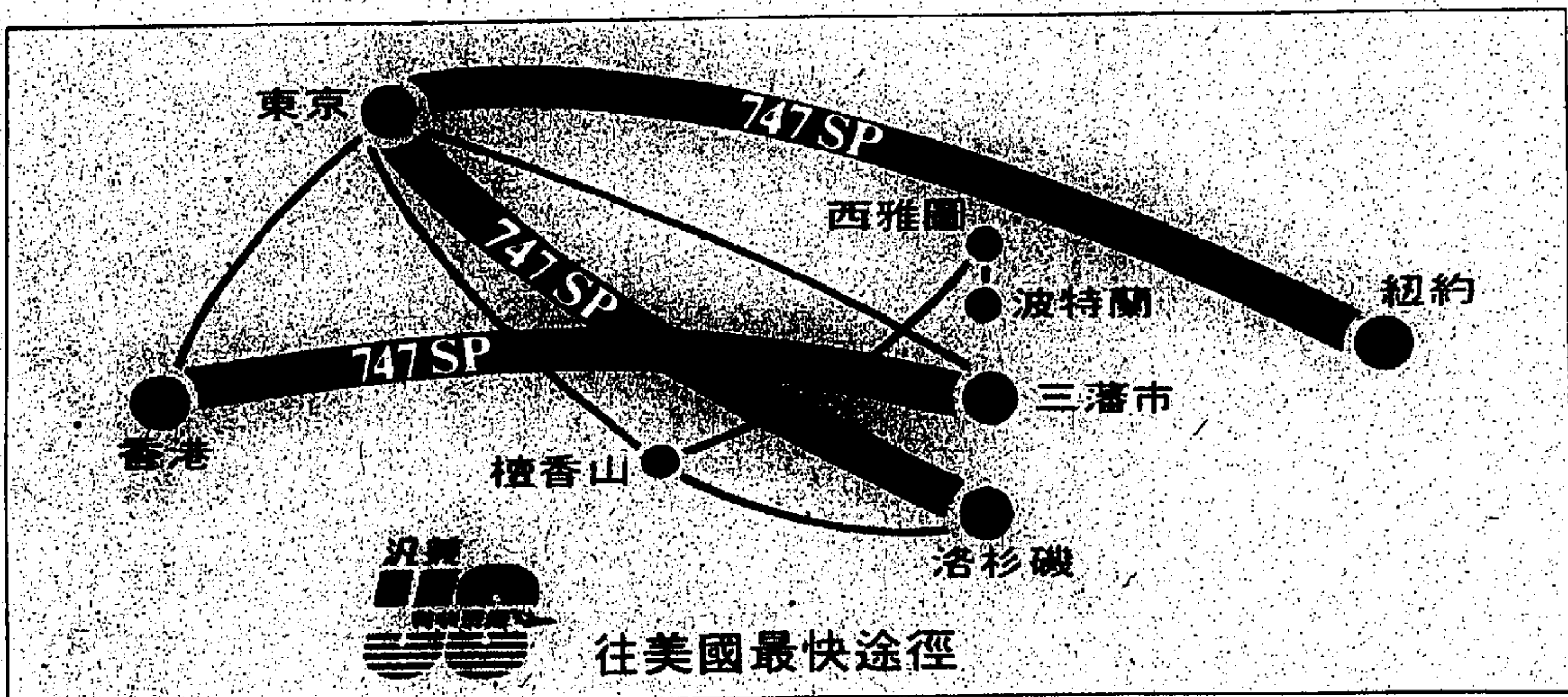
汎美航空公司在過去五十年來，一直處於航空業的領導地位。汎美航空的飛機，是航空業的標準。汎美航空的服務，是航空業的楷模。汎美航空的成就，是航空業的驕傲。汎美航空的未來，是航空業的希望。



五十年之回顧前瞻

汎美航空公司在過去五十年來，一直處於航空業的領導地位。汎美航空的飛機，是航空業的標準。汎美航空的服務，是航空業的楷模。汎美航空的成就，是航空業的驕傲。汎美航空的未來，是航空業的希望。

乘搭汎美 747SP 前往美國 最快捷



由十一月一日起，汎美特快班機又將前往美國的飛行時間大為縮短。汎美新開的747SP 香港—三藩市直航特快班機，將以往的飛行時間縮短了二小時半之多！在東京轉乘汎美747SP直飛紐約，可以節省數小時的飛行時間。或者，想優游自在，亦可途中在夏威夷停留，遊覽數天。總之，汎美飛美國特快航綫，都是前往美國的最快速途徑，而且抵埠時間最能配合閣下繼續飛往美國其他地方。要乘搭飛往美國最快捷的班機，請即與閣下的旅行社接洽，或撥電汎美5-231111。



汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球

汎美航空公司在過去五十年來，一直處於航空業的領導地位。汎美航空的飛機，是航空業的標準。汎美航空的服務，是航空業的楷模。汎美航空的成就，是航空業的驕傲。汎美航空的未來，是航空業的希望。

五十週年紀念誌慶
泛美世界航空公司
承先啟後
繼往開來
美國航空公司敬賀

Partners In Air Travel

With the Compliments of
達利空運有限公司
DAILY AIR TRANSPORTATION LTD.

11-11A, Minden Avenue, G/F., Kowloon,
Hong Kong. Tel: 3-670161-5
Airport Tel. No. 3-829254
Telex: No. 84860 CONCO HX Cable: CORDEXPRES
香港九龍彌敦道11號至11號A地下

HEAD OFFICE:
48-51 CONNAUGHT RD., WEST, 10TH FL.,
HONG KONG. TEL: 5-436227-9
TELEX: 83865 DAILY
香港干諾道西48-51號十一樓

林白當年曾協助發展

[illegible]

早於一九三六年，汎美航空公司開拓三藩市至馬尼拉兩地航綫服務後不久，便徵求波音公司

但在美蔣間須走一段艱苦的道路。如能開始中美貿易航線，由於中南美國大部分物產均爲未開發的農業森林，而蔣的傾軋政策則使該地均爲未發育的沼澤，施建一個適當之港，然後發出一袋糧食的粉糶，以便在該地的森林區中耕種及採掘石礦之後，工種人再購置獨木舟，駕駛或者步行的前往工程地點，糧食及補給品可由郵政投遞，而部份印度人協助工作的進行，他們用頭部繫幣五加侖汽油桶步行至內陸地區，最後將油桶拋下美洲一其體立一百六十個地面而水面漲起，並設有一九三三號飛機站及天氣站。

有礙於美蔣兩國之四國公報，最近消息指出：美蔣雙方對越南問題是持不決定的，但最後終於同意簽訂這次雙方接戰的結果是日一四國公報中，於此六國飛機公司又一大促航空事業發展。

美國空軍號飛艇二十六小時後便降落在葡萄牙里斯本，在那裏停留了兩晚再踏上葡萄牙往法國行程，至於其他各民之飛行班在接公民眾郵件郵件，直至波次三三四即完成，這一個月內由另一架波音三三四即完成，這名爲美國各州號誌二十一名客載飛往歐洲。波音三三四型飛機確立了著名之家庭服務。這類飛機內部設計包括有十四個之餐室，還有齊全客房，每位越洋搭客均有鋪位，而且還備有一個小廚房，此外更有一流手工

在一九五三年，首航四引擎航機被利用作商業用途，這架名為S-140型的水陸兩用航機可

個四十二個客艙機航速一百英里，其後此型飛機被漢美飛機公司之「塞國」飛機所代替。塞國飛機有七個引擎，其引擎裝置的複雜與塞國飛機有異。

在「一九四八年，漢美飛機公司運過十萬名，在當時，漢美飛機公司，九十五架客機，飛行網亦擴展至中國、加加利、南美洲、澳洲、波斯。

這是「個真正令人興奮的時代，當其美航飛機抵一個目的地時，可以理會，一隻劍刺獲榮的歡呼及歡騰的歡迎，這是可以理解的，因為漢美將涉地區的周圍世界，每一角運接起來。

飛機七十七型號和四十七型號，型號是三百七十七人，如果與最多只能乘坐一百個客的七十七型號飛機，於成一個聯航的對比，「塞國」該公司強運七個聯航的乘客服務。七十七型號飛機能够由舊製到新的工作而不降飛飛行，是現在世界上最長的商業航線。

在世界戰爭之航戰時期，

歐洲戰區之航戰時期，

受影響，一九四零年間，該公司運送了多項政府改良多個國際運送網的合約，以鞏固國防力量。

一九四一年初，泛美航空公司與國及美政府合作舉辦非洲洲運送網，此外又在歐洲洲運送了四個基地及美國運到一萬六千噸以上儀器設備。

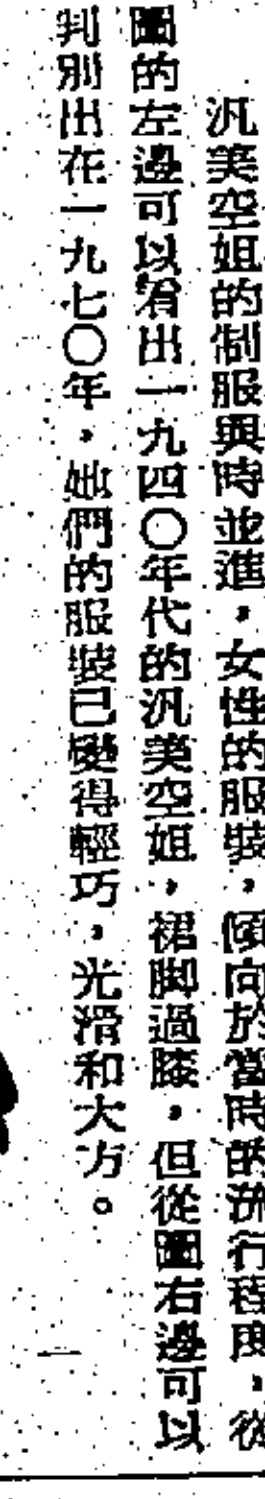
由此可見，一間如漢美航空公司之機構，對於泛美航空所起之作用之重要性。

泛美在戰爭時期所辦，乃其佔有間親熱無法所佔有的，隨其國之參戰，被其於戰前七個機師及徒員，直接或間接的被用於戰後用途，其時其特別航空公司該國之唯一海外航空公司，其時其特別航空業務。

汎美航空公司飛機及領航員，被用

(一)首開美國航
設永久性國際
。 (一九二八)
(四)首開航空公
司雇用空中侍應
(六)首開

(一) 航空服務。(一九二七)
(二) 首開美國航空公司開辦多引擎飛機。
(三) 首開美國航空公司採用無線電通訊。
(四) 首開美國航空公司發展及採用飛行機技巧。(一九二九)
(五) 首開航空公司訂購飛機，要製造它自己的廠。佳三十式的規格。(一九三二)
(六) 首開航空公司作永久性往返運輸。



一九三七年四月廿一日：首次以公認入	一九七〇年四月十一日：首次提供	一九七七年十一月十一日：首次提供
-------------------	-----------------	------------------

戰爭終於結束，人們回復正常生活，汎美航空公司便派出多隊工作人員前往海外各地檢察其

[illegible]

一九五五年十月，汎美世界航空公司首先宣佈計劃使用噴射飛機，並動用了一筆可觀的金錢。

事項

有附力而發展。其要則由噴射引擎至各種飛機，乃由於擁有之推進系統經已發揮至極點之原因，但噴射系統無不注重，體積及效能方面，都有較優厚之條件。實是在有利飛機在更大體積及更高速度方面之發展，合乎經濟空氣航運的原則。

三年以後，汎美噴射客機開始服役，服務，將擁有飛行時間縮短幾達一半，幾乎一年之後其他航空公司才開始使用噴射飛機。

南至一九六六年四月，汎美世界航空公司兩次首先訂購七千五百架七四七S飛機，此訂製合約需款六〇〇〇〇〇〇〇〇美元，七四七飛機安全舒適，受到搭客之歡迎。

（一）九三二
飛飛行船。

（九）首開航空公司開設按時橫越太平洋機服務。（一九三五）

（十）首開新航空公司提供橫越太平洋連乘客及郵遞服務。（一九九）

（十一）首開航空公司完成環球飛行。（一九四二）

（十二）首開航空

（六）首開航空公司僱用空中侍應生及提供飛機餐。（一九三九）

（七）首開美國航空公司提供國際特快航空服務。（一九三〇）

（八）首開美國航空公司發展及採用四引擎。



聯合航空公司

With the Compliment
of



寰宇貨運有限公司
MERCHANDISE WORLDWIDE
TRANSPORTATION LTD

HEAD OFFICE:
23 CONNAUGHT ROAD C., 7/FL.,
HONG KONG. TEL: 5-226087 (4 LINES)
KOWLOON OFFICE & WAREHOUSE:
56 TAK KU LING ROAD, G/FL.,
KOWLOON. TEL: 3-822221-3
CABLE ADDRESS: "MERCHWORLD H.K."
TELEX: HX83088 ANSWERBACK MWTHK

東南旅行社
(香港)有限公司

E. K. Kai
MANAGER

SOUTHEAST TRAVEL SERVICE LTD.
F33, J. HOTUNG HOUSE 1ST FLOOR,
5-15, HANKOW ROAD, KOWLOON,
HONG KONG

TEL. 3-689638-9. 3-691200

致意

泛美五十週年紀念

安達旅運有限公司
致意

 Congratulations to
PAN AM
on the Occasion of
Their 50th Anniversary

JET FREIGHT
INTERNATIONAL (H.K.) LTD.

捷飛貨運（香港）有限公司

HEAD OFFICE:
29 Yik Yam Street, G/F,
Happy Valley, Hong Kong
Tel: 6-748311/4; 6-745235/8

BRANCH OFFICE:
11 Junction Road, G/F,
Kowloon

100

華僑文化

唐鴻國畫新製 今明繼續展出

巨畫四幅待運赴港

青年學友、中國人、外國人、老幼咸宜，莫不稱讚。唐鴻國畫，在港展出，已逾一月，參觀者絡繹不絕。現因原畫尺寸過大，不便搬運，特將四幅巨畫，分裝四箱，運往香港，繼續展出。此四幅巨畫，係唐鴻先生所製，內容豐富，筆墨淋漓，實為國畫中之傑作。現已運抵香港，將於近日內，在指定地點展出，歡迎各界人士前往參觀。

市局民政署及福利署合辦 港話劇團首次示範研討會

【本報訊】市局民政署及福利署，為推廣港話劇團，特合辦「港話劇團首次示範研討會」。是次研討會，由民政署及福利署共同主辦，旨在提高港話劇團的藝術水平，並加強與社會的聯繫。研討會內容包括：劇本創作、導演技巧、演員表演、舞台美術等。參加者包括：港話劇團成員、戲劇愛好者、社會人士等。研討會將於近日內舉行，歡迎各界人士踴躍參加。

佛敎五大團體主辦 禪學講座明續舉行

【本報訊】佛敎五大團體，為弘揚佛敎文化，特主辦「禪學講座」。是次講座，將於明日（即九月廿六日）繼續舉行。講座內容包括：禪宗歷史、禪宗思想、禪宗修行等。講座由資深佛敎人士主講，內容豐富，引人入勝。歡迎各界人士踴躍參加。

香港二台 今日節目表

香港二台今日節目表如下：

時間	節目名稱
7:00	新聞報導
7:30	粵語流行曲
8:00	新聞報導
8:30	粵語流行曲
9:00	新聞報導
9:30	粵語流行曲
10:00	新聞報導
10:30	粵語流行曲
11:00	新聞報導
11:30	粵語流行曲
12:00	新聞報導
12:30	粵語流行曲
13:00	新聞報導
13:30	粵語流行曲
14:00	新聞報導
14:30	粵語流行曲
15:00	新聞報導
15:30	粵語流行曲
16:00	新聞報導
16:30	粵語流行曲
17:00	新聞報導
17:30	粵語流行曲
18:00	新聞報導
18:30	粵語流行曲
19:00	新聞報導
19:30	粵語流行曲
20:00	新聞報導
20:30	粵語流行曲
21:00	新聞報導
21:30	粵語流行曲
22:00	新聞報導
22:30	粵語流行曲
23:00	新聞報導
23:30	粵語流行曲

香港一、二台 今日節目表

香港一、二台今日節目表如下：

時間	節目名稱
7:00	新聞報導
7:30	粵語流行曲
8:00	新聞報導
8:30	粵語流行曲
9:00	新聞報導
9:30	粵語流行曲
10:00	新聞報導
10:30	粵語流行曲
11:00	新聞報導
11:30	粵語流行曲
12:00	新聞報導
12:30	粵語流行曲
13:00	新聞報導
13:30	粵語流行曲
14:00	新聞報導
14:30	粵語流行曲
15:00	新聞報導
15:30	粵語流行曲
16:00	新聞報導
16:30	粵語流行曲
17:00	新聞報導
17:30	粵語流行曲
18:00	新聞報導
18:30	粵語流行曲
19:00	新聞報導
19:30	粵語流行曲
20:00	新聞報導
20:30	粵語流行曲
21:00	新聞報導
21:30	粵語流行曲
22:00	新聞報導
22:30	粵語流行曲
23:00	新聞報導
23:30	粵語流行曲

北京畫院作品展覽

【本報訊】北京畫院作品展覽，將於近日內在香港舉行。展覽內容包括：山水畫、花鳥畫、人物畫等。展覽由北京畫院主辦，旨在展示中國傳統繪畫藝術的精華。展覽將於近日內在香港舉行，歡迎各界人士踴躍參加。

麗的第一台

麗的第一台今日節目表如下：

時間	節目名稱
7:00	新聞報導
7:30	粵語流行曲
8:00	新聞報導
8:30	粵語流行曲
9:00	新聞報導
9:30	粵語流行曲
10:00	新聞報導
10:30	粵語流行曲
11:00	新聞報導
11:30	粵語流行曲
12:00	新聞報導
12:30	粵語流行曲
13:00	新聞報導
13:30	粵語流行曲
14:00	新聞報導
14:30	粵語流行曲
15:00	新聞報導
15:30	粵語流行曲
16:00	新聞報導
16:30	粵語流行曲
17:00	新聞報導
17:30	粵語流行曲
18:00	新聞報導
18:30	粵語流行曲
19:00	新聞報導
19:30	粵語流行曲
20:00	新聞報導
20:30	粵語流行曲
21:00	新聞報導
21:30	粵語流行曲
22:00	新聞報導
22:30	粵語流行曲
23:00	新聞報導
23:30	粵語流行曲

無線明珠台

無線明珠台今日節目表如下：

時間	節目名稱
7:00	新聞報導
7:30	粵語流行曲
8:00	新聞報導
8:30	粵語流行曲
9:00	新聞報導
9:30	粵語流行曲
10:00	新聞報導
10:30	粵語流行曲
11:00	新聞報導
11:30	粵語流行曲
12:00	新聞報導
12:30	粵語流行曲
13:00	新聞報導
13:30	粵語流行曲
14:00	新聞報導
14:30	粵語流行曲
15:00	新聞報導
15:30	粵語流行曲
16:00	新聞報導
16:30	粵語流行曲
17:00	新聞報導
17:30	粵語流行曲
18:00	新聞報導
18:30	粵語流行曲
19:00	新聞報導
19:30	粵語流行曲
20:00	新聞報導
20:30	粵語流行曲
21:00	新聞報導
21:30	粵語流行曲
22:00	新聞報導
22:30	粵語流行曲
23:00	新聞報導
23:30	粵語流行曲

無線翡翠台

無線翡翠台今日節目表如下：

時間	節目名稱
7:00	新聞報導
7:30	粵語流行曲
8:00	新聞報導
8:30	粵語流行曲
9:00	新聞報導
9:30	粵語流行曲
10:00	新聞報導
10:30	粵語流行曲
11:00	新聞報導
11:30	粵語流行曲
12:00	新聞報導
12:30	粵語流行曲
13:00	新聞報導
13:30	粵語流行曲
14:00	新聞報導
14:30	粵語流行曲
15:00	新聞報導
15:30	粵語流行曲
16:00	新聞報導
16:30	粵語流行曲
17:00	新聞報導
17:30	粵語流行曲
18:00	新聞報導
18:30	粵語流行曲
19:00	新聞報導
19:30	粵語流行曲
20:00	新聞報導
20:30	粵語流行曲
21:00	新聞報導
21:30	粵語流行曲
22:00	新聞報導
22:30	粵語流行曲
23:00	新聞報導
23:30	粵語流行曲

無線電視

無線電視今日節目表如下：

時間	節目名稱
7:00	新聞報導
7:30	粵語流行曲
8:00	新聞報導
8:30	粵語流行曲
9:00	新聞報導
9:30	粵語流行曲
10:00	新聞報導
10:30	粵語流行曲
11:00	新聞報導
11:30	粵語流行曲
12:00	新聞報導
12:30	粵語流行曲
13:00	新聞報導
13:30	粵語流行曲
14:00	新聞報導
14:30	粵語流行曲
15:00	新聞報導
15:30	粵語流行曲
16:00	新聞報導
16:30	粵語流行曲
17:00	新聞報導
17:30	粵語流行曲
18:00	新聞報導
18:30	粵語流行曲
19:00	新聞報導
19:30	粵語流行曲
20:00	新聞報導
20:30	粵語流行曲
21:00	新聞報導
21:30	粵語流行曲
22:00	新聞報導
22:30	粵語流行曲
23:00	新聞報導
23:30	粵語流行曲

香港一、二台

香港一、二台今日節目表如下：

時間	節目名稱
7:00	新聞報導
7:30	粵語流行曲
8:00	新聞報導
8:30	粵語流行曲
9:00	新聞報導
9:30	粵語流行曲
10:00	新聞報導
10:30	粵語流行曲
11:00	新聞報導
11:30	粵語流行曲
12:00	新聞報導
12:30	粵語流行曲
13:00	新聞報導
13:30	粵語流行曲
14:00	新聞報導
14:30	粵語流行曲
15:00	新聞報導
15:30	粵語流行曲
16:00	新聞報導
16:30	粵語流行曲
17:00	新聞報導
17:30	粵語流行曲
18:00	新聞報導
18:30	粵語流行曲
19:00	新聞報導
19:30	粵語流行曲
20:00	新聞報導
20:30	粵語流行曲
21:00	新聞報導
21:30	粵語流行曲
22:00	新聞報導
22:30	粵語流行曲
23:00	新聞報導
23:30	粵語流行曲

124,000本 彩色華僑

一本適合全家大小閱讀的刊物。逢星期日隨華僑日報附送

本期開始
內容更豐富、更動人、更吸引

封面主題
彩色華僑

華僑日報讀者 東南亞豪華觀光團

精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

台灣芝麻城

8天環島遊 \$1,690

住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻

乘搭班機：飛往台北、高雄、台中、台南、高雄、阿里山、日月潭

行程包括：台北、芝麻城、花蓮、台東、高雄、台中、台南、高雄、阿里山、日月潭

出發日期：11月27日、12月24日、12月25日

韓國

4天漢城週末團 \$1,750

5天漢城釜山慶州 \$1,890

住宿酒店：最豪華之巴爾沙酒店

出發日期：逢星期六

6天日本本州 \$2,380

出發日期：12月23日

菲律賓

7天超級豪華團 \$1,288

本觀光團特點：
☆全行程採用707波音噴射客機
☆住宿最豪華之馬尼拉大酒店
☆享受四晚不同情調之夜總會
☆來回馬尼拉均乘內陸航機

出發日期：
11月20日
11月26日
12月24日
12月25日

台灣週末團

9天環島遊 \$1,750

出發日期：逢星期六

7天墾丁阿里山 \$1,540

出發日期：逢星期日

4天台北芝麻城 \$1,090

出發日期：逢星期六

泰國（芭堤雅）

5天曼谷芭堤雅 \$1,588

出發日期：逢星期六

6天曼谷芭堤雅古城 \$1,590

出發日期：逢星期日

7天曼谷芭堤雅清邁 \$1,890

星馬泰（雲頂高原）

7天馬尼拉豪華團 \$2,620

出發日期：11月25日、12月24日

11天馬尼拉豪華團 \$3,250

出發日期：
11月11日
11月25日
11月21日
12月24日

歡迎垂詢
開業備索

四海旅運有限公司

香港德輔道中國國際大廈1702室
電話：5-447137 9 三線

124,000本 彩色華僑

一本適合全家大小閱讀的刊物。逢星期日隨華僑日報附送

本期開始
內容更豐富、更動人、更吸引

封面主題
彩色華僑

華僑日報讀者 東南亞豪華觀光團

精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

台灣芝麻城

8天環島遊 \$1,690

住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻

乘搭班機：飛往台北、高雄、台中、台南、高雄、阿里山、日月潭

行程包括：台北、芝麻城、花蓮、台東、高雄、台中、台南、高雄、阿里山、日月潭

出發日期：11月27日、12月24日、12月25日

韓國

4天漢城週末團 \$1,750

5天漢城釜山慶州 \$1,890

住宿酒店：最豪華之巴爾沙酒店

出發日期：逢星期六

6天日本本州 \$2,380

出發日期：12月23日

菲律賓

7天超級豪華團 \$1,288

本觀光團特點：
☆全行程採用707波音噴射客機
☆住宿最豪華之馬尼拉大酒店
☆享受四晚不同情調之夜總會
☆來回馬尼拉均乘內陸航機

出發日期：
11月20日
11月26日
12月24日
12月25日

台灣週末團

9天環島遊 \$1,750

出發日期：逢星期六

7天墾丁阿里山 \$1,540

出發日期：逢星期日

4天台北芝麻城 \$1,090

出發日期：逢星期六

泰國（芭堤雅）

5天曼谷芭堤雅 \$1,588

出發日期：逢星期六

6天曼谷芭堤雅古城 \$1,590

出發日期：逢星期日

7天曼谷芭堤雅清邁 \$1,890

星馬泰（雲頂高原）

7天馬尼拉豪華團 \$2,620

出發日期：11月25日、12月24日

11天馬尼拉豪華團 \$3,250

出發日期：
11月11日
11月25日
11月21日
12月24日

歡迎垂詢
開業備索

四海旅運有限公司

香港德輔道中國國際大廈1702室
電話：5-447137 9 三線

凱聲 **紐約**

滿座
今天
全場七點半開演
全新手法
全新動作
全新風采
全新名片
全無冷場

請即定座

榮譽巨獎
兩像金獎




Gaiety International Corporation

多情男女
看完再看
到處重映
感況依然

殉情記

李安 英俊小生
韋定 大國手
奧利 導演
花里 主演
荷茜 尼爾齊
米實 尼爾齊
約尼 尼爾齊

ROMEO & JULIET

[illegible]

動人巨片

歐洲公司
色情哀艷
多拉

入座有意
不到的收
穫

請觀衆依
時

第11天

比度皮
利彭

加士
李

華聲

大華

豪華

士產肉彈

妮珍

小生寶鳳



鹹濕

天

堂

夜總會科騷養眼

THE KINGDOM OF EROTISM

賺人愛憐
情同木偶
感惑心倒

大空
狗頭
前晒

不兒童
宜

香港
格外
親拍
切攝

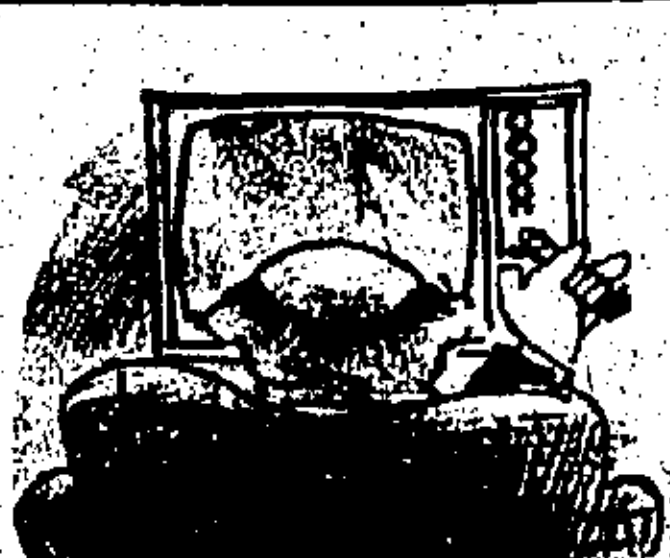
國泰今天金點止咸
金門五明片咁簡
絕早滿場加入單！

華僑晚報 每天式元
分類廣告 費廉效大
上期繳費 不折不扣

淫婦鬥色狼

勢兇兇 夜探夜 就係一 日就一 小節三 便令姐 堂環三 宜不路 和

“MY COUSIN, THE HYPOCRITE”



視聽



逢星期五出版

揚聲器相位響應重要性 理論與實驗仍爭論不休

在音響技術界，揚聲器相位響應的重要性，一直是一個爭論不休的話題。雖然理論上認為，正確的相位響應對於聲音的重現至關重要，但在實際應用中，由於測量方法的複雜性和主觀聽覺的差異，使得這一問題一直未能達成共識。

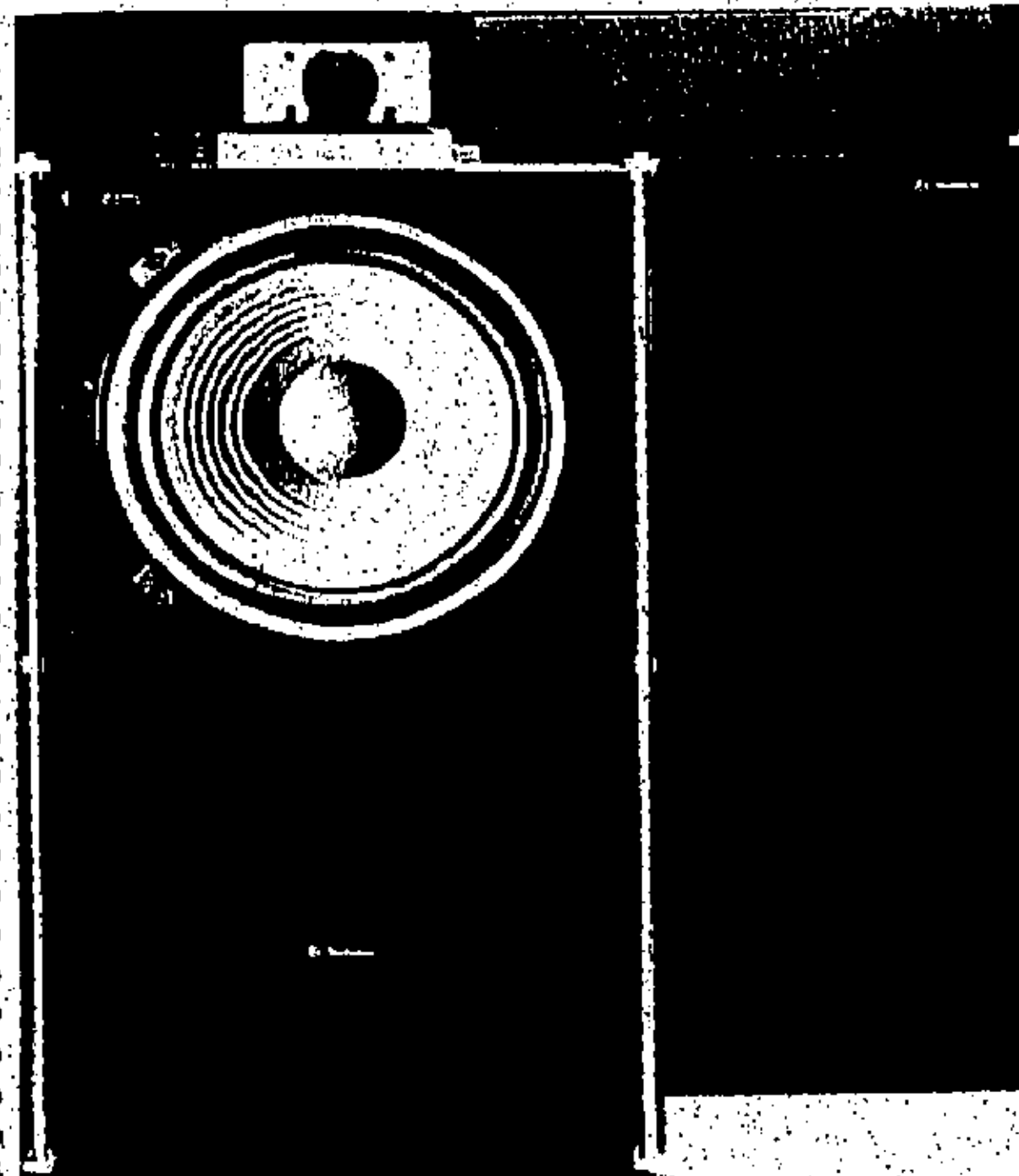
揚聲器相位響應是指揚聲器在重放聲音時，其振膜運動與輸入電信號之間的相位關係。理想的相位響應應該是線性的，即輸出信號的相位與輸入信號的相位完全一致。然而，由於揚聲器內部結構的複雜性，實際的相位響應往往會發生偏移，這種偏移會導致聲音失真，影響聽覺效果。

目前，音響工程師們正在通過不斷的研究和實驗，尋求更準確的測量方法和更優化的設計方案，以期在實際應用中實現理想的相位響應。

樂聲工程師發現 相位不規則原因

BRIDGE DEVICE 的樂聲工程師最近發現，相位不規則的原因主要在於揚聲器內部電路元件的寄生電容和電感。這些寄生元件會導致信號在傳輸過程中發生相位偏移，從而影響聲音的準確重現。

工程師們指出，為了減少相位不規則的影響，必須對揚聲器內部電路進行精確的設計和調整。這包括選擇高品質的電路元件，以及通過合理的佈線來最小化寄生參數的影響。



幕開店區中行器電原中 剪主三澤員廠新力日本

中原電器行中區店，位於中區商業中心，現已隆重開幕。該店由日本新力電器廠直接管理，經營各類名牌音響器材，包括收音機、錄音機、擴音機等。店內環境優雅，服務周到，歡迎廣大顧客光臨選購。

……响音震雷NEC……

NEC公司最近推出了一種全新的雷震音響系統，該系統採用了先進的電子技術，能夠產生強勁而清晰的雷聲效果。該系統適用於家庭影院、卡拉OK等場合，為用戶提供極致的音響體驗。



聽動妮妮聲歌園田 悅歌純唱弟四兄

田園四兄弟純唱集，收錄了多位知名歌手的精彩演唱。該專輯風格多樣，涵蓋了流行、搖滾、民謠等多種音樂類型，是音樂愛好者不可錯過的佳作。





功率50W

“識貨囉!”

重有耳筒送呀!

新力聲威一型

- ### STR-1800

收音擴音機

 - 功率: 50W
 - 失真: 0.8%
 - FM靈敏度: 2.2μV
 - 選擇度: 50dB
 - 收音波段: FM/FM Stereo/MW/SW1/SW2
- ### PS-1150

自動回臂
膠帶傳動唱盤

 - 唱頭: IM 誘磁式
 - 抖擺率: 0.1%
 - 訊音比: 58dB
- ### SS-750

16 cm 二路
揚聲體係

 - 配有無源輻射器
 - 可隨意選配新力牌 TC-117高級錄音座
 - 附送原廠精美機櫃

免首期
月供\$130

「聲威一型」配搭得天衣無縫，各單元都發揮得淋漓盡至，是同級組合中的極品。

總代理：福原電業有限公司
千諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海濱店：海濱大廈上層238號 電話：3-678045
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
▲（假日照常）▲（營業時間晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY

佳視昨隆重招待記者

總經理林秀榮強調

目標為香港人服務

何鉅華下月加盟 紅樓夢即將播映

佳視總經理林秀榮，昨日下午舉行記者招待會，向傳媒介紹佳視的業務發展及未來目標。林總經理強調，佳視的目標是為香港人服務，並表示將在下月推出新劇《紅樓夢》，由何鉅華加盟演出。

林總經理在會中表示，佳視自成立以來，一直致力於提供高質量的電視節目，並不斷擴展其業務範圍。他指出，佳視的節目不僅要吸引觀眾，更要為香港人提供有教育意義的內容。他強調，佳視將繼續與各界合作，共同推動香港電視事業的發展。

王羽炒金賺了大錢

最近由台返港排映新片

今飛美國為新居購傢俬

王羽昨日在港接受訪問時表示，他最近從台灣返回香港，並計劃在近期內排映他的新片。他還透露，他最近飛往美國，為他的新居購買傢俬。王羽表示，他對香港的生活充滿熱愛，並希望通過他的電影作品，為觀眾帶來更多的精彩。

佳視今晚介紹

紅樓夢預告集

佳視將於今晚播出《紅樓夢》的預告集，為觀眾介紹這部即將播出的大戲。預告集中將展示劇中的主要演員和精彩情節，引發觀眾對劇情的興趣。



奉旨行兇

神秘驚險

美國上映

一部名為《奉旨行兇》的神秘驚險片，最近在美國上映。該片由著名導演執導，講述了一個充滿懸念的故事。影片上映後，受到了觀眾的廣泛好評。



打星王道

忙得交關

父親開拍新片

著名武打明星王道，最近因為工作繁忙，無法親自前往父親的片場探班。他表示，他對父親的新片充滿信心，並相信父親能夠拍出精彩的作品。

越劇「紅樓夢」處理細緻

越劇《紅樓夢》的演出，受到了觀眾的廣泛好評。評論家認為，該劇在情節處理和演員表演方面都表現得非常出色，展現了越劇藝術的獨特魅力。

吳思遠功了得

夏帆客串照妖鏡

著名導演吳思遠最近完成了一部新片《照妖鏡》，夏帆在其中客串演出。吳導演表示，他對夏帆的表現感到非常滿意，並認為她為影片增添了不少亮點。

功夫小子

招待記者

電影《功夫小子》的導演，昨日舉行記者招待會，向傳媒介紹該片的拍攝情況。他表示，該片在拍攝過程中遇到了一些困難，但最終都順利解決，並對影片的上映充滿信心。

米雪獲贈

禮物

著名女演員米雪最近獲得了許多禮物，其中包括一些精緻的珠寶首飾。她表示，她非常感謝大家的祝福，並表示將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

林秀榮招待記者

佳視總經理林秀榮昨日再次舉行記者招待會，向傳媒介紹佳視的最新動態。他表示，佳視將繼續推出更多優質節目，為觀眾提供更好的觀影體驗。

本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到

安達

3-686231 5-248127

6天東京: 1/2 2/12 26 1/2 菲律賓 每週六出發

日本本州: 1/2 2/12 26 1/2 台灣: 1/11 2/12 26 1/2

星馬泰: 1/2 3/12 美加西岸: 2/12

7天馬星: 1/2 3/12 美加西岸: 2/12

鐵行

5-253131 4 樓

承蒙各界人士信任 各歐遊團參加踴躍

將於十月下旬推出

~冬季特備節目~

廿天歐洲冬季特選

(只辦一團，出發日期十二月九日)

免費代辦各地簽證，代售世界各地機票

並備有各地特備節目，歡迎垂詢。

世界

3-673121 5-225181

美國西岸	16天	1/2 2/12 26 1/2
美國東岸	8天	1/2 2/12 26 1/2
東南亞	14天	1/2 2/12 26 1/2
歐洲	20天	1/2 2/12 26 1/2
日本	8天	1/2 2/12 26 1/2
澳洲	5天	1/2 2/12 26 1/2
馬尼拉	7天	1/2 2/12 26 1/2
曼谷	7天	1/2 2/12 26 1/2
香港	7天	1/2 2/12 26 1/2

康福

5-258131 4 樓 3-693271 2 樓

韓日九州七天	10月29 11月5, 12, 19, 26
日本本州日光	12月24 2月4
鹿兒島南北九州	11月18 12月24
韓國日本日光	11月17 12月22
日本九州韓國東京	11月17 12月22
美加西岸	12月19 11月18 12月23, 24

安樂

5-237171 3 樓 3-674001 3 樓

美國加拿大: 1/2 2/12 26 1/2 日本本州: 1/2 2/12 26 1/2

台灣阿里山: 1/2 2/12 26 1/2 菲律賓: 1/2 2/12 26 1/2

星馬泰: 1/2 3/12 美加西岸: 2/12

馬尼拉: 1/2 3/12 曼谷: 1/2 3/12

香港: 1/2 3/12 澳洲: 1/2 3/12

雅達

5-237171 3 樓 3-674001 3 樓

澳洲、紐西蘭 12天 1/2 2/12 26 1/2

曼谷、吉隆坡 5天 1/2 2/12 26 1/2

歐洲七國 20天 1/2 2/12 26 1/2

日本北海、道雪節特選 7天 1/2 2/12 26 1/2

鹿兒島、南北九州 10天 1/2 2/12 26 1/2

馬尼拉、曼谷 16天 1/2 2/12 26 1/2

菲律賓特選 6天 1/2 2/12 26 1/2

東京週末遊 5天 1/2 2/12 26 1/2

大地

3-673121 5-225181

九日日本: 30 20 11 1/2

菲律賓: 5/11 1/2 2/12 26 1/2

日本珍珠: 2/10 1/2 2/12 26 1/2

九州本州: 2/10 1/2 2/12 26 1/2

台灣: 1/2 2/12 26 1/2

歐洲20天: 1/2 2/12 26 1/2

半島

3-694951 10 樓 5-249201 5 樓

免費請您遊埠

(免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名)

凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦世界各遊埠1978年4月份前之遊覽團者，即可獲得抽獎機會。抽獎定於1977年12月19日假半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行箱，由於各名額有限，報名從速。

即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳情章程備索。

視聽

TV/HI-FI PAGE



圖為天樂CD-1500直接驅動式唱盤



天樂產品取價公道 直接驅動式唱盤 KD550-500品質超羣

續談山水直流擴音機

（續上期）ACDC（交流直流轉換器）是擴音機中最重要的部分，它的作用是把交流電轉換成直流電，以供後級的電子管或晶體管使用。在擴音機中，ACDC的品質直接影響到聲音的品質。天樂山水直流擴音機採用了高品質的ACDC，使得聲音更加清晰、有力。此外，該機還具有多種音調調節功能，可以滿足不同聽眾的需求。總的來說，天樂山水直流擴音機是一款非常值得推薦的音響產品。

「四兄弟合唱團」再度訪港

「四兄弟合唱團」將於下月初再度來港演出。該團由四位成員組成，分別是：（一）陳國治，（二）陳國治，（三）陳國治，（四）陳國治。他們將帶來多首膾炙人口的歌曲，為港人帶來精彩的表演。

「四兄弟合唱團」再度訪港

「四兄弟合唱團」將於下月初再度來港演出。該團由四位成員組成，分別是：（一）陳國治，（二）陳國治，（三）陳國治，（四）陳國治。他們將帶來多首膾炙人口的歌曲，為港人帶來精彩的表演。

「四兄弟合唱團」再度訪港

「四兄弟合唱團」將於下月初再度來港演出。該團由四位成員組成，分別是：（一）陳國治，（二）陳國治，（三）陳國治，（四）陳國治。他們將帶來多首膾炙人口的歌曲，為港人帶來精彩的表演。

天龍

標準高級盒帶

獨家轉錄內裝帶系統，磁帶滑移準確順暢，絕無阻滯帶之弊。

1H (C-60, C-90)

低噪聲磁帶，磁粒均勻，內裝帶系統結構精密，使磁帶與磁頭的接觸緊密，音質寬廣，準確，水準達日本磁帶工業協會的標準盒帶要求。

3H (C-60, C-90)

雙層高質磁帶，磁粒分佈兩層，上層高音頻應寬闊，矯頑性強，下層低音頻應寬闊，矯頑性強，減至最低，整體渾成一片，發揮雙層效果，動力頻應範圍廣泛，音質高度理想。



BROTHERS FOUR

四兄弟合唱團

十一月一日及二日
每晚八時正
在利舞台戲院演唱

票價：廿、卅五、五十及七十元
售票處：藝園、太古大廈地下、利舞台、通利琴行及各行、華星娛樂有限公司主辦

Authentic

NEC

效果顯著 音響真實

外形雄渾、美觀的雷霆AUTHENTIC音響組合，各單元的設計尤為突出先進。結合NEC的豐富電子科技知識，線路設計精密，分音準確敏銳，傳真度達至完美的水平，每一個樂章的真正面貌，均能原原本本地達至聽者的耳朵裏。

Authentic 雷霆 先進音響組合

總代理：康林無線電行
營業部：電話：3-855005
修理部：電話：3-215191, 3-262689

效果顯著 音響真實

外形雄渾、美觀的雷霆AUTHENTIC音響組合，各單元的設計尤為突出先進。結合NEC的豐富電子科技知識，線路設計精密，分音準確敏銳，傳真度達至完美的水平，每一個樂章的真正面貌，均能原原本本地達至聽者的耳朵裏。

Authentic 雷霆 先進音響組合

總代理：康林無線電行
營業部：電話：3-855005
修理部：電話：3-215191, 3-262689

聯合增強信心
合作減低成本



★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

豐華 旅遊 5-456199 四線

特選阿里山芝麻城

七天團	六天芝麻組	\$1780
七天團	四天芝麻組	\$1500
七天團	四天芝麻組	\$1050
七天團	四天芝麻組	\$1500

代辦台灣簽證

凡參加本社團友，免費代購旅行保險

代售各大航空公司

學生、旅遊、移民、機票及簽證

九龍尖沙咀星先行1521
香港德輔道中130號人生銀行大廈1101室

旅遊介紹
專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每自下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

台證

統計出國散客最多國各地平機票
台灣華泰旅遊團：4天1099、7天1350、9天1480
台證 特快入台簽證130代辦處
中華民國護照180代辦處
▲持內地護照入台者即日可發
泰國芭雅飛6天1680、菲律賓6天1399、日本
代辦居港延期、特快星馬泰菲印尼法國德國
旅遊探親：美加澳洲24小時辦妥
非旅遊居港有
五年者轉化
大韓可換英
國護照不
需交前代機

英國護照

速車機構 旅遊部：香港特種及普通旅行211號
電話：(852) 2218-8221或(852) 2661-007
分行：旺角彌敦道377號生銀行大廈1304室。K 95038

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

請長期訂閱

華僑日報

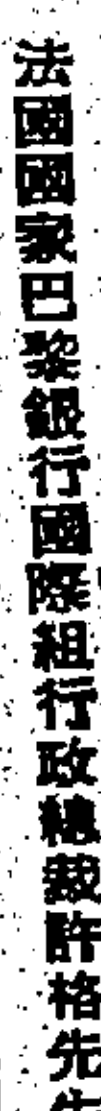
遠道閱戶
請向就近
報販訂閱

彩色華僑
柯式印本
周日出版
隨報附送
不另收費

訂閱電話：5-229081 內線3號

法國國家巴黎銀行
主席 雷都

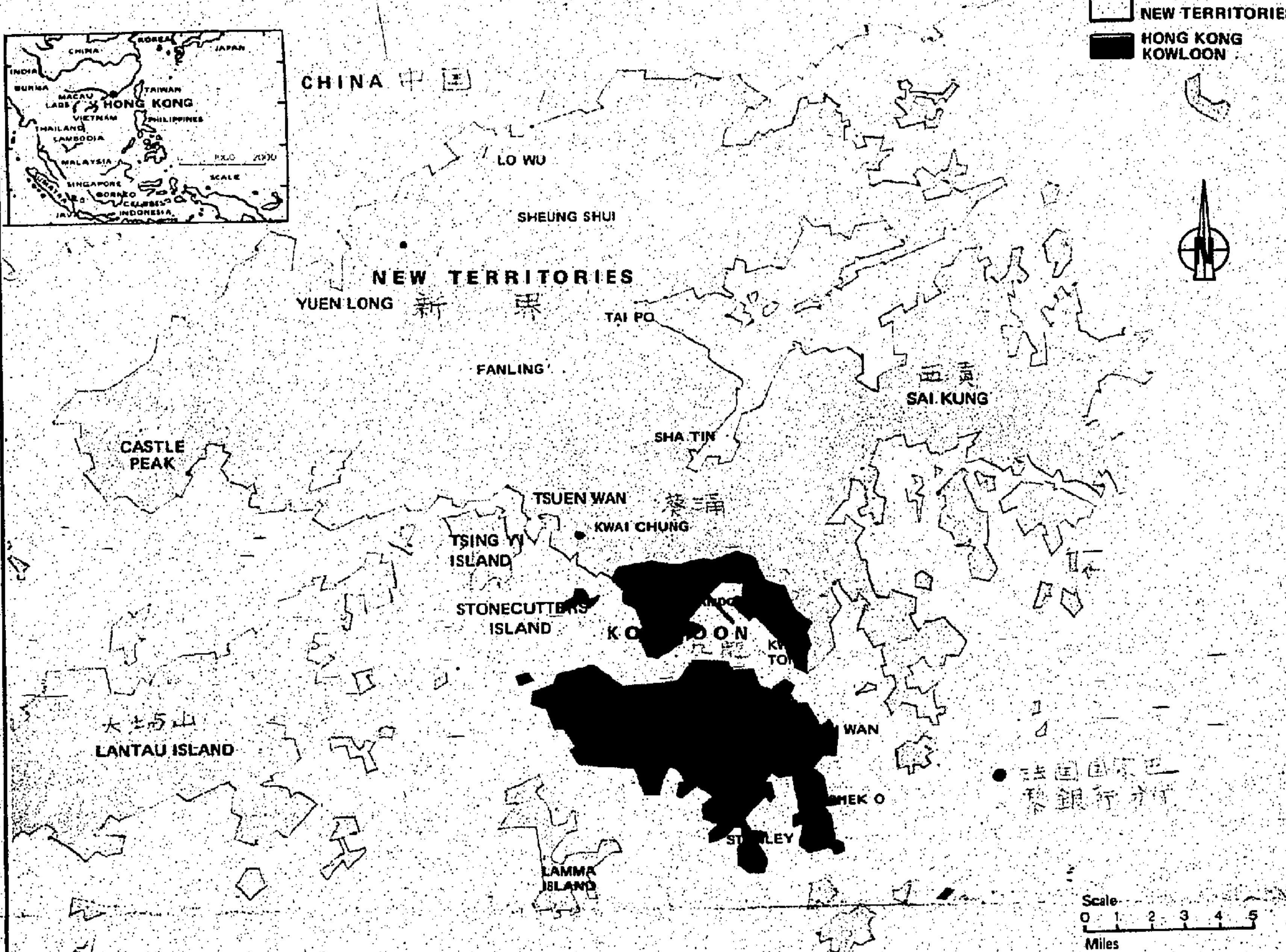
法國國家巴黎銀行主席雷都先生



法國國家巴黎銀行香港區總經理黎鉅基

[illegible]

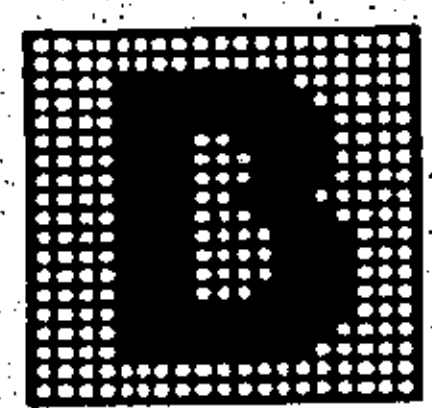
法國國家巴黎銀行分行在港島、九龍及新界分佈草圖。

[illegible]

本行自開辦以來，承蒙各界人士之厚愛，業務日見發達。茲為擴大服務起見，特在港設立分行，定於本月十日（即陽曆十一月十日）正式開業。本行新設分行，將設在干諾道中，與本行總行及駐港各分行並列辦公。本行新設分行，將設在干諾道中，與本行總行及駐港各分行並列辦公。本行新設分行，將設在干諾道中，與本行總行及駐港各分行並列辦公。

工商界人士
你是否有興趣.....

- 採購原料或半完工商品的新市場來源？
 - 為你的商品，開闢出口新市場？
 - 在香港及其他地區，例如：中東、非洲或拉丁美洲進行合作投資？
- 全球擁有二千五百家分行網的法國國家巴黎銀行，為你的出入口業務提供服務。
- 有關上述服務，完全免費，請向：



法國國家巴黎銀行
BANQUE NATIONALE DE PARIS

代表辦事處接洽：
香港中建大廈1319室
電話：5-246081 TELEX: HX73442 HX73786
代表——R. DEVOS 先生
副代表——D. GILLEN 先生
或中區分行中建大廈三樓電話：5-246081

香港分行	深水埗分行
德輔道中分行	九龍青洲道292號
香港德輔道中71號聯邦大廈	電話：3-863005
電話：5-245127	旺角分行
銅鑼灣分行	九龍彌敦道608號
電話：5-772171	電話：3-308281
香港德輔道中22號	觀塘分行
北角分行	九龍牛頭角道327號
電話：5-636367	電話：3-419291
香港葵青道432-434號	新界分行
九龍分行	梨樹分行
尖沙咀分行	新界葵青梨木道2號
電話：3-667234	電話：12-273311
九龍彌敦道32-34號	

法國國家巴黎銀行
葵涌分行開幕誌慶

大展鴻圖

香港平安輪船有限公司

PING AN STEAMSHIP CO., (H.K.) LTD.
SOLAR HOUSE, 12TH FLOOR
26A DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG.
香港德輔道中廿六號A昌大屋十三樓

堅杜治喬 員專務商國法

A high-contrast, black and white portrait of a man with dark hair and thick-rimmed glasses. He is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a dark tie. The image has a grainy, high-contrast quality, with deep shadows and bright highlights.

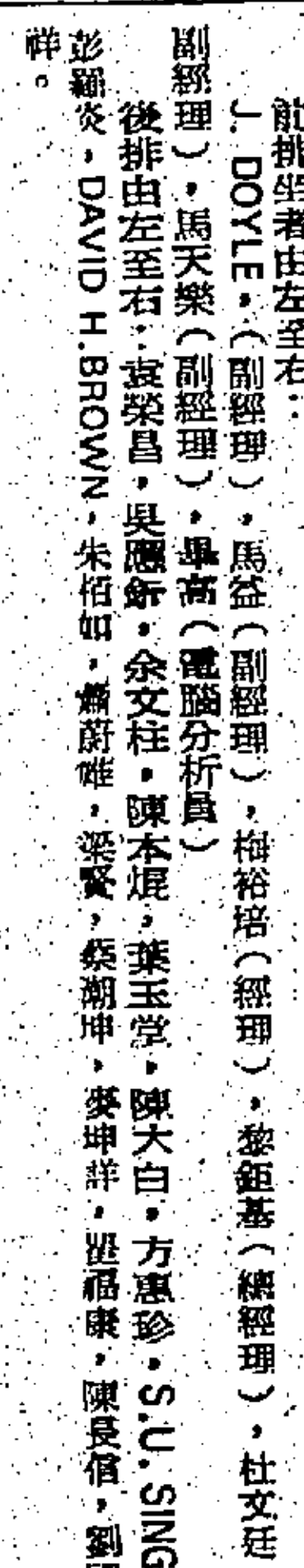
在此，我希望利用這個機會，去指出我們在貿易上的逆差及大量入口產品在我們市場競爭。正好顯示出我國仍舊需自由主義。當然，假設這是經過良好組織的。

最後，我想指出香港轉往法國的出口急劇增加的第三個原因。

提也罷。

在我國兩地貿易及工業合作，是我們共同的利益。在法國設立的香港公司任何增長或一開在香港設立英國公司的任何擴展，對我們的瞭解都有一定具體貢獻。

十九職員獲長期服務獎



香港美孚石油有限公司敬賀

MOREL-ARTIST (FAR EAST) & CO.



寰宇群芳艷
皆選黛安芬

Cable: "WELFORMKNIT"
Telex: 75562 FYWEL HX
75899 FYWEL HX
TEL: 12-235261-4
12-253021-2

員舉行一項長期服務紀念儀式。彭行香港區總經理葉先生在其致詞時，事揭該十九位職員之優良服務，並頒發長期服務牌狀及一萬金銀與下列諸職員作爲紀念。彭行四百多位同事均有觀禮，並設有勸捐招待。

該十九位職員爲：陳本焜、蔡樹坤、彭志明、袁榮昌、方惠珍、陳白、麥坤祥、鄧福康、朱柏如、葉三益、吳顯明、余任柱、彭顯炎、張祥、陳長信、DAVID H. BROWN、SANDHU U. SINGH、蕭耐雄、劉國祥。

超群織造有限公司
藝群織業廠有限公司 仝敬賀
勵群漂染廠有限公司

TOSYO
東商企業公司敬賀

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶

分行遍及世界 法國國家巴黎銀行發展業務 適應環境需求獲取豐碩成果

法國國家巴黎銀行，在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。

該行在國際金融界，一向佔有極重要的地位。其業務範圍，遍及世界各主要商埠。該行在過去數十年來，不斷擴展其業務，以適應環境需求，並獲取豐碩成果。



圖為經理梅裕培先生，港九分行總經理馬樂先生與各分行經理，前坐者由左至右：胡銘德（北角分行），馬天樂（港九分行總經理），區榮光（尖沙咀分行），鄭永生（葵涌分行經理），後排由左至右：馬廣慶（深水埗分行經理），黃慶浩（葵涌分行），邱曼德（旺角分行），陳德權（副經理），王潮生（官塘分行），趙國華（銅鑼灣分行）。

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

匡助工商

聯邦代理有限公司敬賀

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

大展鴻圖

廣同興製衣廠有限公司敬賀

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

大展鴻圖

太平洋洋行有限公司 保險部謹賀

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

大展鴻圖

利高紡織有限公司 敬賀
利達時製衣公司 敬賀

WITH THE COMPLIMENTS OF

FRENCH ELECTRONIC COMPANY LTD.
SHUI SUM INDUSTRIAL BLDG., FLAT C, 22ND FL.,
8-10 KWAI SAU ROAD, KWAI CHUNG
NEW TERRITORIES, KOWLOON, HONG KONG
TELEX: 84533 COSY HX TEL: 12-264023-4

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

大展鴻圖

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶
信成美和製造廠有限公司 全敬賀

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

開幕誌慶

大東源 機械有限公司 敬賀
同興工業有限公司 敬賀
易備有限公司 敬賀
貿設有限公司 敬賀
貨械有限公司 敬賀
機械有限公司 敬賀
大東源 機械有限公司 敬賀

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

開幕誌慶

得時泰有限公司 敬賀
勞工手套聯業公司 敬賀

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

連枝鴻發

周生生珠寶金行有限公司敬賀

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶



法國國家巴黎銀行葵涌分行全體職員，由左至右：李耀開、黃學琪、盧道福（營業代表）、李康強（營業代表）、卓興、梁慶雲、黃慶浩（葵涌分行經理）、何美怡、劉啓濤、馮志強、周振球。



私人貸款計劃

法國國家巴黎銀行為僑胞個人生活需要，特設一個私人貸款計劃。例如：如欲購置、修理、添置傢俱、搬遷新居、醫藥治療等……時急需一筆款項，即可向法國國家巴黎銀行查詢詳情，符合條件的人員，即可獲准下開服務。

一般條件如下：

- (一)年齡在廿一歲以上六十歲以下。
- (二)在港居住不少於兩年。
- (三)在港有固定住所。
- (四)担保人有資產證明與申請人共同。
- (五)借款由港幣一千元起至港幣五萬元止。
- (六)借款期限由六個月至二十四個月。
- (七)申請人及担保人均須出示本人身份證、入息稅單或僱主證明文件。

凡亞財務有限公司職員合照。(前排坐者左起)戴利先生(經理)、鮑都先生(執行董事)、周洋二(執行董事)後排為各級職員。查凡亞財務有限公司乃由法國國家巴黎銀行與日本大和證券有限公司所聯營。法國國家巴黎銀行佔百分之六十股權，大和證券有限公司佔百分之四十。

法國國家巴黎銀行 葵涌分行 開幕誌慶

僱用職員逾五萬人 新型設備增加效率

法國國家巴黎銀行，僱用職員逾五萬人，分佈在世界各地。截至一九七六年十二月三十一日統計之職員分佈如下：在本國共有一萬七千八百六十八人，海外分行有職員四萬七千八百六十八人。在法國國內，職員分佈如下：巴黎地區有一萬一千一百一十一人，其他地區有六千七百五十七人。在海外分行，職員分佈如下：歐洲有八千四百四十四人，美洲有三千三百六十九人，亞洲有三百六十九人，非洲有三百六十九人，大洋洲有三百六十九人。在葵涌分行，職員分佈如下：總行有一百一十人，分行有二百二十人。在葵涌分行，職員分佈如下：總行有一百一十人，分行有二百二十人。

東方石油有限公司 敬賀
僑民有限公司 敬賀

法國國家巴黎銀行職員活動圖片

法國國家巴黎銀行業務廣泛，職員眾多。每天各級職員都忙於工作，為本港及海外客戶提供最佳服務。本刊附圖足見其頻繁活動之一斑。

外匯部買賣情況，由左至右：郭仲賢、蘇均良、庇雅雅、梁裕華在外匯買賣情況。

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

大 展 鴻 圖

高 泰 染 廠 敬賀
互 通 織 造 廠 敬賀
泰 力 織 造 廠 有限公司 敬賀

WITH THE COMPLIMENTS OF

MILLIE'S HOLDINGS LTD.
9, 10, 11, HANGI ROAD, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-660301
3-695151

WITH THE COMPLIMENTS OF

HSIN CHONG GROUP OF COMPANIES

HSIN CHONG HOLDINGS (H. K.) LTD.
HSIN CHONG CONSTRUCTION CO., LTD.
HSIN CHONG (MAINTENANCE) LTD.
HSIN CHONG (FOUNDATIONS) LTD.
HSIN CHONG INVESTMENT CO. LTD.
LINDLEY INVESTMENT LTD.
SUMMIT INSURANCE (ASIA) LTD.
COMPANIA DE NAVEGACION DUTEUOUS, S. A.

恭 賀
法國國家巴黎銀行
葵涌分行開幕誌慶

大 展 鴻 圖

德和海運管理有限公司
TEH-HU CARGOCEAN MANAGEMENT CO., LTD.
17th FLOOR, ASIAN HOUSE,
NO. 1, HENNESSY ROAD,
HONG KONG

WITH THE COMPLIMENTS OF

MANUFACTURERS OF INDUSTRIAL GLOVES
工業手套廠
POMPADOUR QUALITY MANUFACTURERS LTD.
邦業有限公司
HEAD OFFICE: FLAT "D" 16TH FL., HO LEE COMM. BLDG., 38-44, D'AGUIAR STREET, HONGKONG. 5-238450
TELEX: 74160 POMPA HX
CABLE ADDRESS: "POMPADOUR HONG KONG"
FACTORIES: 1) BLOCK "C", 15TH FLOOR, HOOVER IND. BLDG., 26-38, KWAI CHEONG ROAD, KWAI CHUNG, N. T., H.K. 12-265993
2) 186 CASTLE PEAK RD., G/F & M/F, YUEN LONG, N. T., H.K. 12-760821
3) 111 KWONG FOOK RD., 2/F, TAI PO MKT N. T., H.K. 12-660828

WITH THE COMPLIMENTS OF

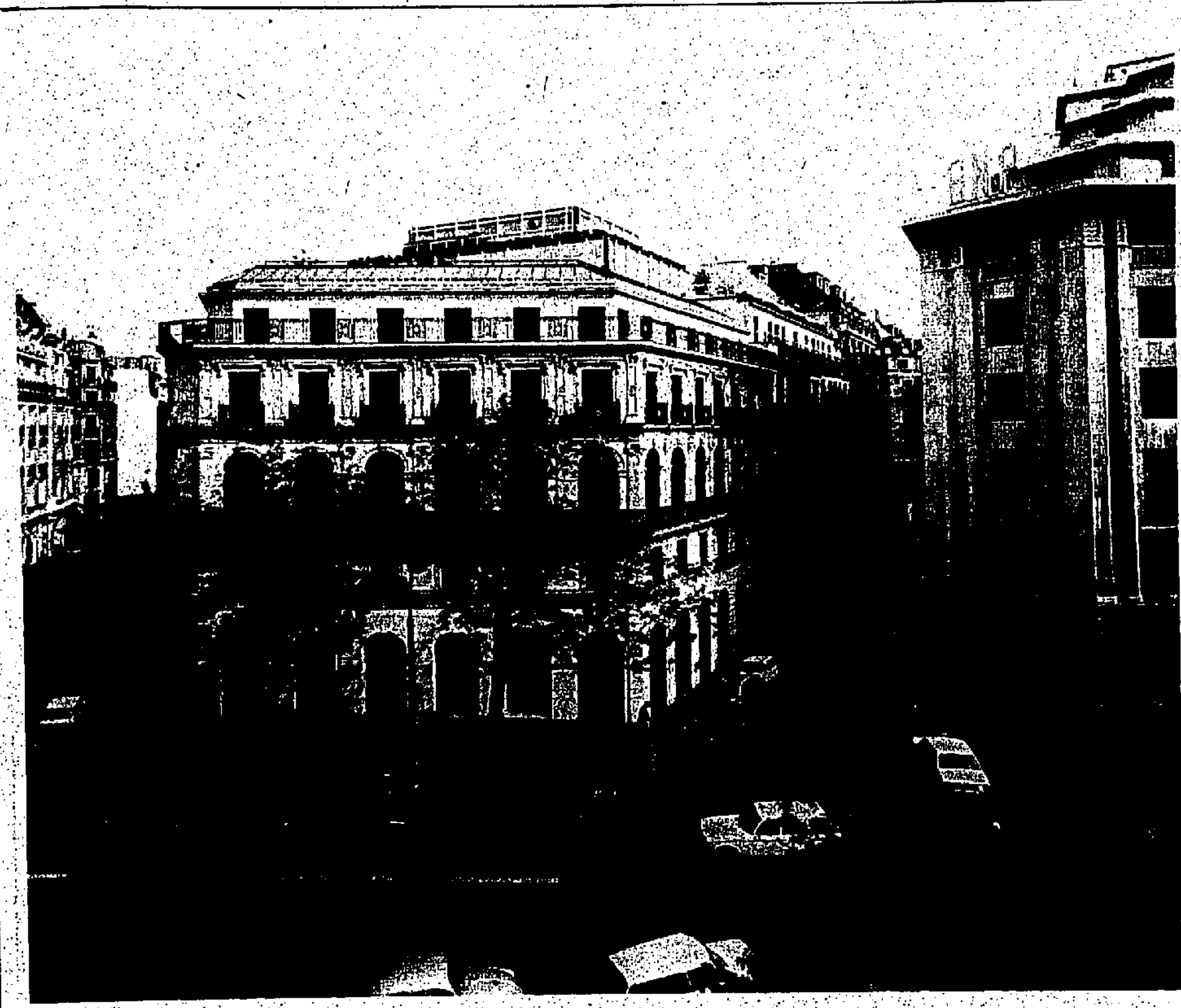
SHIPPING & TRANSPORT SERVICES LTD.
仕嘉船務運輸有限公司
PRINTING HOUSE 5TH FLOOR,
6 DUDELL STREET,
HONG KONG

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

大 展 鴻 圖

天洋貿易有限公司敬賀
香港德輔道中先施大廈1407室

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶



海外業務發展迅速 世界銀行網日完整

雖然部分國家經濟遇到困難，法國國家巴黎銀行在世界各地的分行和附屬機構，仍維持著穩健的發展。該行在世界各地設有分行和附屬機構，其業務範圍已擴展至全球。該行在世界各地設有分行和附屬機構，其業務範圍已擴展至全球。該行在世界各地設有分行和附屬機構，其業務範圍已擴展至全球。

BANQUE NATIONALE DE PARIS
(INCORPORATED IN FRANCE WITH LIMITED LIABILITY)
法國國家巴黎銀行
HEAD OFFICE: 總行
16, Boulevard des Italiens - Paris 9^e
CONSOLIDATED BALANCE SHEET AS AT 31st DECEMBER 1976
一九七六年十二月卅一日綜合資產負債表

LIABILITIES 負債	
Capital 資本	F 500,000,000.00
Reserves 準備金	841,631,424.00
Consolidation Surplus 盈餘溢存	309,284,429.00
Year's Consolidated Profit 本年度綜合利潤	673,299,898.00
Minority Holdings 少數權益	217,215,280.00
Bank of France, banks and financial institutions 法國銀行、商業及財務機構存款	56,327,880,420.00
Corporate customers 公司存款	38,345,929,985.00
Private customers 私人存款	47,290,299,874.00
Depository Receipts 定期存款	24,048,104,186.00
Acceptances 承兌款項	4,912,370,393.00
Sundry accounts 其他賬項	32,216,325,324.00
	F 205,682,341,013.00

ASSETS 資產	
Cash, Bank of France and Treasury 現金、存放法國銀行及國庫	F 8,267,101,819.00
Banks & Financial Institutions 存放商業及財務機構	41,889,558,023.00
Treasury bills & others 國庫債券及其他	27,818,062,621.00
Customer loan portfolio 客戶貸款組合	83,371,225,922.00
Customer overdrafts 來往賬戶透支	19,325,469,728.00
Leasing Agreements 租賃合約	531,030,533.00
Government securities, bonds 國庫證券	845,255,384.00
Marketable securities & others 有價證券及其他	1,008,737,806.00
Holdings in subsidiaries & associated companies 投資附屬公司及關聯公司	551,298,825.00
Customer liability for acceptances 代客承兌款項	4,912,370,393.00
Fixed assets 固定資產	889,455,686.00
Other assets 其他資產	16,272,774,273.00
	F 205,682,341,013.00

WITH THE COMPLIMENTS OF
YUE TAI TRADING CO., LTD.
YAU SHUI TONG
24-26, POTTINGER STREET
HONG KONG
TELEPHONE: 5-235124-7 5-221788

裕泰貿易有限公司
邱瑞棠 致意
香港德輔道中24至26號

法國國家巴黎銀行在葵涌分行開幕，標誌著該行在亞洲業務的進一步發展。該行在世界各地設有分行和附屬機構，其業務範圍已擴展至全球。該行在世界各地設有分行和附屬機構，其業務範圍已擴展至全球。

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶

利和時記五金製造廠
LEE WO SEE KEE HARDWARE FACTORY
工廠：九龍葵涌和宜合道一五八號12樓B座(寶華工業大廈)
門市部：九龍深水埗長沙灣道99號地下

WITH THE COMPLIMENTS OF
INTEROCEAN SHIPPING COMPANY LIMITED
HARBOUR COMMERCIAL BLDG., 4/F.,
122 CONNAUGHT ROAD, C.,
HONG KONG
TELEPHONE: NO. H-454149 H-452069
H-453234 H-452915
TELEX: 75660 HX INSC

WITH THE COMPLIMENTS OF
PRISCILLA'S
11TH FL. SINCERE INSURANCE BLDG.
6 HENNESSY ROAD, HONG KONG

WITH THE COMPLIMENTS OF
MAY FUNG INDUSTRIAL CO. LTD.
82 HUNG TO ROAD, G/F.,
KWUN TONG, KLN., H.K.
TEL: 3-415323-6
MANUFACTURERS AND EXPORTERS OF
P.U. BASE CLOTH, DENIM JEANS,
INDIGO DYED DENIM,
RAISED COTTON, SHEETING AND CHECK FLANNELETTE

富基有限公司
總代理：MONTEDISON S.P.A. - ITALY
化工原料
塑膠
溶劑
肥田料
農藥
染料·顏料
人造纖維
詳情請詢
富基有限公司
灣仔軒尼詩道一號無值大廈410-411室
電話：5-276824-6 5-276968

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶

大小貨車吊機租賃
承運重機
聯發運輸有限公司敬賀
電話：九龍德輔道中八十五號一樓E座
電話：K九三六三五 九五九四八〇

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶

大凱針織廠有限公司敬賀
立信機器工程有限公司敬賀
信誠製造廠敬賀

WITH THE COMPLIMENTS OF
AREIN GARMENT FACTORY LTD.
35, HUNG TO ROAD
KWUN TONG, KOWLOON TEL: 3-444292

大展鴻圖
明達實業有限公司敬賀
明達電池廠有限公司敬賀

WITH THE COMPLIMENTS OF
INTERNATIONAL MARITIME CARRIERS LTD.
810-819 CONNAUGHT CENTRE
CONNAUGHT ROAD, C., HONG KONG
TEL: 5-250101. (10 LINES)

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶

大展鴻圖
紹信針織廠有限公司全敬賀
環球商標織造廠有限公司全敬賀

WITH COMPLIMENTS OF
THOMAS H. C. CHEUNG
THE PACIFIC GROUP OF COMPANIES
LOK YEW BUILDING,
50 QUEEN'S ROAD C.
CENTRAL
HONG KONG

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶



中環總行入口部

世界經濟呈呆滯
出口信貸仍維持
資金融貨品出口優先考慮

世界經濟界之滯呆

出口貨品之信用仍維持

資金貨品出口之優先考慮

由七五年下半年開始，信貨的增長減緩，而七六年仍然持續，雖然銀行繼續給予供應信貨，但買家的信貨所佔的比例提昇，在七六年，法國銀行給予買家的信貨達到二百億法郎。

以法國國家巴黎銀行來說，農牧資金貨品出口較為佔優。而該銀行借出的信貨佔英國所有信貨的四分之一。

只有維持與相當數目的信貨有關關係，才能順次道償或結清。除了英國與北海片購買鋼絲網外，法國國家巴黎銀行並維持它在東歐担保的角色，延克與格里尼及印度東部前蒙訂的信貨條件，該銀行繼續增加在非洲地區的業務。

資金貨品出口地區困難，競爭激烈，發展中國家在經濟惡劣境況下押拉出口商貨難獲得信貸以爭取了訂單的時候，法國國家銀行仍然沒有收縮對出口商的信貸，雖然國家信貸的申請可能發生外險但對資金小量，但仍難免可能出現外匯流動資金不足的問題。

在同樣的情況下，法國國家銀行及其附屬機構NANTO EQUIPMENT，以及海外貿易部仍然繼續研究一些新方法，以便資助中國及巴西等資金難出口。

法國國家巴黎銀行一附屬機構NANTO EQUIPMENT的業務在七九六六年大有進展，主要在於銷售公共工程器材到希臘及阿爾及利亞，並介紹法國新的技術到該兩地。

在一九七六年法國的信貸總額達三百九十億美元，七五年只得二百一十億美元，這個明顯的增長，可以顯示需求穩定增加，以及銀行擁有過多的流動資金，特別是英國的銀行。

東方國家的信貸極為穩定，但其他發展中國家，特別是沒有石油出產的國家，則有大幅度的增加。

歐洲的信貸一般來相當寬裕，一億元至五億美元的信貸相當普通，而西班牙、委內瑞拉及阿根廷的信貸達十億美元。

法國國家巴黎銀行給予很多國際金融信貸，但對小量心衡量遍每家信貸是否安全，而出口信貸又可以加進某些國家的經濟活動的信貸則應優先考慮。

由左至右：禮樂、姚繼石、白樂崇、高培道（副經理）、馬益（副經理）、謝懷志、殷其蔭（副理）、莊重及鄭永生。

副經理馬益興中環總行各副理每天都開會討論業務，及互相交換意見，由左至右：禮樂、殷其鏗、蔡永興、馬益、柯雲、狄申道、姚繼石、謝懷志、莊重。



YING KEE SAFE & FURNITURE

MFG. CO., LTD.

YING KEE COMPANY

47, HOI YUEN ROAD,
KWUN TONG,
KOWLOON.

TEL : 3-438275-

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

B.N.P.
信用昭著

 好市唱片公司敬賀

香港仔黃竹坑道38號廷元樓11樓 電話：5-534115

法國國家巴黎銀行 葵涌分行開幕誌慶

圖鴻大展

永華織造有限公司敬賀

九龍新界荃灣德士古道 126-140 號
鈞益工業大廈八樓A座及五樓A座

大發食品有限公司

經銷：中國上海梅林牌罐頭

香港德輔道中二四二號鹽業銀行大廈十二樓電話：5-443458

大強建業有限公司

DAH KEUNG ENTERPRISES CO. LTD.

經營：凍房貨倉

TEL: 3-428750

維大洋行

(香港)有限公司

經營各國出入口業務
電話：241111

森大木廠有限公司

SUN DAH TIMBER FACTORY LTD.

經營世界各地各種木材進出口業務

出產各式木料，供應建築傢俬及其他行業需要。

電話：3-354087, 3-353943, 3-351574

新都城國際百貨公司

METROPOLE INTERNATIONAL DEPARTMENT STORES LTD.

環球百貨，式式俱全 歐美名廠傢俬，款式最多

香港北角英皇道四一六一四二六號 電話：628111 (廿線)

Metropole
RESTAURANT & NIGHT CLUB
新都城酒樓友總會

敬賀

香港北角英皇道四三六一四三八號 電話：630222 (十線)

**When it comes
to aluminium,
turn to
Chiap Hua
Comalco**

You're constructing fine, prestigious buildings that will look as good in ten years as they do tomorrow, then it's time to think about aluminium. And in South East Asia nobody knows aluminium like Chiap Hua Comcalco. As Asia's largest integrated extrusion, anodising and fabrication complex, Chiap Hua Comcalco has outfitted most of Hong Kong's better-known buildings. And that is because we work closely with contractors and architects to guarantee that the finished product is not just another new building, but a testament to quality and design.

Take the Lap Heng Building with its aluminium curtain walling, for example. It requires little maintenance, doesn't fade or peel, provides low-cost weather proofing. In addition, it's attractive. Or look at Hutchison House, one of Hong Kong's fashionable business residences. Here, its 2,400 windows make fine use of the award-winning S200 window series, CHC windows, railings, louvers, grilles and other fittings can be seen on residential buildings like Mei Foo Sun Chuen, Century Towers, May Towers and the Grenville House. There are also hotels like the Peninsula whose S300 vertical centre pivoted windows block out the harshest traffic noise. We could go on and on. The list is endless. But for all of them, when it came to aluminium, they turned to Chiap Hua Comcalco.

**CC FABRICATION
DIVISION**

Part of the Chiap Hua Cornalco Group
Units 131/133 Junk Bay, Kowloon
P. O. Box 9411 Kowloon City
Telephone: 480281-0
Telex: 75534 CHEXT
Cable: CHEXTRUSION

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶

法國國家巴黎銀行

爲歐洲銀行協會會員

聯號及附屬公司甚多

[illegible]

品，其力感憤慨。據
於四月九日，巴黎投資
公司資本二千萬法郎，
準備金二千五百六十三
萬三千八百法郎。加州
法國國家銀行資本八百
萬美元，準備金三百
十六萬二千美元。倫敦
的法國巴黎銀行，資本

中總銀行現金部



十八個國家的會員銀行

ABERCROMBIE 銀行有
 荷蘭銀行，意大利銀
 行，比利時布魯塞爾銀
 行，法國國家巴黎銀行
 英國巴克萊銀行，德
 國 BAYERISCHE HYP
 OTHEKENUND WE
 CHSEL 銀行及 DRES
 DENER 銀行。此外聯
 號實有：盧森堡國際
 一百萬英鎊，貯積金五
 百九十九萬九千鎊。
 業發國銀行，資本七千
 萬法郎，國家信用保證
 公司資本則為二千五百
 萬法郎。國際商業銀行
 資金二千萬瑞士法郎，
 準備金達二千八百五十
 萬瑞士法郎。而在香港
 及上海設有分行。

銀行，奧大利的POSTE
REICHSCHE LAN
DEBANK及特別財聯
會；已發的歐洲財務
銀行。法國國家巴黎銀行
有：荷蘭購公司。該
等附屬公司的資本百分
之五以上為巴拿馬所有
的。歐洲財務聯保總公
司，資本四億西迪有幣
五千萬法郎。

更有十餘間聯號銀行，佔有資本百分之七十五之十的資本額。

巴黎的附屬公司：愛爾蘭法國國家已發銀行資本達一百萬愛爾蘭幣。法美銀行（ABC）資本一千二百萬美元，準備金達二千八百萬美元。奧利州州銀貿易，準備金達一千萬八千五百萬法郎。ORINAB（資本為一千萬法郎，準備金達一千萬八千五百萬法郎）準備金達四十一萬九百四十九萬八千法郎。準備金達四百一十二萬法郎。ORINAB（資本為一千萬法郎，準備金達一千萬八千五百萬法郎）準備金達四十一萬九百四十九萬八千法郎。準備金達四百一十二萬法郎。

BANQUE

法國國家巴黎銀行

葵涌分行

開幕誌慶

泰山有限公司敬賀



中環總行現金部

國賓酒店 致意

粵菜廳

環境優雅
侍應週到
大筵小酌
無任歡迎

咖啡廳

最新裝修
格調中西
各適其意

THE *Ambassador* HOTEL
NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG

九龍彌敦道中間道・電話：3-666321.

WITH THE COMPLIMENTS
OF

P. S. LI & CO., LTD

701—703 & 708 GAMMON HOUSE.
12. HARCOURT ROAD.
HONG KONG.
CABLES: "PINGALICE"

法國國家巴黎銀行
葵涌分行開幕誌慶

駿業宏開



金山輪船股份有限公司

法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕誌慶

大
展
鴻
圖

嘉田置業有限公司
申新針織廠有限公司
利新漂染廠有限公司
加新製衣廠有限公司
佳音電子工業公司
利加織造廠有限公司
董事長陸達權董事

余兆
孫若林
周東山
黎慧賢
樂壽強
吳麗芳
敬賀

法國國家巴黎銀行

葵涌分行

開幕誌慶

和合輪船有限公司敬賀

香港干諾道中一三〇號誠信大廈十四樓
電話：五——四五〇一六二

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行收銀一元，小字每行收銀五角，長期刊登，另有優待，如欲刊登，請向本報廣告部接洽，地址：新加坡大馬路華僑日報社。

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

本報為擴大服務起見，特設代收廣告處，凡欲刊登廣告者，可逕向該處接洽，地址：新加坡大馬路華僑日報社。

出讓

北角英皇大道中，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

西貢，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

金邊，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

曼谷，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

暹羅，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

西貢，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

金邊，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

曼谷，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

出讓

暹羅，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

香港代售

本報在香港設有代售處，歡迎各界來稿，每行收銀一元，小字每行收銀五角，長期刊登，另有優待，如欲刊登，請向本報廣告部接洽，地址：新加坡大馬路華僑日報社。

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

南橋樓

南橋，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

大馬路

大馬路，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

南橋樓

南橋，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

大馬路

大馬路，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

南橋樓

南橋，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

大馬路

大馬路，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

南橋樓

南橋，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

大馬路

大馬路，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

南橋樓

南橋，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

大馬路

大馬路，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

南橋樓

南橋，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

大馬路

大馬路，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

南橋樓

南橋，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

大馬路

大馬路，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

康業租售

歡迎業主委託，快捷妥當
電話：5-444161
中區吉寧街金隆商業大廈三樓

北角樓

北角，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

吉寧街

吉寧街，有屋三間，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：2345678。

本港新聞

三〇三區獅會籌辦服務費 與電視台合辦遊藝晚會 千四獅兄參加預計籌款七十萬 西九龍獅會聖誕訪大口環醫院

四五年 廣社行玩友 廿四同 糧洲遊玩友 社慶運獎品設法收集

星島週週遊覽遊藝 海洋公園線照常舉辦

兒童週遊藝日 定本週日葵盛區舉行 招待區內六百青少年

暨氏宗親總會定廿日 舉辦遊藝聯歡會

賽西蘭南豐園採用 西德名廠燈色照明

招生 網球輔導 英文速成 英語會話

教授網球 教授英文 教授數學

教授國語 教授粵語 教授英語

教授音樂 教授美術 教授體育

教授歷史 教授地理 教授科學

教授法律 教授醫學 教授藝術

韓氏 教授數學 教授物理

教授化學 教授生物 教授心理

教授社會 教授政治 教授經濟

教授文學 教授哲學 教授宗教

教授藝術 教授音樂 教授美術

教授體育 教授舞蹈 教授武術

德信烹飪學院 教授烹飪 教授西點

教授西餐 教授中餐 教授日餐

教授韓餐 教授泰餐 教授越餐

教授菲餐 教授印餐 教授巴餐

教授意餐 教授法餐 教授葡餐

教授西餐 教授中餐 教授日餐

國際聯邦學院 教授英語 教授數學

教授物理 教授化學 教授生物

教授歷史 教授地理 教授政治

教授經濟 教授社會 教授法律

教授醫學 教授藝術 教授體育

教授音樂 教授美術 教授舞蹈

香港藝術學院 教授書法 教授國畫

教授水彩 教授油畫 教授雕塑

教授攝影 教授設計 教授建築

教授園藝 教授木工 教授金工

教授皮革 教授陶瓷 教授玻璃

教授印刷 教授製版 教授裝訂

張第四頁

拔萃U

二年精補名級

出心盛實亡開致

新電H751715

中文大學
中小名級同學補習
電話：(02)一五九二-
中小

精補英文

及各科高主教授預科
生證書F3以下補
電話六二七六三九

西區補習

恩畢業生誠發中小
級補習各科經驗豐富

聘請

誠聘女傭

四人簡單家庭留宿或半
日有差每晚六時後請
六二六八七一治

男練習生

中三以上程度能刻苦耐
勞體操詳熟齊新滿崗

營業代表 包裝機
製造商聘請 廠營業代
表多名 佣金優厚
電H.七三三四 九三治

急聘 元明某夜校英
師教 兩名有意具學
能近照合則見
大英1938年

請送貨員
 文員
 急聘
 女傭
 式式三三七

[illegible]

司機 一

龍某私立
聘請英
教師一名
請具履歷照片電
報信箱一二八二
九龍牛
名須備
住校爲
具簡歷
校129

校工校
聘請男校工乙
無不良嗜好及
有意申請者請
話及近照寄本
信箱

年廿一起
能修理電
視對電
詳請校
近照寄
五號中
治。

彩色電器
無綫電及
興趣有聲
所欲新附
也煩道一
有限公司

你是遙

大道中82
寶珠光

電話 H 453101
453111

10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		
49		
50		
51		
52		
53		
54		
55		
56		
57		
58		
59		
60		
61		
62		
63		
64		
65		
66		
67		
68		
69		
70		
71		
72		
73		
74		
75		
76		
77		
78		
79		
80		
81		
82		
83		
84		
85		
86		
87		
88		
89		
90		
91		
92		
93		
94		
95		
96		
97		
98		
99		
100		

1